

# BRAUN

## Series 7



90792472/1-16



Type 5697

[www.braun.com](http://www.braun.com)

7893s  
7855s  
7842s  
7840s  
7740s

Deutsch	6
English	11
Français	16
Español	21
Português	26
Italiano	31
Nederlands	36
Dansk	41
Norsk	46
Svenska	51
Suomi	56
Polski	61
Český	67
Slovenský	72
Magyar	77
Hrvatski	82
Slovenski	87
Türkçe	92
Română (RO/MD)	99
Ελληνικά	104
Български	110
Русский	115
Українська	122
عربي	136

Braun GmbH  
 Frankfurter Straße 145  
 61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

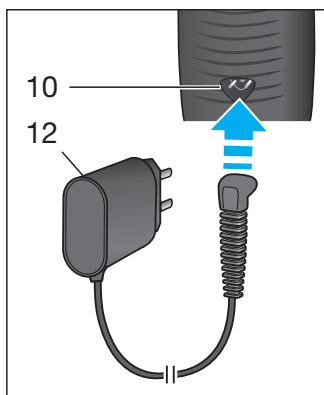
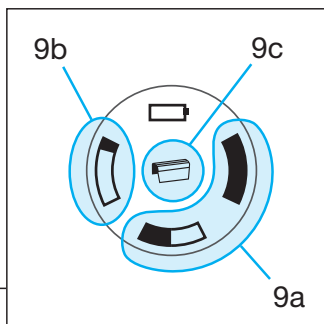
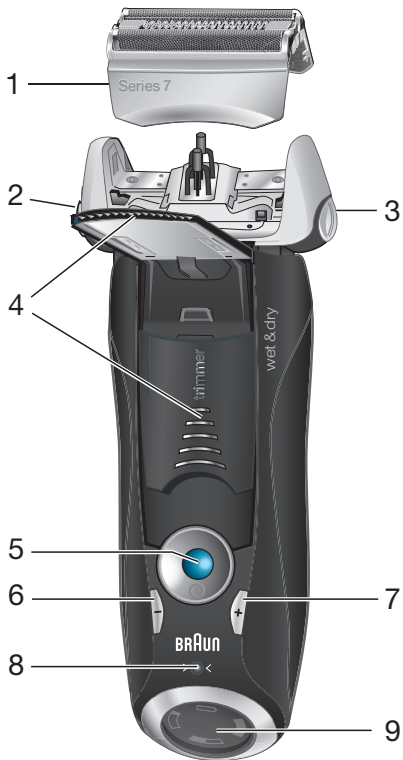


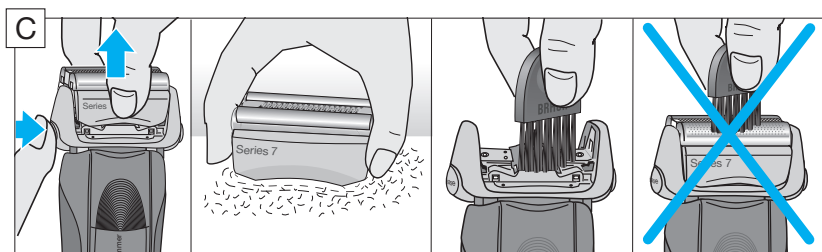
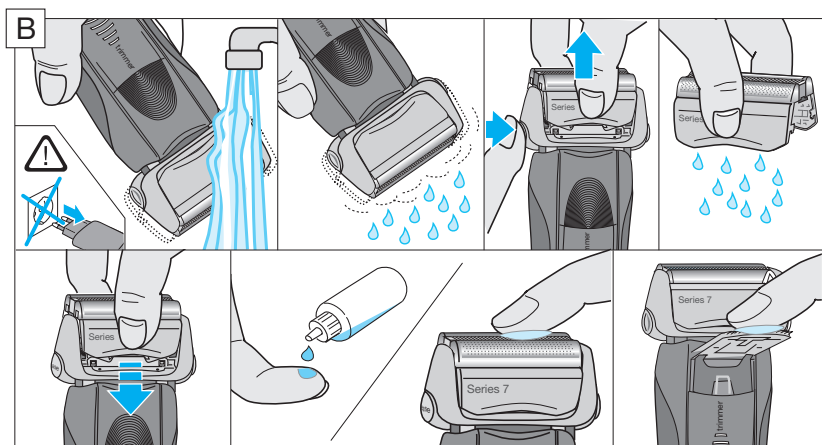
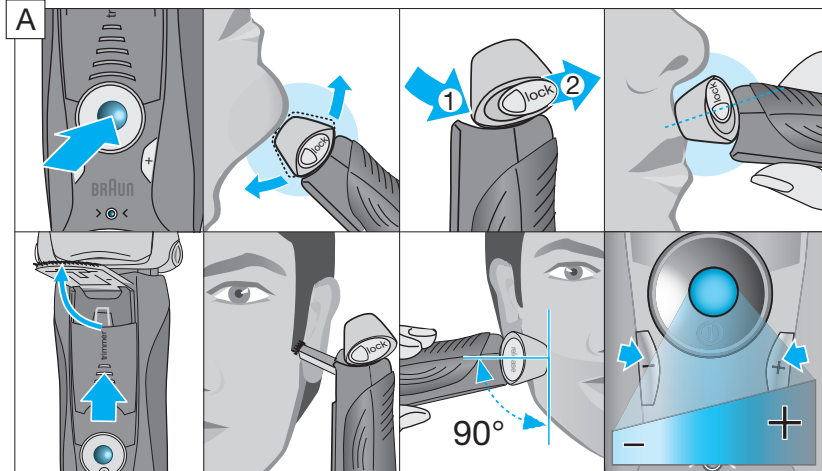
## Braun Infolines

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b> (service & appel gratuits)
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>900 814 208</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
<b>GR</b>	<b>210-9478700</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)
<b>ZA</b>	<b>0860 112 188</b> (Sharecall charged at local rates)

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/  
 PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/BG/  
 RU/UA/Arab








# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.**

## Achtung

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.

Hat das Gerät die Markierung  C 492, kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.



Dieses Gerät ist geeignet für die Verwendung in Badewanne und Dusche. **Aus Sicherheitsgründen kann es nur kabellos betrieben werden.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

## Beschreibung

- |  |  |
|--|--|
| 1 Schersystem                            | 9 Rasierer-Display                           |
| 2 Entriegelungstaste für das Schersystem | 9a Ladekontroll-Leuchten (grün)              |
| 3 Feststelltaste für den Scherkopf       | 9b Restkapazitäts-Leuchte (rot)              |
| 4 Ausklappbarer Langhaarschneider        | 9c Wechselanzeige                            |
| 5 Ein-/Ausschalter                       | 10 Steckerbuchse                             |
| 6 - Taste (sensitiv)                     | 11 Reiseetui                                 |
| 7 + Taste (intensiv)                     | 12 Spezialkabel<br>(Aussehen kann abweichen) |
| 8 Reset-Taste                            |  |

## Rasierer aufladen

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren liegt bei 15 °C bis 35 °C. Das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aussetzen.

- Über das Spezialkabel (12) den ausgeschalteten Rasierer mindestens 1 Stunde am Netz aufladen.
- Völl geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke bis zu 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.

### Ladekontroll-Leuchten (9a)

Die grünen Ladekontroll-Leuchten zeigen den Ladezustand an. Beim Laden oder während der Benutzung blinkt die entsprechende grüne Leuchte. Wenn der Rasierer voll geladen ist, leuchten alle grünen Leuchten konstant, vorausgesetzt, der Rasierer ist am Netz angeschlossen.

Einige Minuten nachdem der Rasierer voll geladen ist, wechselt er in den Stand-by-Betrieb: Das Display schaltet sich aus.

### Restkapazitäts-Leuchte (9b)

Wenn die rote Restkapazitäts-Leuchte blinkt, geht die Akku-Ladung zur Neige. Die verbleibende Kapazität reicht dann noch für 2–3 Rasuren.

## So benutzen Sie Ihren Rasierer

### Rasieren

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5), um den Rasierer einzuschalten:

- Der bewegliche Schwingkopf und die flexiblen Scherfolien sorgen automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform.
- Für die Rasur an engen Gesichtspartien (z. B. unter der Nase) schieben Sie zuerst den Scherkopf nach hinten und danach die Feststelltaste nach hinten. Der bewegliche Scherkopf ist jetzt in Winkelstellung fixiert.
- Zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz schieben Sie den ausklappbaren Langhaarschneider (4) nach oben.

### Tipps für die perfekte Trockenrasur

Für optimale Rasier-Ergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:

1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.

### Persönliche Einstellung Ihres Rasierers

Bei Betätigung der Taste -/+ (6) oder (7) können Sie die Rasierleistung an Ihre individuellen Bedürfnisse in den verschiedenen Gesichtsbereichen von empfindlich bis intensiv anpassen. Die Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter (5) verändert sich innerhalb des folgenden Bereichs:

(-) sensitiv, für empfindliche Bereiche

- hellblau
- dunkelblau
- grün

(+) intensiv

Für eine gründliche und schnelle Rasur empfehlen wir die grüne (intensiv) Einstellung. Beim Wiedereinschalten ist automatisch die zuletzt gewählte Einstellung aktiv.

## Reinigung

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Scherkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

Reinigen unter fließendem Wasser:

- **Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden.** Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten, die Entriegelungstaste (2) drücken, das Schersystem (1) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl (nicht enthalten) auf der Oberfläche des Schersystems und dem Langhaarschneider verteilen.

Reinigen Sie den Rasierer immer, nachdem Sie ihn mit Schaum benutzt haben.

Reinigen mit einer Bürste:

- Rasierer ausschalten. Das Schersystem (1) abnehmen und ausklopfen. Mit der Bürste die Scherkopf-Innenseite reinigen. Das Schersystem darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

## So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

### Wechselanzeige für das Schersystem/Reset

Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie das Schersystem (1), wenn die Wechselanzeige auf dem Display (9) aufleuchtet (nach ca. 18 Monaten) oder wenn es Verschleißerscheinungen zeigt.

Die Wechselanzeige leuchtet noch während der nächsten 7 Rasuren, um Sie an den Schersystemwechsel zu erinnern. Danach erfolgt ein automatisches Reset der Anzeige.

Wenn Sie das Schersystem gewechselt haben, drücken Sie die Reset-Taste (8) mindestens 3 Sekunden lang, um die Wechselanzeige manuell zurückzustellen. Dabei blinkt die Wechselanzeige zunächst noch und erlischt, sobald das Reset abgeschlossen ist. Die Wechselanzeige kann zu jeder Zeit manuell zurückgesetzt werden.

## Zubehör

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- **Schersystem 70S/70B**



Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## Problembekämpfung / Hilfestellung

Problem:	Mögliche Ursache:	Selbsthilfe:
Schersystem riecht unangenehm.	Schersystem wird nass gereinigt.	Bei der Nassreinigung heißes Wasser verwenden, gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Zum Trocknen Schersystem vom Rasierer abnehmen.
Akkukapazität hat sich deutlich verringert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Schersystem ist verschlissen und verbraucht. Bei der Rasur wird deutlich mehr Leistung gebraucht.</li> <li>Schersystem wird nass gereinigt und nicht geölt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Schersystem erneuern.</li> <li>Schersystem besonders bei Nassreinigung regelmäßig ölen, um Verschleiß vorzubeugen.</li> </ol>



<p>Rasierleistung hat spürbar nachgelassen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schersystem ist verschlissen.</li> <li>2. Die persönliche Einstellung der Rasierleistung wurde verstellt.</li> <li>3. Schersystem ist mit Bartstaub verstopft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schersystem erneuern.</li> <li>2. Für die gründlichste und schnellste Rasur empfehlen wir die grüne (intensiv) Einstellung.</li> <li>3. Schersystem in heißem Wasser mit einem Schuss Spülmittel einweichen. Danach das Schersystem gut abspülen und ausklopfen. Wenn es abgetrocknet ist, einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie verteilen.</li> </ol>
<p>Rasierer schaltet sich trotz voll geladenem Akku aus.</p>	<p>Schersystem ist verschlissen und verbraucht mehr Leistung bei der Rasur als der Motor liefern kann. Das Gerät schaltet ab.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Schersystem erneuern.</li> <li>– Schersystem regelmäßig ölen, insbesondere bei regelmäßiger Nassreinigung.</li> </ul>
<p>Bei abnehmender Ladung werden Segmente der Akkukapazitätsanzeige übersprungen.</p>	<p>Schersystem ist verschlissen und verbraucht deutlich mehr Energie bei der Rasur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Schersystem erneuern.</li> <li>– Schersystem regelmäßig ölen, um Verschleiß vorzubeugen.</li> </ul>
<p>Schersystem wurde vor kurzem gewechselt, aber Rasierer zeigt Scherteilwechsel an.</p>	<p>Die Reset-Taste wurde nicht gedrückt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reset-Taste mindestens 3 Sekunden lang drücken, um die Wechselanzeige zurückzustellen.</li> </ul>


## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using your Braun product.

**Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.**

### Warning

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked -C 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.

Do not shave with a damaged foil or cord.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. **For safety reasons it can only be operated cordless.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

### Description

- |   |                              |    |                                      |
|---|------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Foil & Cutter cassette       | 9  | Shaver display                       |
| 2 | Cassette release button      | 9a | Charging lights (green)              |
| 3 | Shaver head lock switch      | 9b | Low-charge light (red)               |
| 4 | Pop-out long hair trimmer    | 9c | Replacement indicator                |
| 5 | On/off switch                | 10 | Shaver power socket                  |
| 6 | - setting button (sensitive) | 11 | Travel case                          |
| 7 | + setting button (intensive) | 12 | Special cord set (design can differ) |
| 8 | Reset button                 |    |                                      |

## Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (12), connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off and charge it for at least one hour.
- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth.

### Charging lights (9a)

The green charging lights show the charge status of the batteries. The green charging light blinks when the shaver is being charged or switched on. When the battery is fully charged, all green charging lights shine permanently, provided the shaver is connected to an electrical outlet.

Some minutes after completing the charging, the shaver switches to the stand-by-mode: The display turns off.

### Low-charge light (9b)

The red low-charge light flashes when the battery is running low. The remaining battery capacity is sufficient for 2 to 3 shaves.

## Using the shaver

### How to use

Press the on/off switch (5) to operate the shaver:

- The pivoting shaver head and floating foils automatically adjust to every contour of your face.
- To shave hard to reach areas (e.g. under the nose), first slide the shaver head to the back position, afterwards move the head lock switch to the back. The pivoting head is locked at this angle.
- To trim sideburns, moustache or beard, slide the pop-out long hair trimmer (4) upwards.

### Tips for the perfect dry shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

### Personalizing your shaver

By holding down the accelerator button -/+ (6) or (7) you can adjust the shaving power to your individual needs in the different areas of your face from sensitive to intensive.

The pilot light in the on/off switch (5) changes within the following range:

(-) sensitive shave

- light blue
- dark blue
- green

(+) intensive shave

For a thorough and fast shave we recommend the green (intensive) setting. When switching on next time, the last used setting will be activated.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

Cleaning under running water:

- **Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil (not included) on top of the Foil & Cutter cassette and the long hair trimmer.

The shaver should be cleaned after each foam usage.

Cleaning with a brush:

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using a brush, clean the inner area of the pivoting head. However, do not clean the foil and cutter cassette with the brush as this may damage it.

## Keeping your shaver in top shape

### Replacing the Foil & Cutter cassette / reset

To maintain 100% shaving performance, replace the Foil & Cutter cassette (1), when the replacement indicator lights up on the shaver display (9) (after about 18 months) or when cassette is worn.

The replacement indicator will remind you during the next 7 shaves to replace the Foil & Cutter cassette. Then the shaver will automatically reset the display.

After you have replaced the Foil & Cutter cassette, use a ball-pen to push the reset button (8) for at least 3 seconds to reset the counter.

While doing so, the replacement indicator blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

## Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- **Foil & Cutter cassette** 70S/70B

## Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

## Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Trouble-Shooting

Problem:	Possible reason:	Remedy:
Unpleasant smell from the shaver head.	Shaver head is cleaned with water.	When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry.
Battery performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.</li><li>2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li><li>2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.</li></ol>
Shaving performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Foil and cutter are worn.</li><li>2. Personal setting of shaving performance has been changed.</li><li>3. Shaving system is clogged.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li><li>2. For a thorough and fast shave we recommend the green (intensive) setting.</li><li>3. Soak the Foil &amp; Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.</li></ol>

Shaver turns off with fully charged battery.	Foil and cutter are worn which requires more power than the motor can deliver. The appliance turns off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li> <li>– Regularly oil the shaving system, especially when cleaning with water only.</li> </ul>
Battery segments in the display are skipped with decreasing battery capacity.	Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li> <li>– Regularly oil the shaving system, especially when cleaning with water only.</li> </ul>
Shaving parts have been changed recently but replacement symbol lights up.	Reset button has not been pushed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Push the reset button for at least 3 seconds to reset the counter.</li> </ul>

# Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.

**Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez ce document pour le consulter également ultérieurement.**

## Attention

Votre système de rasage est livré avec un câble d'alimentation qui intègre une prise transformateur basse tension. Vous ne devez remplacer ou modifier aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel alimentation marquée 492-XXXX.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un câble endommagés.

 Cet appareil peut être utilisé sans câble d'alimentation dans le bain ou sous la douche. **Dans ces cas pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement l'appareil sans fil.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

## Description

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Grille et bloc-couteaux                            | 9  | Écran d'affichage du rasoir                     |
| 2 | Bouton d'éjection de la grille et du bloc-couteaux | 9a | Voyant de chargement (vert)                     |
| 3 | Verrouillage de la tête du rasoir                  | 9b | Voyant de batterie faible (rouge)               |
| 4 | Tondeuse rétractable pour poils longs              | 9c | Indicateur de remplacement des éléments de coup |
| 5 | Interrupteur marche/arrêt                          | 10 | Prise d'alimentation du rasoir                  |
| 6 | - bouton de réglage sensible                       | 11 | Pochette de voyage                              |
| 7 | + bouton de réglage intensif                       | 12 | Câble d'alimentation                            |
| 8 | Bouton de réinitialisation                         |    | (le design peut varier)                         |

## Charge du rasoir

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- A l'aide du câble d'alimentation (12), branchez le rasoir à une prise de courant avec le moteur arrêté et chargez-le pendant au moins une heure.
- Une charge complète procure jusqu'à 50 minutes de temps de rasage sans fil. Cela peut varier selon la densité, la dureté et la longueur de votre barbe.

### Voyants de chargement (9a)

Les voyants de chargement verts vous informent de l'état de charge des batteries.

Le voyant de chargement vert clignote lorsque le rasoir est en charge ou allumé.

Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les voyants verts sont allumés en permanence, dans la mesure où le rasoir est connecté à une prise électrique.

Quelques minutes après la fin de charge, le rasoir passe en mode stand-by : l'affichage s'éteint.

### Voyant de batterie faible (9b)

Le voyant de batterie faible rouge s'allume lorsque la batterie est presque déchargée.

La capacité de batterie restante est suffisante pour de 2 à 3 rasages.

## Utilisation du rasoir

### Utilisation

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt /5) pour mettre en marche le rasoir :

- La tête pivotante du rasoir et les grilles flexibles s'adaptent automatiquement aux contours de votre visage.
- Pour un rasage optimal dans les zones difficiles d'accès (sous le nez par exemple), déplacez la tête de rasage vers l'arrière, puis bloquez la en déplaçant le loquet de sécurité situé sur la face avant du rasoir. Vous maintenez ainsi la tête de rasage dans cette position.
- Pour tailler les pattes, moustache et barbe, faites glisser la tondeuse rétractable pour poils longs (4) vers le haut.

### Conseils pour un rasage parfait

Pour des résultats de rasage optimaux, Braun vous invite à suivre les 3 recommandations suivantes :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à votre peau.
3. Tendez la peau et rasez la barbe dans le sens inverse de la pousse du poil.

### Personnalisez votre rasoir

À l'aide des boutons de réglage (-/+ (6) (7), vous pouvez sélectionner le meilleur réglage (du mode sensitif au intensif) pour raser, vous pouvez sélectionner le meilleur réglage pour raser les différentes zones de votre visage et pour répondre à vos besoins spécifiques. Les différents réglages sont indiqués par la couleur du témoin lumineux dans l'interrupteur marche/arrêt (5) :



(-) Rasage doux

- bleu clair
- bleu foncé
- vert

(+) Rasage puissant

Pour un rasage complet et rapide, nous recommandons le réglage vert (+) (intensif). Lors de la prochaine mise en marche, le dernier réglage utilisé sera sélectionné.

## Nettoyage

Un nettoyage régulier garantit une performance de rasage optimale. Rincer la tête du rasoir à l'eau courante après chaque utilisation est une façon facile et rapide de la garder propre :

Nettoyage à l'eau courante :

- **Allumez le rasoir (sans fil) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.** Vous pouvez utiliser du savon liquide sans substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir en marche pendant encore quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, appuyez sur le bouton d'éjection de la grille et le bloc couteau (2) pour retirer la grille et le bloc couteau (1) et laissez-les sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement le rasoir à l'eau, mettez une goutte d'huile de machine légère (non incluse) sur la tondeuse pour poils longs et sur la recharge de grille et d'élément de coupe.

Le rasoir doit être lavé après chaque utilisation avec de la mousse à raser.

Nettoyage à la brosse :

- Arrêtez le rasoir. Retirez la grille et le bloc couteau de rasage (1) et tapotez-la sur une surface plane. Nettoyez l'intérieur de la tête pivotante à l'aide de la brosse. Toutefois, ne nettoyez pas la cassette avec la brosse car cela risque de l'endommager.

## Gardez votre rasoir en bon état

### Remplacement de la grille et le bloc couteau / réinitialisation

Pour conserver une performance de rasage efficace à 100 %, remplacez la grille et le bloc couteau (1) lorsque le témoin lumineux s'allume sur l'écran du rasoir (9) (au bout de 18 mois environ) ou lorsque la cassette est usée.

Le témoin lumineux de remplacement vous rappellera durant les 7 prochains rasages de remplacer la cassette de rasage. Le rasoir réinitialisera ensuite automatiquement l'écran.

Après le remplacement de la cassette, utilisez un stylo pour presser le bouton de réinitialisation (8) pendant au moins 3 secondes afin de réinitialiser le compteur. Le témoin lumineux de remplacement clignote et s'éteint lorsque la réinitialisation est terminée. Il est possible de faire une réinitialisation manuelle à tout moment.

## Accessoires

Disponibles chez votre vendeur ou dans les centres de service Braun :

- **Grille et le bloc couteau 70S/70B**

## Remarque environnementale

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les déchets ménagers. Vous pouvez le déposer dans un Centre Service agréé Braun ou dans l'un des points de collecte adapté.



Sujet à modification sans préavis.

Pour les spécifications électriques, voir les mentions imprimées sur le câble spécial.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc couteau) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rappelez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs - service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Diagnostic de panne

Problème	Cause possible	Résolution
La tête du rasoir dégage une odeur désagréable.	La tête du rasoir est nettoyée avec de l'eau.	Lors du nettoyage de la tête de rasage à l'eau utiliser uniquement de l'eau chaude et de temps en temps du savon liquide (sans substance abrasive). Retirer la cassette de rasage et laissez-la sécher.

<p>La performance de la batterie a considérablement diminué.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La grille et bloc couteau (cassette). est usée ce qui consomme plus de puissance pour chaque rasage.</li> <li>2. La tête de rasoir est régulièrement nettoyée à l'eau sans être lubrifiée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la cassette de rasage.</li> <li>2. Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez ensuite une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère sur le haut de la cassette de rasage.</li> </ol>
<p>Les performances de rasage ont considérablement baissé.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La cassette est usée.</li> <li>2. Votre réglage personnel du rasoir a été modifié.</li> <li>3. Le système de rasage est encrassé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la cassette.</li> <li>2. Pour un rasage complet et rapide, nous recommandons le réglage vert (intensif).</li> <li>3. Faire tremper la cassette de rasage dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Ensuite rincez bien et tapotez-la pour en faire partir les résidus. Une fois la cassette sèche appliquez une goutte d'huile fluide de machine à coudre sur le haut de la cassette.</li> </ol>
<p>Le rasoir s'arrête avec une batterie complètement chargée.</p>	<p>La cassette est usée et demande plus de puissance que le moteur peut fournir. L'appareil s'arrête.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la cassette.</li> <li>- Régulièrement appliquer de l'huile sur la grille et le bloc couteau, surtout si vous la nettoyez exclusivement à l'eau.</li> </ul>
<p>À l'écran, l'affichage de la charge de la batterie diminue en sautant des segments avec une baisse rapide de la capacité de la batterie.</p>	<p>La cassette est usée ce qui consomme plus de puissance à chaque rasage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la cassette.</li> <li>- Régulièrement appliquer de l'huile sur la cassette de rasage, surtout si vous la nettoyez exclusivement à l'eau.</li> </ul>
<p>La cassette (grille et bloc couteau) a été remplacée récemment et le témoin lumineux de remplacement reste éclairé.</p>	<p>Le reset n'a pas été fait en appuyant sur le bouton reset.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez sur le bouton de réinitialisation pendant au moins 3 secondes pour remettre le compteur à zéro.</li> </ul>


# Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de su entera satisfacción.

**Lea las instrucciones completamente, contienen información de seguridad. Guárdelas para consultarlas en el futuro.**

## Precaución

Esta afeitadora incluye un cable de conexión a la red eléctrica. No cambie o manipule ninguna de sus partes, de otro modo podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica. Utilice solo el cable especial suministrado con su afeitadora.

Si el aparato incluye la inscripción  C 492, puede utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun con código tipo 492-XXXX.

No se depile si una lamina o un cable están en mal estado.



Este dispositivo es apto para su uso en baño o ducha. **Por razones de seguridad, se tiene que usar siempre desenchufado.**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entienden los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. Los niños no deberían realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

## Descripción

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Lámina y bloque de cuchillas                          | 9  | Pantalla digital de la afeitadora   |
| 2 | Botón para liberar la lámina y el bloque de cuchillas | 9a | Indicadores de carga (verde)  |
| 3 | Botón para bloquear el movimiento del cabezal (lock)  | 9b | Indicador de carga baja (rojo)  |
| 4 | Corta-patillas  | 9c | Indicador de recambio de piezas   |
| 5 | Botón de encendido y apagado                          | 10 | Clavija de entrada del cable de conexión a la red eléctrica con la afeitadora |
| 6 | – botón para la opción sensibles                      | 11 | Estuche de viaje  |
| 7 | + botón para la opción intensivo                      | 12 | Cable de conexión a la red eléctrica (el diseño puede variar)                 |
| 8 | Botón de reinicio                                     |    |   |

## Proceso de carga

La temperatura ambiental recomendada para la carga se sitúa entre 5 °C y 35 °C. En condiciones de temperaturas extremadamente bajas o altas la batería puede no cargarse, o no hacerlo adecuadamente. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados de tiempo.

- Use el cable de conexión a la red eléctrica (12) para conectar la afeitadora a una red eléctrica con el motor apagado y cárguela al menos durante una hora.
- Una carga completa proporcionará más de 50 minutos de afeitado sin cable. Esto dependerá del tipo de barba.

### Luz indicadora de carga (9a)

La luz verde muestra el estado de carga de las baterías. El indicador verde parpadeará durante la carga o al encender la afeitadora. Con la batería completamente cargada, las luces verdes se iluminarán de forma fija cuando la afeitadora esté conectada a una toma de corriente.

Minutos después de que se complete la carga, la afeitadora se pone en modo stand-by: el display se apaga.

### Indicador de carga baja (9b)

La luz roja de carga baja parpadeará cuando se esté quedando sin batería. La batería restante es suficiente para 2 ó 3 afeitados.

## Afeitado personalizado

### Modo de empleo

Presione el botón de encendido/apagado (5) para usar la afeitadora:

- El cabezal pivotante y las láminas flotantes se adaptan automáticamente a cada contorno de su rostro.
- Para afeitarse en zonas difíciles (p. ej. bajo la nariz), primero deslice el cabezal hacia atrás y después mueva el botón de bloqueo del cabezal hacia atrás. De esta forma quedará bloqueado en ese ángulo.
- Para recortar patillas, bigote o barba, deslice el corta-patillas (4) hacia arriba.

### Consejos para un afeitado perfecto

Para tener un mejor afeitado, Braun recomienda que siga los siguientes 3 pasos:

1. Afeitarse siempre antes de lavarse la cara.
2. Afeitarse siempre con la afeitadora en un ángulo de 90 grados con respecto a su piel.
3. Estire su piel y afeitarse siempre en dirección contraria al crecimiento de su barba.

### Personalice su afeitadora

Presionando de forma continuada el botón acelerador -/+ ((6) o (7)) puede ajustar la potencia de afeitado a sus necesidades individuales en las diferentes áreas de su cara desde un modo sensible a intensivo. El piloto luminoso en el botón de encendido (5) cambia de la siguiente forma:

(-) afeitado sensible

- azul claro
- azul oscuro
- verde

(+) afeitado intensivo

Para un afeitado apurado y rápido recomendamos el modo verde (intensivo). Cuando encienda de nuevo la afeitadora la próxima vez, se activará el modo último que haya activado.

## Limpieza

Una limpieza regular asegura un mejor afeitado. Una forma fácil y rápida de mantener la limpieza es poner el cabezal bajo agua corriente.

Limpieza bajo el chorro de agua:

- **Encienda la afeitadora (de forma inalámbrica) y enjuague el cabezal de afeitado bajo el chorro de agua caliente hasta eliminar todos los residuos.** Puede utilizar un jabón líquido sin sustancias abrasivas. Aclare la espuma y deje la afeitadora bajo el chorro de agua durante unos segundos más.
- A continuación, apague la afeitadora, presione el botón para retirar la lamina y bloque de cuchillas (2) y deje la lámina y bloque de cuchillas (1) desmontadas hasta que se sequen.
- Si lava la afeitadora bajo el agua habitualmente, aplique una vez a la semana una gota de aceite ligero para máquinas (no incluido) sobre el accesorio de recorte de pelo largo y el cabezal de láminas y cuchillas.

La afeitadora debe limpiarse después de ser usada con espuma.

Limpieza con la escobilla:

- Apague la afeitadora. Extraiga la lámina y bloque de cuchillas (1) y déle unos pequeños golpecitos sobre una superficie lisa, para que se desprendan los restos de pelo. Con un cepillo, limpie la cara interna del cabezal. No debe limpiar el bloque de cuchillas ni la lámina con el cepillo ya que éstas podrían resultar dañadas.

## Mantenga su afeitadora en óptimo estado

### Reemplazo de la lámina y bloque de cuchillas / reiniciar (reset)

Para lograr un afeitado perfecto 100%, sustituya a lámina y bloque de cuchillas (1) cuando el indicador de recambio de piezas lo indique en la pantalla digital de la afeitadora (9) (una vez cada 18 meses) o cuando esté desgastado por el uso.

El indicador de recambio de piezas se encenderá durante siete afeitados para recordar que es necesario cambiar la lámina y bloque de cuchillas. Después se borrará automáticamente.

Una vez la lámina y bloque de cuchillas han sido cambiadas, con ayuda de un bolígrafo presionar el botón de reinicio (8) durante 3 segundos para poner el contador a cero. Mientras se hace el cambio de la lámina y bloque de cuchillas el indicador de recambio de piezas parpadeará y se apagará cuando se haya finalizado el proceso de sustitución. El reinicio se puede hacer siempre que se desee.

## Accesorios

Disponible en servicios técnicos de Braun o en tiendas o distribuidores autorizados Braun:

- **Lámina y bloque de cuchillas: 70S/70B**

Este producto contiene baterías y/o residuos electrónicos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no tire este aparato junto con los residuos caseros. En su lugar, llévalo a reciclar a algún punto de recogida de residuos eléctricos de su ciudad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Para ver las especificaciones eléctricas, lea la impresión en el cable de alimentación especial.

### Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 900 814 208.

## Solución de problemas

Problema	Posible razón	Solución
Olor desagradable en el cabezal de afeitado.	El cabezal de afeitado se limpia con agua.	Cuando limpie la afeitadora con agua utilice solamente agua caliente y de vez en cuando algo de jabón líquido (sin sustancias abrasivas). Extraiga la lámina y el bloque de cuchillas para que se sequen.

<p>La duración de la batería se redujo significativamente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lámina y el recortador están desgastados por lo que se necesita más potencia para cada afeitado.</li> <li>2. El cabezal de afeitado se limpia regularmente con agua pero no se lubrica.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el bloque de lámina y cuchillas.</li> <li>2. Si la afeitadora se limpia regularmente con agua, aplique una gota de aceite lubricante ligero para máquinas sobre la lámina una vez a la semana.</li> </ol>
<p>El rendimiento de afeitado se redujo significativamente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lámina y el recortador están desgastados.</li> <li>2. La configuración personal del modo de afeitado se ha cambiado.</li> <li>3. El sistema de corte está obstruido.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el bloque de lámina y cuchillas.</li> <li>2. Para un afeitado apurado y rápido recomendamos el modo verde (intensivo).</li> <li>3. Sumerja el bloque de lámina y cuchillas en agua caliente. Después enjuáguelo correctamente y sacúdalo. Una vez esté seco aplique una gota de aceite lubricante ligero para máquinas en la lámina.</li> </ol>
<p>La afeitadora se apaga con la batería completamente cargada.</p>	<p>La lámina y el recortador están desgastados por lo que se necesita más potencia para cada afeitado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reemplace el bloque de lámina y cuchillas.</li> <li>– Lubrique regularmente el sistema de corte, especialmente cuando lo limpie solo con agua.</li> </ul>
<p>Los indicadores de nivel de carga aparecen discontinuos y con baja intensidad.</p>	<p>La lámina y el recortador están desgastados por lo que se necesita más potencia para cada afeitado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reemplace el bloque de lámina y cuchillas.</li> <li>– Lubrique regularmente el sistema de corte, especialmente cuando lo limpie solo con agua.</li> </ul>
<p>Los elementos de corte se han cambiado recientemente pero el símbolo de cambio aparece encendido.</p>	<p>El botón de reinicio no ha sido pulsado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pulse el botón de reinicio durante al menos 3 segundos para reiniciar el contador.</li> </ul>




# Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.


**Leia atenta e cuidadosamente estas instruções de utilização, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para consulta futura.**

## Aviso

O seu sistema de barbear vem equipado com um cabo de alimentação especial e um transformador de voltagem extra baixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque eléctrico, não substitua, troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas o cabo de alimentação especial fornecido com o seu aparelho.

Caso o aparelho esteja marcado com -C 492, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 492-XXXX.

Não use a depiladora se a lâmina ou o cabo se encontrarem danificados.

 Este aparelho é adequado para uso na banheira ou chuveiro.

**Por razões de segurança, o aparelho só poderá ser utilizado, nestas situações, sem cabo.**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.

## Descrição

- |   |  |
|---|--|
| 1 Rede e Bloco de lâminas                                     | 8 Botão de reinício                                    |
| 2 Botão de extração para substituição do cartucho             | 9 Visor da máquina de barbear                          |
| 3 Botão de configuração de precisão (lock) da cabeça de corte | 9a Luzes de carregamento (verdes)                      |
| 4 Aparador de pêlos longos extensível                         | 9b Luz de bateria fraca                                |
| 5 Botão ligar/desligar  | 9c Indicador de substituição de peças                  |
| 6 – seletor do modo de funcionamento sensível                 | 10 Ficha de alimentação da máquina de barbear          |
| 7 + seletor do modo de funcionamento intensivo                | 11 Bolsa   |
|   | 12 Cabo de alimentação especial (o design pode variar) |

## Carga da máquina de barbear

A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear é de 5 °C a 35 °C. A bateria pode não carregar ou não carregar devidamente em temperaturas extremamente altas ou baixas. A temperatura ideal para se barbear é de 15 °C a 35 °C. Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

- Usando o cabo de alimentação especial (12), ligue a máquina de barbear a uma tomada eléctrica com o motor desligado e carregue-a durante pelo menos 1 hora.
- Uma carga completa permite a utilização sem fios até 50 minutos de tempo de barbear, dependendo do comprimento da barba.

### Luzes de carregamento (9a)

As luzes verdes de carregamento indicam o nível de carga das baterias. A luz verde de carregamento pisca quando a máquina de barbear está a ser carregada ou quando está ligada. Quando a bateria estiver totalmente carregada, todas as luzes verdes de carregamento estão acesas, desde que a máquina de barbear esteja ligada a uma ficha eléctrica.

Alguns minutos depois de completar a carga, a máquina passa a modo stand-by: o mostrador desliga-se.

### Luz de bateria fraca (9b)

A luz vermelha de bateria fraca acende-se quando a bateria está com carga reduzida. No entanto, a capacidade restante da bateria será suficiente para 2 a 3 utilizações.

## Utilizar a máquina de barbear

### Modo de utilização

Prima o botão ligar/desligar (5) para colocar a máquina de barbear em funcionamento:

- A cabeça de corte em pivot e as redes adaptáveis ajustam-se automaticamente a todos os contornos do seu rosto.
- Para barbear zonas onde é difícil chegar (ex. por baixo do nariz) deslize primeiro a cabeça da máquina para trás e depois o fecho que prende a cabeça também para trás. A cabeça pivotante está agora fixa neste ângulo.
- Para aparar patilhas, bigode ou barba, deslize o acessório aparador de pêlos longos (4) para cima.

### Conselhos para um barbear perfeito a seco

Para otimizar os resultados, a Braun recomenda que siga estes 3 passos simples:

1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear em ângulos rectos (90°) relativamente à pele.
3. Estique a pele e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pêlo.

### Personalizar a sua máquina de barbear

Ao manter pressionado o botão acelerador -/+ ((6) ou (7)), poderá adaptar a potência do motor do seu aparelho às suas necessidades específicas, permitindo-lhe seleccionar um modo de barbear sensível ou mais intensivo para as diferentes áreas do rosto. A luz piloto, integrada no botão ligar/desligar (5), altera entre a seguinte faixa de funcionamento:

- (-) barbear sensível  
- azul claro

- azul escuro
- verde

(+) barbear intensivo

Para um barbear apurado e rápido, recomendamos a configuração de funcionamento verde (intensivo). Quando ligar novamente a máquina, acionar a última configuração utilizada.

## Limpeza

A limpeza regular garante um melhor desempenho da sua máquina de barbear. Enxaguar a cabeça de corte com água corrente, depois de cada utilização, é uma maneira fácil e rápida de manter a máquina limpa.

Limpeza sob água corrente:

- **Ligue a máquina de barbear (sem o cabo de alimentação) e enxague a cabeça de corte em água corrente quente até saírem todos os resíduos.** Poderá utilizar sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague para remover toda a espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- Em seguida, desligue a máquina de barbear, prima o botão de extração (2) para retirar a Rede e Bloco de lâminas (1) e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo de máquina (não incluído) no acessório aparador de pelos compridos e na lâmina e bloco de corte integridades.

A máquina de barbear tem de ser limpa sempre que for utilizada espuma.

Limpeza com um pincel:

- Desligue a máquina de barbear. Retire a Rede e Bloco de lâminas (1) e bata suavemente numa superfície plana. Utilize a escova para limpar a área interior da cabeça em pivô. No entanto, não limpe o bloco de lâminas com a escova pois poderá danificá-lo.

## Manter a sua máquina de barbear em óptimo estado

### **Substituição da Rede e Bloco de lâminas / reiniciar**

Para que a máquina de barbear mantenha um desempenho perfeito, substitua a Rede e Bloco de lâminas (1) quando se acender o indicador de substituição de peças no visor da máquina (9) (após cerca de 18 meses) ou quando a Rede e Bloco de lâminas estiverem gastos.

O indicador de substituição de peças lembrá-lo-á durante as próximas 7 utilizações que deverá substituir a Rede e Bloco de lâminas. Posteriormente, a máquina de barbear restaurará automaticamente o visor.

Depois de substituir a rede e bloco de lâminas, utilize uma esferográfica para empurrar o botão de reset (8), pressionando pelo menos durante 3 minutos para restaurar o contador.

Nesta operação, o indicador de substituição de peças pisca e desliga-se uma vez concluída a reinicialização. A reinicialização manual pode ser efectuada em qualquer altura.

## Acessórios

Disponíveis no seu revendedor ou nos Centros de Venda Braun:

- **Rede e Bloco de lâminas 70S/70B**

## Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio

Para obter as especificações elétricas, consulte as instruções impressas no cabo de ligação especial.

## Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## Só para Portugal

Apio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33

## Resolução de Problemas

Problema	Motivo possível	Solução
Cheiro desagradável proveniente da cabeça de corte.	A cabeça de corte foi limpa com água.	Quando limpar a cabeça de corte com água, use apenas água quente e, de vez em quando, uma pequena quantidade de sabonete líquido (sem substâncias abrasivas). Retire a rede e o bloco de corte e deixe a peça secar.

<p>O desempenho da bateria diminuiu de forma significativa.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A rede e o bloco de corte estão gastos, o que exige um maior consumo de energia da bateria para cada barbear.</li> <li>2. A cabeça de corte é limpa regularmente com água mas não é lubrificada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua a rede e o bloco de corte.</li> <li>2. Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo lubrificante para máquinas na rede.</li> </ol>
<p>A precisão do barbear diminuiu de forma significativa.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A rede e o bloco de corte estão gastos.</li> <li>2. A configuração pessoal definida para o desempenho do barbear foi alterada.</li> <li>3. O sistema de barbear está obstruído.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua a rede e o bloco de corte.</li> <li>2. Para um barbear apurado e rápido, recomendamos a configuração de funcionamento verde (intensivo).</li> <li>3. Coloque a rede e o bloco de corte em água quente com uma gota de detergente líquido para a loiça. A seguir, passe abundantemente por água e bata suavemente. Depois de secos, aplique uma gota de óleo para máquinas na rede.</li> </ol>
<p>A máquina de barbear desliga-se, mesmo com a bateria totalmente carregada.</p>	<p>A rede e o bloco de corte estão gastos, o que exige uma potência superior à que o motor pode fornecer. O aparelho desliga-se.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Substitua a rede e o bloco de corte.</li> <li>– Lubrifique regularmente o sistema de barbear, sobretudo quando é lavado apenas com água.</li> </ul>
<p>Os segmentos da bateria não são apresentados no visor e diminuição crescente do nível de carga da bateria.</p>	<p>A rede e o bloco de corte estão gastos, o que exige um maior consumo de energia da bateria para cada barbear.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Substitua a rede e o bloco de corte.</li> <li>– Lubrifique regularmente o sistema de barbear, sobretudo quando é lavado apenas com água.</li> </ul>
<p>As peças de corte foram substituídas, mas o símbolo de substituição acende.</p>	<p>Não se pressionou o botão de reiniciar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pressione o botão de reiniciar durante, pelo menos, 3 segundos para reinicializar o contador.</li> </ul>


# Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

**Leggere il manuale di istruzioni completo, contiene informazioni sulla sicurezza. Conservare per una consultazione in futuro.**

## Attenzione

Il rasoio è dotato di un cavo di alimentazione speciale, che ha un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituire o di manipolare nessuna parte del prodotto. Utilizzare solamente lo speciale cavo di rete che è stato fornito con l'elettrodomestico.

Se l'apparecchio è contrassegnato con  492, è possibile usare qualsiasi alimentatore Braun con codice 492-XXXX.

Non radere utilizzando una lamina o un cavo danneggiato.



Il rasoio è indicato anche per un uso nella vasca o sotto la doccia. **Per ragioni di sicurezza può essere utilizzato solamente con il filo non attaccato alla corrente.**

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbe essere effettuata da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati

## Description

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Sistema di rasatura a lamina e pettine radente integrato | 8  | Pulsante di reset                         |
| 2 | Pulsante di rilascio sistema di rasatura                 | 9  | Display rasoio                            |
| 3 | Interruttore di blocco testina rasoio (lock)             | 9a | Spie di carica (verdi)                    |
| 4 | Tagliabasette estensibile                                | 9b | Spia di carica bassa (rosse)              |
| 5 | Interruttore accensione/spegnimento                      | 9c | Spia di ricambio                          |
| 6 | - pulsante settaggio sensibili                           | 10 | Presa elettrica rasoio                    |
| 7 | + pulsante settaggio ad alta intensità                   | 11 | Custodia da viaggio                       |
|   |  | 12 | Set cavo speciale (il design può variare) |

## Carica del rasoio

La temperatura ambientale consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C. Il caricamento della batteria potrebbe non essere completa o non avvenire del tutto in caso di temperature estremamente basse o alte. La temperatura ambientale consigliata per la rasatura è tra 15 °C e 35 °C. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

- Utilizzando il set cavo speciale (12), collegare il rasoio spento a una presa elettrica e caricarlo come minimo per un'ora.
- Una carica completa garantisce un'autonomia di 50 minuti senza utilizzare il cavo. L'autonomia può variare in funzione della ricrescita della barba.

### Spie di ricarica (9a)

Le spie di ricarica verde mostrano lo stato di carica delle batterie. Le spie di ricarica verde lampeggiando quando il rasoio è sotto carica o acceso. Quando la batteria è completamente carica, tutte le spie di ricarica verdi diventano fisse, purché il rasoio sia collegato a una presa elettrica.

Alcuni minuti dopo aver completato la carica, il rasoio passa in modalità stand-by: il display si spegne.

### Spia di carica bassa (9b)

La spia di carica bassa rossa lampeggia quando la batteria si sta scaricando. Dovrebbe essere possibile terminare la rasatura.

## Utilizzo del rasoio

### Come utilizzare il rasoio

Per utilizzare il rasoio premere l'interruttore di accensione/spegnimento (5):

- Le lamine oscillanti del rasoio seguono automaticamente ogni curva del viso.
- Per radere le zone difficili (es. sotto al naso) scorrere indietro l'interruttore di blocco della testina oscillante in modo da fissarla in determinata angolazione.
- Per regolare basette, baffi e barba far scorrere verso l'alto il tagliabasette estensibile (4).

### Consigli per una perfetta rasatura a secco

Per risultati di rasatura ottimali Braun consiglia di seguire 3 semplici passaggi:

1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Tenere sempre il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.
3. Distendere la pelle e radersi in senso contrario a quello di crescita della barba.

### Personalizzare il proprio rasoio

Premendo il tasto -/+ (6) o (7) è possibile selezionare la potenza di rasatura da sensibile a intensa in base alle proprie necessità individuali e alle differenti aree del viso. La spia nel tasto di accensione cambia il colore in base alla modalità:

(-)rasatura sensibile

- blu chiaro
- blu scuro
- verde

(+)rasatura intensa (+)

Per una rasatura profonda e rapida, raccomandiamo di selezionare la modalità intensa di colore verde.

Quando si riaccenderà il rasoio la volta successiva, verrà automaticamente attivato l'ultimo settaggio utilizzato.

## Pulizia

Una pulizia regolare garantisce le migliori performance di rasatura. Risciacquare la testina radente sotto l'acqua corrente è un metodo facile e veloce per tenerla pulita.

Pulizia sotto l'acqua corrente:

- **Accendere il rasoio (cordless) e sciacquare la testina sotto l'acqua corrente.** È possibile utilizzare un sapone liquido privo di sostanze abrasive. Sciacquare eliminando la schiuma e far funzionare il rasoio per alcuni secondi.
- Successivamente spegnere il rasoio, premere il pulsante di rilascio (2) per rimuovere il sistema di rasatura (1) e lasciarlo asciugare.
- Se si sciacqua regolarmente il rasoio una volta alla settimana sotto acqua corrente è necessario applicare una goccia di olio lubrificante sul sistema di rasatura.

Dopo l'uso, rimuovere la schiuma dal rasoio.

Pulizia con spazzolina:

- Spegner il rasoio. Rimuovere il sistema di rasatura (1) e batterlo leggermente su una superficie piana. Pulire la zona interna della testina oscillante con la spazzolina. Non utilizzare la spazzolina sul sistema di rasatura perché potrebbe danneggiarlo.

## Per mantenere il rasoio in perfette condizioni

### Sostituzione del sistema di rasatura / reset

Per mantenere le prestazioni al 100%, sostituire il sistema di rasatura (1) quando il simbolo corrispondente si accende sul display del rasoio (9) (dopo circa 18 mesi) oppure quando il sistema è usurato.

Nel corso delle 7 rasature successive il simbolo di sostituzione ricorderà di sostituire il sistema di rasatura. Successivamente il rasoio effettuerà il reset automatico del display.

Una volta sostituito il sistema di rasatura, tenere premuto il pulsante di reset (8) e con una penna a sfera per almeno 3 secondi e azzerare il contatore.

La spia di sostituzione lampeggia nel corso di questa operazione e si spegne una volta completato il reset. Il reset manuale può essere effettuato in qualsiasi momento.

## Accessori

Assistenza Braun:

- **Sistema di rasatura a lamina e pettine radente 70S/70B**

## INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire





l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Salvo cambiamenti senza preavviso.

Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

## Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Risoluzione dei problemi

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
Odore sgradevole che proviene dalla testina del rasoio.	La testina del rasoio è stata pulita con acqua.	Quando si pulisce il rasoio sotto acqua corrente, utilizzare solamente acqua calda e ogni tanto del sapone liquido (senza sostanze abrasive). Rimuovere la lamina e il blocco coltelli e lasciare asciugare.

<p>La performance della batteria del rasoio è calata visibilmente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lamina e blocco coltelli sono consumati e richiedono maggiore energia durante ogni rasatura.</li> <li>2. La testina del rasoio è pulita regolarmente con acqua ma non lubrificata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rinnovare la lamina e il blocco coltelli.</li> <li>2. Se il rasoio è regolarmente pulito con acqua, lubrificare il rasoio applicando una goccia di olio leggero da macchina sulla lamina una volta alla settimana.</li> </ol>
<p>La performance di rasatura è calata visibilmente.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lamina e blocco coltelli sono consumati.</li> <li>2. L'impostazione personale di rasatura è stata modificata.</li> <li>3. Il sistema di rasatura è intasato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rinnovare la lamina e il blocco coltelli.</li> <li>2. Per una rasatura profonda e rapida, raccomandiamo di radersi con la modalità intensa (colore verde).</li> <li>3. Immergere la lamina e il blocco coltelli in acqua calda con una goccia di sapone liquido. E' poi possibile risciacquare e battere con le dita. Una volta asciutto, applica una goccia di olio leggero da macchina.</li> </ol>
<p>Il rasoio si spegne anche se la batteria è completa.</p>	<p>La lamina e blocco coltelli sono consumati e richiedono maggiore energia durante ogni rasatura. Per questo motivo l'apparecchio si spegne.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Rinnovare la lamina e il blocco coltelli.</li> <li>– Oliare regolarmente il sistema di rasatura, specialmente quando viene pulito con acqua.</li> </ul>
<p>I segmenti di batteria sul display si spengono quando la batteria diminuisce.</p>	<p>La lamina e blocco coltelli sono consumati e richiedono maggiore energia durante ogni rasatura.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Rinnovare la lamina e il blocco coltelli.</li> <li>– Oliare regolarmente il sistema di rasatura, specialmente quando viene pulito con acqua.</li> </ul>
<p>Le parti di ricambio del rasoio sono state cambiate recentemente ma la spia lampeggia comunque.</p>	<p>Il tasto reset non è stato utilizzato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Premere il tasto reset per almeno 3 secondi per resettare il contatore.</li> </ul>


## Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

**Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar het voor toekomstig gebruik.**

### Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerd veiligheids laag-voltage aanpassingssysteem. Verwissel deze niet en manipuleer de set niet om risico op een elektrische schok te voorkomen. Gebruik alleen de speciale snoerenset die geleverd is met uw apparaat.

Indien het apparaat is voorzien van het teken  492, wil dit zeggen dat u het kan gebruiken met elke Braun snoerenset van het type 492-xxxx.

Gebruik het apparaat niet wanneer het scheerblad of het snoer beschadigd is.

 Dit apparaat is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche. **Omwille van veiligheidsredenen kan het dan alleen snoerloos gebruikt worden.**

Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.

### Description

- |   |                                       |    |   |
|---|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Scheerblad & messenblok cassette      | 9  | Scherf scheerapparaat                   |
| 2 | Cassette ontgrendelingsknop           | 9a | Groene oplaadlampje(s)                  |
| 3 | Scheerhoofd vergrendelings-schakelaar | 9b | Rode IIage capaciteit indicatielampje   |
| 4 | Uitklapbare tondeuse                  | 9c | Indicatielampje vervangen snijelementen |
| 5 | Aan/uit schakelaar                    | 10 | Scheerapparaat snoeringang              |
| 6 | - instelling knop gevoelig            | 11 | Reisetui                                |
| 7 | + instelling knop intensief           | 12 | Speciaal snoer                          |
| 8 | Reset knop                            |    | (design kan verschillend zijn)          |

## Opladen van uw scheerapparaat

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 5 °C tot 35 °C. Het kan zijn dat de batterij niet behoorlijk of helemaal niet oplaadt onder extreem lage of hoge temperaturen. De aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het scheren is 15 °C tot 35 °C. Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C gedurende langere tijd.

- Gebruik het speciale snoer (12), om het scheerapparaat aan te sluiten op het lichtnet met het apparaat uitgeschakeld en laad het voor minimaal één uur op.
- Een volledig opgeladen accu is voldoende voor ca. 50 minuten snoerloos scheren. Dit is afhankelijk van uw baardgroei.

### Opladlampje(s) (9a)

Het groene indicatielampje geeft de capaciteit van de accu aan. Tijdens het opladen en bij gebruik van het scheerapparaat zal de groene oplaadstatus knipperen. Wanneer het scheerapparaat aangesloten is op het lichtnet en de groene oplaadstatus continu brandt, geeft dit aan dat de accu volledig is opgeladen.

Enkele minuten nadat het opladen is voltooid, schakelt het scheerapparaat naar de standby-stand. Het display wordt uitgeschakeld.

### Lage capaciteit indicatielampje (9b)

Het rode lage capaciteitsindicatielampje zal knipperen wanneer de capaciteit van de accu laag is. De resterende batterijcapaciteit is dan nog voldoende voor 2 tot 3 scheerbeurten.

## Gebruik van uw scheerapparaat

### Scheren

Druk op aan/uit schakelaar (5) om het scheerapparaat aan te zetten:

- Het zwenkende scheerhoofd en scheerblad passen zich automatisch aan de contouren van uw gezicht aan.
- Om lastige plekken te scheren (bijv. onder de neus) schuift u eerst het scheerhoofd naar achteren. Vergrendel het vervolgens met de vergrendelingsknop aan de voorzijde van het apparaat. Het scheerhoofd is nu in deze hoek vergrendeld.
- Om uw bakkebaarden, snor of baard te scheren, schuift u de uitklapbare tondeuse (4) naar boven.

### Tips voor perfect droog scheren

Voor de beste resultaten, adviseert Braun de volgende 3 eenvoudige stappen:

1. Scheer u altijd voordat u uw gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd in een recht hoek van 90° op uw huid.
3. Trek uw huid strak en scheer tegen de haargroerichting in.

### Uw scheerapparaat personaliseren

Door middel van de versnellingsknop -/+ [(6) of (7)], kunt u het scheervermogen aanpassen aan de verschillende regionen van uw gezicht van gevoelig tot intensief, naargelang uw persoonlijke behoefte. Het lichtje in de aan-/uitknop (5) verandert als volgt van kleur:

- (-) gevoelige scheerbeurten  
- lichtblauw

- donkerblauw
- groen

(+) intensieve scheerbeurt

Wij adviseren de groene (intensieve) instelling voor een grondige en snelle scheerbeurt. Bij een volgend gebruik zal de laatste gebruikte instelling worden geactiveerd.

## Reinigen

Regelmatig reinigen geeft betere scheer prestaties. Het afspoelen van het scheerhoofd onder stromend water is een snelle en makkelijke manier om het schoon te houden:

Reinigen onder stromend water:

- **Zet het scheerapparaat aan (draadloos) en spoel het scheerhoofd onder warm, stromend water af tot alle restjes verdwenen zijn.** U mag hierbij vloeibare zeep zonder schurende deeltjes gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aan staan.
- Schakel vervolgens het scheerapparaat uit, druk op de ontgrendelingsknop (2) om het scheerblad en de messenblok cassette (1) te verwijderen en laat deze drogen.
- Indien u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt met water, dient u eenmaal per week een druppel naaimachine olie (niet inbegrepen) op de trimmer voor lang haar, het scheerblad en de messenblok cassette te druppelen.

Na elk gebruik met schuim moet het scheerapparaat gereinigd worden.

Reinigen met een borsteltje:

- Zet het apparaat uit. Verwijder het scheerblad en de messenblok cassette en klop deze uit op een vlakke ondergrond. Gebruik het borsteltje om de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit op het scheerblad en de messenblok cassette aangezien dit het scheerblad kan beschadigen.

## Uw scheerapparaat in topconditie houden

### Het scheerblad en de messenblok cassette vervangen / reset

Om een 100% scheerprestatie te houden, dient u het scheerblad en de messenblok cassette (1) te vervangen wanneer het indicatielampje „vervangen snijelementen“ oplicht op het scherm van het scheerapparaat (9) (na ongeveer 18 maanden) of wanneer de cassette versleten is.

Het indicatielampje „vervangen snijelementen“ zal u gedurende de volgende 7 scheerbeurten herinneren uw scheerblad en messenblok cassette te vervangen. Hierna zal het scheerapparaat de weergave automatisch resetten.

Druk, nadat u het scheerblad en de messenblok cassette heeft vervangen, gedurende tenminste 3 seconden met een balpen op de reset knop (8) om de teller te resetten. Terwijl u dit doet, zal het indicatielampje „vervangen snijelementen“ knipperen en doven wanneer de reset is voltooid. Een handmatige reset kunt u op elk moment uitvoeren.

## Accessoires

Verkrijgbaar bij onderdelenwinkels of Braun Service Centers:

- **Scheerblad & messenblok cassette 70S/70B**

## Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen en/of recyclebaar materiaal .  
Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij de bekende verzamelplaatsen in uw regio/land.



Wijzigingen voorbehouden

Voor elektrische specificaties, zie de print op het speciale snoer.

### Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf aankoopdatum. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

## Probleem-oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Onaangename geur komt uit het scheerhoofd.	Het scheerhoofd is met water gereinigd.	Als het scheerhoofd uitsluitend met water wordt gereinigd, gebruik dan warm water en af en toe wat vloeibare zeep (zonder schurende bestanddelen). Verwijder scheerblad en messenblok cassette om te laten drogen.

Batterijprestatie is aanzienlijk verminderd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scheerblad en messenblok zijn versleten, wat meer vermogen vergt bij iedere scheerbeurt.</li> <li>2. Scheerhoofd wordt regelmatig met water gereinigd, maar niet gesmeerd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vervang scheerblad &amp; messenblok cassette</li> <li>2. Als het scheerapparaat geregeld met water gereinigd wordt, breng dan wekelijks een druppeltje lichte machineolie aan bovenop het scheerblad.</li> </ol>
Scheerprestatie is aanzienlijk verminderd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scheerblad en messenblok zijn versleten.</li> <li>2. De persoonlijke instellingen van de scheercapaciteit zijn gewijzigd.</li> <li>3. Het scheersysteem zit verstopt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vervang scheerblad &amp; messenblok cassette.</li> <li>2. Wij adviseren de groene (intensieve) instelling voor een grondige en snelle scheerbeurt.</li> <li>3. Laat scheerblad &amp; messenblok cassette weken in warm water waaraan een druppeltje afwasmiddel is toegevoegd. Spoel ze daarna zorgvuldig af en schud het overtollige water eraf. Breng een druppeltje lichte machineolie aan wanneer het apparaat is opgedroogd.</li> </ol>
Scheerapparaat schakelt uit terwijl de batterij volledig opgeladen is.	Scheerblad en messenblok zijn versleten wat meer vermogen vereist dan de motor aankan. Het apparaat schakelt dan vanzelf uit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vervang scheerblad &amp; messenblok cassette.</li> <li>– Smeer regelmatig het scheersysteem met olie, zeker wanneer het uitsluitend met water gereinigd wordt.</li> </ul>
Het batterij-symbooltje in het scherm verspringt naar het teken dat de batterij leeg aan het raken is.	Scheerblad en messenblok zijn versleten wat meer vermogen vereist per scheerbeurt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vervang scheerblad &amp; messenblok cassette.</li> <li>– Smeer regelmatig het scheersysteem met olie, zeker wanneer het uitsluitend met water gereinigd wordt.</li> </ul>
De scheerelementen zijn onlangs vervangen, maar het indicatielampje “vervangen snijelementen” licht op.	De resetknop is niet ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Houd de resetknop tenminste 3 seconden ingedrukt om de teller te resetten.</li> </ul>

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

**Læs denne instruktionsmanual fuldstændigt da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den for fremtidig reference.**

## Advarsel

Dit barbersystem er forsynet med en specialledning med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Du må ikke udskifte eller pille ved nogen af delene, da du kan risikere at få elektrisk stød. Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.

Hvis apparatet er mærket med  C 492, kan det bruges med et hver anden Braun strømkabel med koden 492-XXXX.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skæreblad eller ledning er beskadigede.

 Dette apparat kan rengøres under rindende vand. **Afbryd strømforsyningen til apparatet, før det rengøres i vand.**

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.

## Beskrivelse

- |   |                                       |    |   |
|---|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Kassette med skæreblade og lamelknive | 8  | Nulstil-knap (reset)                      |
| 2 | Udløserknap til kassette              | 9  | Barbermaskinens display                   |
| 3 | Låsekontakt til barberhoved lock      | 9a | Opladningslys (grønt)                     |
| 4 | Pop-out trimmer til langt hår         | 9b | Lys til indikation af lavt batteri (rødt) |
| 5 | Tænd/sluk-knap                        | 9c | Udskiftningssymbolet                      |
| 6 | Indstillingsknap følsom –             | 10 | Stik til barbermaskine                    |
| 7 | Indstillingsknap intensiv +           | 11 | Rejseetui                                 |
|   |                                       | 12 | Specialledning (design kan variere)       |



## Opladning af shaver

Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur. Anbefalet temperatur ved opbevaring og barbering er 15 °C til 35 °C. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt med specialledningen (12) med motoren slukket og oplades i mindst en time.
- En fuld opladning giver op til 50 minutters ledningsfri barbering. Dette kan variere afhængig af din skægvækst.

### Opladningslys (9a)

Det grønne lys viser batteriets opladningsstatus. Det grønne lys blinker, når barbermaskinen er under opladning eller tændt. Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle de grønne lys konstant, forudsat at barbermaskinen er tilsluttet lysnettet.

Et par minutter efter fuld ladning slår barbermaskinen over på standby: Displayet slukker.

### Lys til indikation af lavt batteri (9b)

Når den røde advarselampe blinker, betyder det at batteriniveaueet er lavt. Den tilbageværende batterikapacitet rækker til 2-3 barberinger.

## Anvendelse af barbermaskine

### Brugsanvisning

Tryk på start/stop-knappen (5) for at tænde for barbermaskinen.

- Det svingbare barberhoved og svævende skæreblad tilpasser sig automatisk ansigtets konturer.
- For at barbere områder som er vanskelige at nå (f.eks. under næsen), skub barberhovedet til den bageste position, og drej låseknapen til barberhovedet tilbage. Det bevægelige barberhovede er nu låst i denne stilling.
- For at trimme bakkenbarter, overskæg eller skæg skal pop-out trimmeren til langt hår (4) skydes opad.

### Tips til den perfekte tørre barbering

For at opnå de bedste barberingsresultater anbefaler Braun 3 enkle trin:

1. Barber dig altid, før du vasker dig i ansigtet.
2. Hold altid barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden.
3. Stræk huden og barber mod skæggets vokseretning.

### Tilpas din barbermaskine til dine behov

Ved at holde accelerationsknappen -/+ ( (6) eller (7) ) nede kan du justere ydelsen til dine behov i forskellige dele af dit ansigt fra sensitiv til intensiv. Kontrollampen i startknappen (5) skifter inden for følgende område:

(-) sensitiv barbering

- lyseblå
- mørkeblå
- grøn

(+) intensiv barbering

For en omhyggelig og hurtig barbering anbefaler vi den grønne (intensive) indstilling. Når du tænder maskinen næste gang, vil den sidst anvendte indstilling blive aktiveret.

## Rengøring

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering. En let og hurtig måde at holde barberhovedet rent på efter hver barbering er at skylle det under rindende vand.

Rengøring under rindende vand:

- **Tænd for barbermaskinen (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand, indtil alle rester er blevet fjernet.** Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Vask al skum af, og lad barbermaskinen køre et par sekunder mere.
- Sluk så for barbermaskinen, tryk på udløserknappen (2) for at fjerne kassetten med skæreblade og lamelknive (1) og lad den tørre.
- Dryp en dråbe let maskinolie (ikke inkluderet) på kassetten med skæreblade og lamelknive samt trimmeren til langt hår, hvis du regelmæssigt rengør din barbermaskine under rindende vand.

Barbermaskinen bør rengøres efter hver gang du har brugt barberskum.

Rengøring med børsten:

- Sluk for barbermaskinen. Tag kassetten med skæreblade og lamelknive (1) af og bank den mod en flad overflade. Rens derefter indersiden af det bevægelige hoved med børsten. Kassetten må imidlertid ikke renses med børsten, da det kan ødelægge den.

## Hold din barbermaskine i topform

### Udskiftning af kassetten med skæreblade og lamelknive / nulstilling

For at opnå optimal barbering hver gang bør kassetten med skæreblade og lamelknive (1) udskiftes, når udskiftningssymbolet (display) (9) lyser (efter ca. 18 måneders brug), eller når kassetten er slidt.

Udskiftningssymbolet minder dig under de næste 7 barberinger om at udskifte kassetten med skæreblade og lamelknive. Derefter nulstiller barbermaskinen automatisk displayet.

Når du har udskiftet kassetten med skæreblade og lamelknive, trykkes på nulstilknappen (8) med en kuglepen i mindst 3 sekunder for at nulstille tælleren. Imens blinker udskiftningslyset, som slukker, når nulstillingen er afsluttet. Manuel nulstilling kan foretages til enhver tid.

## Tilbehør

Fås hos din forhandler eller Braun Service Centre:

- **Kassette med skæreblade og lamelknive 70S/70B**

## Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Kan ændres uden varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Udbedring
Ubehagelig lugt fra barberhoved.	Barberhoved er rengjort med vand.	Ved rengøring af barberhovedet med vand alene, bør man bruge varmt vand og en gang imellem flydende sæbe (uden slibemidler). Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive, så de kan tørre.
Batteriydelse faldet betydeligt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skæreblad og lamelkniv er slidt og kræver mere kraft ved hver barbering.</li><li>2. Barberhoved er regelmæssigt rengjort med vand men ikke smurt.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Udskift kassette med skæreblade og lamelkniv.</li><li>2. Hvis barbermaskinen er rengjort med vand regelmæssigt, påføres en dråbe let maskinolie på skærebladet en gang om ugen for at smøre det.</li></ol>

<p>Barberydelse-faldet betyde-ligt.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skæreblad og lamelkniv er slidt.</li> <li>2. Personlig indstilling af barberydelse er ændret.</li> <li>3. Barberingssystem er tilstoppet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Udskift kassette med skæreblade og lamelkniv.</li> <li>2. For en omhyggelig og hurtig barbering anbefaler vi den grønne (intensive) indstilling.</li> <li>3. Læg kassetten med skæreblade og lamelknive i varmt vand med en dråbe opvaskemiddel. Skyl den derefter grundigt og bank den ud. Når den er tør, påføres en dråbe let maskinolie på skærebladet.</li> </ol>
<p>Barbermaskinen slukker med fuldt opladet batteri.</p>	<p>Skæreblad og lamelkniv er slidt og kræver mere kraft, end motoren kan levere. Apparatslukker.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Udskift kassette med skæreblad og lamelkniv.</li> <li>– Smør regelmæssigt barberings-systemet ved rengøring med vand alene.</li> </ul>
<p>Batterisegmen-teri displayetfor-svinder medfal-dende batterikapacitet.</p>	<p>Skæreblad og lamelkniv er slidt og kræver mere kraft ved hver barbering.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Udskift kassette med skæreblade og lamelkniv.</li> <li>– Smør barberingssystemt regelmæssigt, især når du kun rengør barbermaskinen med vand.</li> </ul>
<p>Barberingsdele er ændret for nyligt, men ud-skiftningssym-bol lyser.</p>	<p>Der er ikke trykket påreset-knappen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tryk på reset-knappen i mindst 3 sekunder for at nulstille displayet.</li> </ul>

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

**Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Spar den for fremtidig bruk.**

## Advarsel

Din barbermaskin har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Skift ikke ut eller foreta endringer på noen del av den, ellers kan du bli utsatt for elektrisk støt. Bruk kun ledningssettet som følger med barbermaskinen.

Hvis apparatet er merket  C 492, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 492-XXXX.

Ikke barber med skadet skjæreblad eller ledning.



Du kan rengjøre apparatet under rennende vann, og det kan brukes både i badekaret og dusjen. **Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes uten ledning.**

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.

## Beskrivelse

- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Kassett med skjæreblad og lamellkniv                  | 8  | Tilbakestillingsknapp                  |
| 2 | Utløserknapp for kassett med skjæreblad og lamellkniv | 9  | Barbermaskinens display                |
| 3 | Låseknapp for barberhodet (lock)                      | 9a | Ladelys (grønn)                        |
| 4 | Utskyvbar langhårtrimmer                              | 9b | Varsellys for lavt batterinivå (rød)   |
| 5 | På/av-bryter  | 9c | Indikatorlys for bytte av skjaredelerr |
| 6 | Innstillingsknapp for skånsom barbering –             | 10 | Barbermaskinens strømtilkobling        |
| 7 | Innstillingsknapp for kraftig barbering +             | 11 | Reiseetui                              |
|   |   | 12 | Spesialledning (design kan variere)    |

## Lading av barbermaskinen

Den beste temperaturen for lading er mellom 5 °C og 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer vil batteriet kanskje ikke lades opp ordentlig eller ikke lades i det hele tatt. Anbefalt omgivelsestemperatur for barbering er mellom 15 °C og 35 °C. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre tid.

- Koble den avslåtte barbermaskinen til et strømuttak med spesialledningen (12), og lad den opp i minst en time.
- Når barbermaskinen er fullt ladet, gir den opptil 50 minutters ledningsfri barberingstid. Dette kan variere avhengig av din skjeggvekst.

### Ladelys (9a)

De grønne ladelysene angir ladestatusen til batteriene. Den grønne ladelampen blinker mens barbermaskinen lades opp eller når den slås på. Når batteriet er fullt oppladet, vil alle de grønne ladelysene lyse konstant så lenge barbermaskinen er koblet til et strømuttak.

Noen minutter etter at den er fulladet slår barbermaskinen over på standby: Displayet slukner.

### Varsellys for lavt batterinivå (9b)

Den røde varsellampen for lavt batterinivå blinker når batteriet snart er tomt. Den gjenværende batterikapasiteten holder til 2–3 barberinger.

## Bruk av barbermaskinen

### Slik bruker du barbermaskinen

Trykk på på/av-knappen (5) for å slå på barbermaskinen:

- Det svingbare barberhodet og de bevegelige skjærebladene tilpasser seg automatisk til alle konturene i ansiktet ditt.
- For å barbere områder som er vanskelige å nå (f.eks. under nesen), skyv barberhodet til bakerste posisjon og flytt deretter barberhodets låseknapp tilbake. Det dreibare hodet er nå låst i denne vinkelen.
- For å trimme kinnskjegg, barter eller skjegg, skyver du den utskyvbare langhårtrimmeren (4) oppover.

### Tips for en perfekt tørrbarbering

For et best mulig barberingsresultat, anbefaler Braun at du følger 3 enkle trinn:

1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

### Personlig tilpasning av barbermaskinen

Med knappene sensitiv (6) og intensiv (7) kan du velge de beste innstillingene for barbering av ulike områder av ansiktet etter dine spesifikke behov. De ulike innstillingene vises i indikatorlyset som er integrert i på/av-bryteren (5):

- (-) sensitiv barbering
  - lyseblått
  - mørkeblått

- grønt
- (+) intensiv barbering

For en grundig og rask barbering anbefaler vi grønn innstilling (intensiv). Neste gang du slår på barbermaskinen, vil den sist benyttede innstillingen bli aktivert.

## Rengjøring

Jevnlig rengjøring sikrer en bedre barberingsytelse. Rengjøring av barberhodet under rennende vann etter bruk er en enkel og rask måte for å holde det rent:

Rengjøring under rennende vann:

- **Slå på barbermaskinen (ledningsfri drift), og rengjør barberhodet under rennende, varmt vann.** Du kan bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Slå deretter av barbermaskinen, trykk på utløserknappen (2) for å fjerne skjærebladet og lamellkniven (1) og la dem tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen regelmessig under rennende vann, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på langhårtrimmeren og kassetten med skjæreblad og lamellkniv.

Barbermaskinen bør rengjøres etter hver gang den brukes med skum.

Rengjøring med børste:

- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet og lamellkniven (1) og bank dem lett mot en plan overflate. Bruk børsten og rengjør den indre delen av det bevegelige hodet. Rengjør ikke lamellkniven med børsten fordi det kan skade den.

## Vedlikehold av barbermaskinen

### Bytte av skjæreblad og lamellkniv/ tilbakestilling

For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven når indikatorlampen (9) tennes (etter omtrent 18 måneder), eller når delene er slitt.

Symbolet for utskifting vil i løpet av de neste 7 barberingene minne deg på å skifte ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. Deretter tilbakestilles displayet automatisk.

Når du har skiftet ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv, bruker du en kulepenn for å trykke inn tilbakestillingsknappen (8) i minst tre sekunder for å tilbakestille telleren. Indikatorlyset blinker mens du gjør dette, og det slukker når tilbakestillingen er fullført. Manuell tilbakestilling kan foretas når som helst.

### Tilbehør

Tilgjengelig hos din forhandler eller et Braun servicesenter:

- **Kassett med skjæreblad og lamellkniv 70S/70B**

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon. Med forbehold om endringer.



Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

### Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ubehagelig lukt fra barberhodet.	Barberhodet er rengjort med vann.	Når barberhodet rengjøres med vann bør du kun bruke varmt vann og av og til litt flytende såpe (uten skuremidler). Ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv og la den tørke.
Batterikapasiteten har blitt betydelig dårligere.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skjærebladene og lamellkniven er utslitte, noe som krever mer strøm for hver barbering.</li><li>2. Barberhodet har blitt rengjort regelmessig med vann, men har ikke blitt oljet.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv.</li><li>2. Hvis barbermaskinen regelmessig rengjøres med vann, bør dupåføre en dråpe tyntflytende maskinolje på toppen av skjærebladet en gang i uken, slik at det smøres.</li></ol>



<p>Barberingsytelsen har blitt betydelig dårligere.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skjærebladene og lamellkniven er utslitte.</li> <li>2. Den personlige innstillingen av barberingsytelsen er endret.</li> <li>3. Barberingssystemet er tett.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv.</li> <li>2. For en grundig og rask barbering anbefaler vi grønn innstilling (intensiv).</li> <li>3. Legg kassetten med skjæreblad og lamellkniv i varmt vann med en dråpe oppvaskmiddel. Skyll den deretter grundig og bank den lett mot en jevn overflate for å fjerne vannet. Når den er tørr, påfører du en dråpe tyntflytende maskinolje på skjærebladet.</li> </ol>
<p>Barbermaskinen slår seg av selv om batteriet er fullt oppladet.</p>	<p>Skjærebladene og lamellkniven er utslitte, og dette krever mer effekt enn motoren klarer å gi. Apparatet slår seg av.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv.</li> <li>– Påfør olje på barberingssystemet med jevne mellomrom, spesielt dersom du kun rengjør med vann.</li> </ul>
<p>Noen av batterinivåene i displayet hoppes over ved minkende batterikapasitet.</p>	<p>Skjærebladene og lamellkniven er utslitte, og dette krever stadig mer effekt for hver barbering.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv.</li> <li>– Påfør olje på barberingssystemet med jevne mellomrom, spesielt dersom du kun rengjør med vann.</li> </ul>
<p>Barbermaskinens deler er nylig skiftet ut, men utskiftings-symbolet lyser fremdeles.</p>	<p>Tilbakestillingsknappen har ikke blitt trykket inn.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Trykk inn tilbakestillingsknappen i minst 3 sekunder for å nullstille telleren.</li> </ul>

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du blir nöjd med din nya Braun Shaver.

**Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.**

## Varning

Ditt raxsystem är utrustat med en specialsladd med en inbyggd, säker elförsörjning med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra på någon del, annars finns det risk för elektriska stötar. Använd endast den medföljande specialsladden.

Om apparaten är märkt med  492 kan den användas med alla Braun strömkablar märkta med 492-XXXX.

Raka aldrig med ett skadat skärblad eller en skadad sladd.



Apparaten kan rengöras under rinnande vatten och användas i badet och i duschen. **Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.**

Den här produkten får endast användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn och dessa inte är över 8 år och övervakas av en vuxen person.

## Beskrivning

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 Skärblads- & saxkassett         | 9 Rakapparatus display                      |
| 2 Kassettrigöringsknapp           | 9a Laddningslampa (grön)                    |
| 3 Låsknapp för skärhuvud (lock)   | 9b Indikatorljus för låg batterinivå (rött) |
| 4 Utfällbar trimmer för långt hår | 9c Byt-utsymbolen                           |
| 5 På-/av-knapp                    | 10 Rakapparatus eluttag                     |
| 6 Känslig knapp –                 | 11 Resefodral                               |
| 7 Intensiv knapp +                | 12 Specialsladd (design kan variera)        |
| 8 Återställningsknapp             |   |

## Laddning av rakapparaten

Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är mellan 5 °C och 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls. Rekommenderad omgivande temperatur för rakning är mellan 15 °C och 35 °C. Utsätt inte rakapparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tid.

- Anslut rakapparaten med motorn avstängd till ett eluttag med specialsladden (12) och ladda i minst en timme.
- Ett fulladdat batteri ger upp till 50 minuters sladdlös rakning. Tiden kan emellertid variera på grund av skägglängden.

### Laddningslampor (9a)

De gröna laddningslamporna visar batteriernas laddningsstatus. Den gröna uppladdningslampan blinkar när rakapparaten laddas och slås på. När batteriet är fulladdat lyser alla laddningslampor kontinuerligt under förutsättning att rakapparaten är ansluten till ett eluttag.

Några minuter efter full laddning slås rakapparaten av och går över i standby-läge: Displayen stängs av.

### Indikatorljus för låg batterinivå (9b)

Den röda lampan blinkar när batterinivån är låg. Den återstående batterikapaciteten räcker till 2 eller 3 rakningar.

## Så här använder du rakapparaten

### Hur den används

Tryck in på/av-knappen (5) för att sätta igång rakapparaten.

- Det svängbara rakhuvudet och rörliga skärbladen anpassar sig automatiskt till ansiktets olika konturer.
- För att raka svåråtkomliga områden (t.ex. under näsan), skjuter du rakhuvudet till den bakre positionen och trycker tillbaka rakhuvudets låsknapp. Det rörliga rakhuvudet är nu låst i denna vinkel.
- För upp den utfällbara trimmern för långt hår (4) för att klippa mustasch eller skägg.

### Tips för en perfekt torrakning

För den perfekta rakningen rekommenderar Braun följande 3 enkla steg:

1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

### Anpassa rakapparaten inställningar

Med knapparna +/- (6) och (7) kan du anpassa rakkraften till dina individuella behov på olika områden av ditt ansikte, från känslig till intensiv. De olika inställningarna visas i startknappen (5):

- (-) känslig rakning  
- ljusblå

- mörkblå
- grön

(+) intensiv rakning

För en grundlig och snabb rakning rekommenderar vi den gröna inställningen (intensiv). Senast använda inställning används automatiskt nästa gång du använder rakapparaten.

## Rengöring

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren:

Rengöring under rinnande vatten:

- **Slå på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten.** Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Sätt sedan igång rakapparaten, tryck in frigöringsknappen (2) för att ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och låt torka.
- Om du rengör rakapparaten regelbundet under rinnande vatten bör du droppa lite symaskinsolja (ej inkluderad) på trimmern för långt hår och kassetten med skärblad och lamellknivar.

Rakapparaten bör rengöras efter varje användning med raksum.

Rengöring med borste:

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och knacka den försiktigt på en plan yta. Rengör det svängbara huvudets inre delar med borsten. Använd emellertid inte borsten för att rengöra själva kassetten då den kan skadas.

## Hålla rakapparaten i topptrim

### Byta ut skärblads- & saxkassetten / återställa

För att bibehålla en 100% rakning bör du byta ut skärblads- & saxkassetten (1) när byt-utsymbolen på rakapparatsens display (9) lyser (efter ca 18 månaders användning) eller när kassetten är utsliten.

Byt-utsymbolen är till för att påminna dig om att du under de kommande 7 rakningarna bör byta ut skärblads- och saxkassetten. Rakapparaten återställer därpå displayen automatiskt.

Efter att du bytt ut skärblads- och saxkassetten kan du använda en kulspetspenna för att trycka in återställningsknappen (8) i minst 3 sekunder för att återställa räknaren. Återställningslampan blinkar under tiden och släcks när återställningsproceduren är klar. Du kan när som helst återställa rakapparaten manuellt.

### Tillbehör

Finns hos din återförsäljare eller hos Braun Service Centre:

- **Skärblads- & saxkassett 70S/70B**

## Miljöskyddsmeddelande

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall.  
Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet.  
Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.  
Kan ändras utan föregående meddelande.



För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

### Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Dålig lukt från rakhuvudet.	Rakhuvudet har rengjorts med vatten.	När du rengör rakhuvudet med enbart vatten ska du använda varmt vatten och emellanåt lite flytande tvål (som inte innehåller slipmedel). Avlägsna skärblads- och saxkassetten så att den kan torka.
Batteri-prestandan har försämrats märkbart.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skärblad och sax är slitna vilket kräver mer energi för varje rakning.</li><li>2. Rakhuvudet rengörs regelbundet med vatten, men har inte smorts.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Byt ut skärblads- och saxkassetten.</li><li>2. Vid regelbunden rengöring med vatten, applicera en droppe symaskinsolja uppe på skärbladet en gång i veckan för att smörja det.</li></ol>

Rakningsprestandan har försämrats märkbart.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skärblad och sax är slitna.</li> <li>2. Personlig inställning av rakningsprestandan har ändrats.</li> <li>3. Rakningssystemet är igentäppt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Byt ut skärblads- och saxkassetten.</li> <li>2. För grundlig och snabb rakning rekommenderar vi den gröna inställningen (intensiv).</li> <li>3. Sänk ned skärblads- och saxkassetten i varmt vatten som tillsatts en droppe diskmedel. Skölj därefter noga och skaka ur det. När det har torkat applicerar du en droppe symaskinsolja på skärbladet.</li> </ol>
Rakapparaten stängs av med ett fulladdat batteri.	Skärblad och sax är slitna vilket kräver mer energi än motorn kan ge. Rakapparaten stängs av.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Byt ut skärblads- och saxkassetten.</li> <li>– Olja regelbundet in systemet, särskilt om du rengör med enbart vatten.</li> </ul>
Några av batterinivåerna i displayen hoppas över vid minskad batterikapacitet.	Skärblad och sax är slitna vilket kräver mer energi för varje rakning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Byt ut skärblads- och saxkassetten.</li> <li>– Olja raxsystemet regelbundet, särskilt om du rengör med enbart vatten.</li> </ul>
Rakdelar har bytts nyligen, men symbolen för byte lyser.	Återställningsknappen har inte tryckts in.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tryck på återställningsknappen i 3 sekunder för att nollställa räknaren.</li> </ul>

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme sinun saavan iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

**Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

## Varoitus

Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkojohtoa/johtoja.

Jos laitteessa on merkintä   C 492, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492-XXXX.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut.



Laitte soveltuu puhdistettavaksi juoksevalla vedellä ja käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa. **Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.**

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.

## Laitteen osat

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Teräverkon ja leikkurin kasetti           | 9  | Parranajokoneen näyttö                    |
| 2 | Kasetin vapautuspainike                   | 9a | Latauksen merkkivalot (vihreä)            |
| 3 | Ajopään lukituskytkin (lock)              | 9b | Alhaisen latauksen merkkivalo (punainen)  |
| 4 | Ulostyönnettävä pitkien karvojen trimmeri | 9c | Parranajo-osien vaihdon merkkivalo        |
| 5 | Virtakytkin                               | 10 | Parranajokoneen verkkolaitteen liitin     |
| 6 | Sensitive-asetuksen painike –             | 11 | Matkakotelo                               |
| 7 | Intensive-asetuksen painike +             | 12 | Verkkojohto (vaihtelee mallista riippuen) |
| 8 | Reset-painike                             |    |   |

## Parranajokoneen lataaminen

Partakoneen latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin alhaisissa tai korkeissa lämpötiloissa. Parranajon kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C. Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke parranajokone verkkojohdolla (12) verkkovirtaan moottori sammutettuna ja lataa vähintään yhden tunnin ajan.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 50 minuutin parranajoon. Aika voi vaihdella parrankasvusta riippuen.

### Latauksen merkkivalot (9a)

Latauksen vihreä merkkivalo osoittaa latauksen tilan. Vihreä latauksen merkkivalo vilkkuu parranajokonetta ladattaessa tai kun laite käynnistetään. Kun akku ovat täysin latautunut, vihreät merkkivalot palavat jatkuvasti parranajokoneen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.

Partakone siirtyy valmiustilaan muutaman minuutin kuluttua akun ollessa täynnä: partakoneen näyttö sammuu.

### Alhaisen latauksen merkkivalo (9b)

Punainen merkkivalo vilkkuu, kun akku on tyhjenemässä. Laitteessa tulisi olla vielä tarpeeksi virtaa, jotta voit ajaa parran. Akussa riittää virtaa tällöin kahteen tai kolmeen parranajoon.

## Parranajokoneen mukauttaminen

### Käyttöohje

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (5):

- Kääntyvä ajopää ja jousitetut ajopäät myötäilevät kasvojen muotoja automaattisesti.
- Kun ajat hankalammilta alueita (esim. nenän alta), työnnä ajopää taka-asentoon ja työnnä sen jälkeen ajopään lukituskytkin taka-asentoon, jolloin kääntyvä ajopää lukittuu tähän kulmaan.
- Trimmaa pulisongit, viikset tai parta työntämällä ulostyönnettävä pitkien partakarvojen trimmeri (4) ylöspäin.

### Vinkkejä täydelliseen parranajoon

Parhaan ajotuloksen saavuttamiseksi Braun suosittelee seuraavien 3 vaiheen noudattamista:

1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

### Parranajokoneen mukauttaminen

Pitämällä kiihdytinpainiketta alas painettuna –/+ ((6) tai (7)) voit mukauttaa parranajon tehon kasvojen eri alueilla, herkästä intensiiviseen, yksilöllisten tarpeittesi mukaan.

Käynnistyspainikkeen (5) merkkivalo muuttuu seuraavasti:

- (–) herkkä parranajo  
- vaaleansininen



- tummansininen
- vihreä

(+) intensiivinen parranajo

Perusteelliseen ja nopeaan parranajoon suosittelemme vihreää (intensiivinen) asetusta. Kun kytket virran seuraavan kerran, viimeksi käytetty asetusta aktivoituu.

## Puhdistaminen

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen. Ajopään huuhteleva jokin ajokerran jälkeen juoksevilla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana.

Puhdistus juoksevilla vedellä

- **Irrota virtajohto parranajokoneesta ja käynnistä laite. Huuhteleva ajopää puhtaaksi jäämistä kuumalla vedellä.** Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhteleva kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Katkaise seuraavaksi parranajokoneesta virta, poista teräverkon ja leikkurin kasetti (1) painamalla vapautuspainiketta (2) ja anna kuivua.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele pitkien partakarvojen viimeistelijä ja teräverkon ja leikkurin kasetti kerran viikossa pisaralla ohutta koneöljyä (ei sisälly).

Parranajokone pitää puhdistaa joka kerta partavaahdon käytön jälkeen.

Puhdistaminen harjalla:

- Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkon ja leikkurin kasetti (1) ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten. Puhdista kääntyvän ajopään sisäosat harjalla. Älä puhdista harjalla kasettia, sillä kasetti voi vahingoittua.

## Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

### Teräverkon ja leikkurin kasetin vaihtaminen / nollaus

Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkon ja leikkurin kasetti (1) kannattaa vaihtaa vaihdon symbolin syttyessä parranajokoneen näytölle (9) (noin 18 kuukauden kuluttua) tai kun kasetti on kulunut.

Vaihdon symboli muistuttaa teräverkon ja leikkurin kasetin vaihdosta seuraavien 7 parranajon aikana. Tämän jälkeen parranajokone nolaa asetuksen automaattisesti.

Voit nolata laskimen vaihdettua teräverkon ja leikkurin kasetin painamalla reset-painiketta (8) kynällä vähintään 3 sekunnin ajan.

Parranajo-osien vaihdon merkkivalo vilkkuu ja sammuu, kun nolaus on suoritettu. Manuaalinen nolaus voidaan tehdä milloin tahansa.

## Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- **Foil & Cutter cassette** 70S/70B

## Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut ja/tai kierrätettäviä elektronisia osia. Ympäristönsuojelluisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöään päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Oikeudet muutoksiin pidätetään.



Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot verkkojohdosta.

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloitusetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

### Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ajopää haisee epämiellyttävältä.	Ajopää puhdistetaan vedellä.	Käytä ajopään puhdistukseen kuumaa vettä ja silloin tällöin nestemäistä saippuaa (joka ei sisällä hankaavia ainesosia). Poista teräverkko- ja teräkasetti ja anna osien kuivua.
Akun suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii entistä enemmän virtaa jokaisella käyttökerralla.</li><li>2. Ajopää puhdistetaan säännöllisesti vedellä, mutta sitä ei voidella.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti.</li><li>2. Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti vedellä, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle kerran viikossa.</li></ol>


<p>Parranajon suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet.</li> <li>2. Parranajon suorituskyvyn henkilökohtaista asetusta on muutettu.</li> <li>3. Ajojärjestelmä on tukkeutunut.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti.</li> <li>2. Perusteelliseen ja nopeaan parranajoon suosittelemme vihreää (intensiivinen) asetusta.</li> <li>3. Aseta teräverkko- ja teräkasetti kuumaan veteen, jossa on hieman käsitiskiainetta. Huuhtelee kasetti kunnolla ja kopauta sitä muutaman kerran. Kun kasetti on kuivunut, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle.</li> </ol>
<p>Parranajokone sammuu, vaikka akku on latautunut täyteen.</p>	<p>Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii enemmän virtaa kuin moottori pystyy tuottamaan. Laite sammuu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaihda teräverkko- ja teräkasetti.</li> <li>- Öljyä järjestelmä säännöllisesti etenkin, jos ajopää puhdistetaan ainoastaan vedellä.</li> </ul>
<p>Näytöllä ei esiinny täyttä määrää akun lataustilan osoittavia palkkeja ja akun kapasiteetti laskee.</p>	<p>Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii entistä enemmän virtaa jokaisella käyttökerralla.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaihda teräverkko- ja teräkasetti.</li> <li>- Öljyä järjestelmä säännöllisesti etenkin, jos ajopää puhdistetaan ainoastaan vedellä.</li> </ul>
<p>Ajo-osat on vasta vaihdettu, mutta vaihtamisen tarpeen merkkivalo syttyy.</p>	<p>Palautuspainiketta ei ole painettu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tyhjää laskuri painamalla palautuspainiketta vähintään 3:n sekunnin ajan.</li> </ul>

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby zaspokoić Państwa najwyższe oczekiwania w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowa golarka Braun przypadnie Państwu do gustu.


**Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.**

## Ostrzeżenie

Urządzenie jest wyposażone w przewód z wtyczką, ze zintegrowanym, bezpiecznym zasilaczem o bardzo małym napięciu. Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, w przeciwnym razie zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Jeśli urządzenie jest oznakowane  492 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 492-XXXX.

Nie należy używać urządzenia, gdy folia lub przewód są uszkodzone.

 Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. **Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

## Opis produktu

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Kaseta na folię i nożyki                                 | 9a | Dioda informująca o ładowaniu akumulatora (zielona)      |
| 2 | Przycisk zwolnienia kasety                               | 9b | Dioda informująca o niskim stanie akumulatora (czerwona) |
| 3 | Przycisk blokady głowicy golarki                         | 9c | Wskaźnik wymiany kasety golącej folia + ostrza           |
| 4 | Wysuwająca się maszynka do przycinania dłuższego zarostu | 10 | Gniazdko elektryczne golarki                             |
| 5 | Włącznik   | 11 | Etui podróżne  |
| 6 | - przycisk ustawienia (delikatne)                        | 12 | Specjalny przewód zasilający (kształt może być różny)    |
| 7 | + przycisk ustawienia (intensywne)                       |    |  |
| 8 | Przycisk „Reset”   |    |  |
| 9 | Wskaźnik golarki   |    |  |

## Ładowanie

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo w ekstremalnie niskiej lub wysokiej temperaturze. Zalecana temperatura otoczenia podczas golenia wynosi od 15 °C do 35 °C. Nie należy wystawiać golarki na temperatury wyższe niż 50° C na dłuższy czas.

- Przy użyciu przewodu z wtyczką (12) należy podłączyć golarkę do gniazdka elektrycznego przy wyłączonym silniku i ładować ją przynajmniej przez godzinę.
- Pełne ładowanie zapewni do 50 minut golenia bezprzewodowego. Czas działania zależy od długości brody i temperatury otoczenia.

### Lampki stanu naładowania (9a)

Zielona dioda ładowania pokazuje stan naładowania akumulatorów. Zielone diody migają podczas gdy golarka jest ładowana lub włączona. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wszystkie zielone diody ładowania świecą na stałe, pod warunkiem, że golarka jest podłączona do gniazdka elektrycznego.

Kilka minut po zakończeniu ładowania golarka przełączy się w tryb czuwania: Wskaźnik wyłącza się.

### Oznaczenie niskiego stanu naładowania baterii (9b)

Czerwona dioda niskiego poziomu naładowania miga, gdy akumulator jest na wyczerpaniu. Pozostała pojemność akumulatora wystarczy na 2-3 golenia.

## Używanie golarki

### Sposób używania

Wcisnąć włącznik (5), by użyć golarki:

- Obrotowa głowica golarki oraz ruchome folie automatycznie dostosowują się do każdego konturu twarzy.
- W celu ogolenia trudno dostępnych miejsc (np. pod nosem) należy przesunąć przełącznik blokowania głowicy w dół, aby zablokować głowicę golarki pod odpowiednim kątem.
- W celu przycięcia bokobrodów, wąsów lub brody należy wysunąć ostrze trymera (4) w górę.

### Porady dotyczące idealnego suchego golenia

Dla uzyskania najlepszych rezultatów Braun zaleca wykonanie trzech prostych kroków:

1. Golić się zawsze przed umyciem twarzy.
2. Przez cały czas utrzymywać golarkę pod właściwym kątem (90°) do skóry.
3. Naciągnąć lekko skórę i golić brodę pod włos.

### Personalizacja golarki

Przytrzymując przycisk akceleratora -/+ ((6) or (7)) można dostosować moc golenia (od delikatnej do intensywnej) do swoich indywidualnych potrzeb w różnych miejscach na twarzy. Lampa kontrolna na wyłączniku (5) zmienia się w poniższym zakresie:

- (-) delikatne golenie
  - jasnoniebieski

- ciemnoniebieski
  - zielony
- (+) intensywne golenie

Do pełnego i szybkiego golenia zalecamy ustawienie zielone (intensywne). Podczas kolejnego włączenia aktywowane zostanie ostatnie ustawienie.

## Czyszczenie

Regularne czyszczenie zapewnia lepszą wydajność golenia. Płukanie głowicy golarki pod bieżącą wodą po każdym goleniu jest łatwym i szybkim sposobem utrzymywania jej w czystości:

### Czyszczenie pod bieżącą wodą

- **Należy wyłączyć golarkę (bezzprzewodowo) i przepłukać głowicę golarki pod ciepłą bieżącą wodą, aż do usunięcia wszelkich pozostałości.** Można do tego wykorzystać mydło w płynie, niezawierające substancji ściernych. Należy spłukać całą pianę i uruchomić golarkę na kilka sekund.
- Następnie należy wyłączyć golarkę, wcisnąć przycisk zwolnienia kasety (2), by wyjąć kasetę na folię i nożyki (1) i pozostawić do wyschnięcia.
- W przypadku regularnego mycia golarki wodą, raz w tygodniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na trymer i na folię kasety golącej.

Golarkę należy czyścić każdorazowo po zastosowaniu pianki.

### Czyszczenie szczoteczką

- Wyłączyć golarkę. Wyjąć kasetę na folię i nożyki (1) i usunąć nieczystości na płaską powierzchnię. Przy użyciu szczotki wyczyścić wnętrze obrotowej głowicy. Jednak nie należy czyścić szczotką kasety, aby jej nie uszkodzić.

## Utrzymywanie golarki w idealnym stanie

### **Wymiana/resetowanie kasety na folię i nożyki**

W celu utrzymania 100% wydajności golenia należy wymieniać kasetę na folię i nożyki (1) gdy na wskaźniku golarki (9) zapali się symbol wymiany, po około 18 miesiącach lub gdy kaseca zostanie zużyta.

Symbol wymiany będzie w ciągu 7 kolejnych użyci golarki przypominał o konieczności wymiany kasety na folię i nożyki. Następnie golarka automatycznie zresetuje wskaźnik.

APo wymianie kasety na folię i nożyki należy użyć długopisu, by wcisnąć przycisk «Reset» (8) na przynajmniej 3 sekundy, by zresetować licznik. W tym czasie lampka wymiany będzie migać i zgaśnie po zakończeniu resetowania. Manualne resetowanie można wykonać w dowolnym momencie.

## Akcesoria

Dostępne u Państwa dealera lub w punktach obsługi firmy Braun:

- **Kaseta na folię i nożyki 78S/78B**

## Ochrona środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub odpady elektryczne podlegające recyklingowi. By chronić środowisko, nie należy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz znosić do punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Specyfikacje elektryczne umieszczono na nadruku na przewodzie z wtyczką.

## Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;

- b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
- używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
  - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
  - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
  - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
  - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
  - części szklane, żarówki oświetlenia;
  - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.

10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

## Rozwiązywanie problemów

<b>Problem:</b>	<b>Możliwa przyczyna:</b>	<b>Zalecenie:</b>
Nieprzyjemny zapach z głowicy golarki.	Głowica golarki jest czyszczona wodą.	Czyszcząc głowicę golarki wodą należy jedynie stosować ciepłą wodę i od czasu do czasu niewielką ilość mydła w płynie (niezawierającego substancji ściernych). Należy wyjąć kasetę na folię i nożyki, by ją wysuszyć.
Wydajność akumulatora znacznie się zmniejszyła.	1. Folia i nożyki są zużyte, co wymaga więcej mocy przy każdym goleniu. 2. Głowica golarki jest regularnie czyszczona wodą, lecz nie smarowana.	1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki. 2. Jeśli golarka jest regularnie czyszczona wodą, należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na górę folii raz w tygodniu, w celu naoliwienia.



<p>Wydajność golenia znacznie się pogorszyła.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folia i nożyki są zużyte.</li> <li>2. Osobiste ustawienie wydajności golenia zostało zmienione.</li> <li>3. System golenia jest zapchany.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki.</li> <li>2. Do pełnego i szybkiego golenia zalecamy ustawienie zielone (intensywne).</li> <li>3. Należy włożyć kasetę na folię i nożyki do ciepłej wody z dodatkiem kropli płynu do mycia naczyń. Następnie należy odpowiednio ją przepłukać i strząsnąć krople wody. Po wysuszeniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na folię.</li> </ol>
<p>Golarka wyłącza się przy całkowicie naładowanym akumulatorze.</p>	<p>Folia i nożyki są zużyte, co wymaga więcej mocy niż silnik jest w stanie wygenerować. Urządzenie wyłącza się.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Należy wymienić kasetę na folię i nożyki.</li> <li>– Należy regularnie oliwić system golenia, szczególnie jeśli czyści się go jedynie przy użyciu wody.</li> </ul>
<p>Segmenty akumulatora na wskaźniku są pominięte, a wydajność akumulatora zmniejsza się.</p>	<p>Folia i nożyki są zużyte, co wymaga więcej mocy przy każdym goleniu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Należy wymienić kasetę na folię i nożyki.</li> <li>– Należy regularnie oliwić system golenia, szczególnie jeśli czyści się go jedynie przy użyciu wody.</li> </ul>
<p>Części golące zostały niedawno wymienione, jednak zapala</p>	<p>Nie wciśnięto przycisku «Reset».</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Należy wcisnąć przycisk «Reset» na minimum 3 sekundy, by zresetować licznik.</li> </ul>

Naše výrobky splňují nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

**Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Uchovejte jej pro pozdější použití.**

## Upozornění

Váš přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

V případě, že spotřebič je označen  C 492, můžete jej použít s libovolným napájecím Braun napájení kódovaných 492-XXXX.

Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou planžeta nebo kabel poškozeny.



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. **Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.**

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

## Description

- |  |  |
|--|--|
| 1 Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem  | 8 Tlačítko pro vynulování                            |
| 2 Uvolňovací tlačítko kazety                   | 9 Displej holicího strojku                           |
| 3 Tlačítko uzamčení holicí hlavy               | 9a Zelená kontrolka nabíjení (y)                     |
| 4 Výsuvný zastříhovač dlouhých vousů           | 9b Červené světlo nízké nabití baterie               |
| 5 Hlavní vypínač                               | 9c Kontrolka výměny                                  |
| 6 Tlačítko – pro nastavení citlivého režimu    | 10 Síťová zásuvka holicího strojku                   |
| 7 Tlačítko + pro nastavení intenzivního režimu | 11 Cestovní pouzdro                                  |
|  | 12 Speciální síťový přívod (provedení se může lišit) |

## Nabíjení

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabít správně nebo se nenabíje vůbec.

Doporučená okolní teplota pro holení je 15 až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám přesahujícím 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu (12) zapojte vypnutý holicí strojek do elektrické sítě a nabíjejte jej po dobu nejméně jedné hodiny.
- Plné nabití umožňuje až 50 minut holení bez zapojení do sítě. Délka holení se může lišit v závislosti na délce vousů a teplotě okolního prostředí.

### Indikátor stavu baterie (9a)

Zelené světlo ukazuje stav nabití baterie nabíjí. Zelená kontrolka nabíjení, pokud je holicí strojek je nabitý nebo zapnout. Když je baterie plně nabitá, všechny zelené nabíjení se rozsvítí trvale, za předpokladu, že je holicí strojek připojen k elektrické zásuvce.

Několik minut po dokončení dobíjení se holicí strojek přepne do pohotovostního režimu: Displej se vypne.

### Kontrolka nízkého nabití baterie (9b)

Jestliže bliká kontrolka nízkého nabití v červeném rámečku, znamená to, že je baterie téměř vybitá. Měli byste být schopni dokončit své oholení. Zbývající kapacita baterie postačí na 2 až 3 oholení.

## Používání holicího strojeku

### Jak strojek používat

Zapnutí holicího strojeku provedete stisknutím hlavního vypínače on/off (5):

- Výkyvná holicí hlava a pohyblivé planžety se automaticky přizpůsobí konturám vašeho obličeje.
- Chcete-li holit obtížně dostupné oblasti (např. pod nosem), nejprve posuňte hlavu holicího strojeku do zadní polohy, pak přesuňte zámku hlavy přepínače na zadní straně. Otočná hlava je zablokována v tomto úhlu.
- K zastříhování kotlet, knírku nebo bradky vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (4) směrem nahoru.

### Tipy pro dokonalé oholení za sucha

Pro dosažení nejlepších výsledků holení vám Braun doporučuje dodržovat 3 jednoduchá pravidla:

1. Holte se vždy předtím, než si budete mýt obličej.
2. Holicí strojek držte vždy kolmo (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

### Přizpůsobení holicího strojeku vašim potřebám

Podržením tlačítek nastavení intenzity – / + ((6) nebo (7)) můžete nastavit intenzitu holení podle vašich individuálních potřeb v různých částech obličeje – od citlivého po intenzivní holení. Světlo kontrolky zabudované v hlavním vypínači (on/off) (5) se bude měnit:

(–) citlivé holení

- světle modrá
- tmavě modrá
- zelená

(+) intenzivní holení

Pro důkladné a rychlé oholení doporučujeme zelené (intenzivní) nastavení. Při příštím zapnutí se aktivuje poslední použité nastavení.

## Čištění

Pravidelné čištění zajišťuje lepší výsledky holení. Rychlým a snadným způsobem, jak udržovat holicí strojek v čistotě, je opláchnutí holicí hlavy po každém holení pod tekoucí vodou.

Čištění pod tekoucí vodou:

- **Zapněte holicí strojek (bezdrátové) a opláchněte holicí hlavu pod tekoucí teplou vodou, abyste odstranili všechny zbytky.** Můžete buď použít tekuté mýdlo, obsahující abraziva. Prosím důkladně všechny pěnu a holicí strojek běžet po dobu několika sekund.
- Poté holicí strojek vypněte, stisknutím uvolňovacího tlačítka (2) uvolněte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) a nechte ji oschnout.
- Pro pravidelné čištění holicího strojeku s vodou, jednou týdně, naneste kapku lehkého strojního oleje na horní části zastříhovače a fóliových zásobnicích a nožů.

Holicí strojek je třeba čistit pokaždé, když použijete holicí pěnu.

Cistící kartáč:

- Vypněte holicí strojek. Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) a oklepejte ji na rovném povrchu. Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část výkyvné holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte k čištění kazety, neboť by se mohla poškodit.

## Udržování holicího strojeku ve špičkovém stavu

### Výměna kazety s holicí planžetou a břitovým blokem / vynulování

Pro zajištění 100% výkonu při holení vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) vždy, když se na displeji holicího strojeku (9) rozsvítí kontrolka výměny (přibližně po 18 měsících, nebo když je kazeta opotřebovaná).

Kontrolka výměny vám bude během následujících 7 holení připomínat, abyste kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem vyměnili. Displej holicího strojeku se poté automaticky vynuluje.

Po výměně kazety s holicí planžetou a břitovým blokem vynulujte displej holicího strojeku tak, že pomocí kuličkového pera zmáčknete tlačítko reset (8) alespoň na 3 sekundy. Kontrolka výměny přitom bude blikat a po dokončení vynulování zcela zhasne. Manuální vynulování lze provést kdykoliv.

## Příslušenství

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

- **Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem 70S/70B**

## Ekologické informace

Pýrobek obsahuje baterie a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 62 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Elektrotechnické specifikace naleznete vytištěné na speciálním síťovém přívodu.

### Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojeku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

## Odstraňování poruch

Problém:	Možný důvod:	Náprava:
Z holicí hlavy vychází nepříjemný zápach.	Holicí hlavu čistíte pod tekoucí vodou.	Při čištění holicí hlavy pod tekoucí vodou používejte pouze teplou vodu a příležitostně tekuté mýdlo (bez abrazivních látek). Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem a nechte ji oschnout.


<p>Výdrž baterie se výrazně snížila.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Planžeta a břity jsou opotřebované a pro každé oholení potřebují více energie.</li> <li>2. Holicí hlavu pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, ale nepromazáváte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li> <li>2. Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou za týden k promazání na planžetu kapku jemného strojového oleje.</li> </ol>
<p>Výkonnost holicího stroju se výrazně snížila.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Planžeta a břity jsou opotřebované.</li> <li>2. Osobní nastavení při holení se změnilo.</li> <li>3. Holicí systém je ucpaný.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li> <li>2. Pro důkladné a rychlé oholení doporučujeme zelené (intenzivní) nastavení.</li> <li>3. Namočte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem do horké vody s kapkou prostředku na mytí nádobí. Poté ji důkladně opláchněte a oklepejte. Po osušení aplikujte na planžetu kapku jemného strojového oleje.</li> </ol>
<p>Holicí strojek se vypíná, přestože je baterie plně nabitá.</p>	<p>Planžeta a břity jsou opotřebované, což vyžaduje více energie, než motor dokáže zajistit. Přístroj se vypíná.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li> <li>– Holicí systém pravidelně promazávejte, zejména po jeho čištění pod tekoucí vodou.</li> </ul>
<p>Segmenty baterie na displeji nesignalizují snížení kapacity baterie, která přitom klesá.</p>	<p>Planžeta a břity jsou opotřebované a pro každé oholení potřebují více energie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li> <li>– Holicí systém pravidelně promazávejte, zejména po jeho čištění pod tekoucí vodou.</li> </ul>
<p>Holicí díly byly nedávno vyměněny, ale symbol výměny se znovu rozsvítil.</p>	<p>Nestiskli jste tlačítko reset.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stiskněte tlačítko reset na dobu alespoň 3 sekundy, abyste vynulovali čítač.</li> </ul>

Naše výrobky spĺňajú najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete s novým holiacim strojčekom Braun plne spokojní.


**Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.**

## Výstraha

Prístroj sa dodáva so špeciálnym káblom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapäťový zdroj. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

V prípade, že spotrebič je označený -C 492, môžete ho použiť s ľubovoľným napájacím Braun napájanie kódovaných 492-XXXX.

Nepoužívajte strojček, pokiaľ je poškodená planžeta alebo kábel.

 Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. **Z bezpečnostných dôvodov je možné ho používať len s odpojeným napájacím káblom.**

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím, prípadne osoby bez skúseností alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a spotrebiteľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospeljej osoby.

## Popis

- |  |   |
|--|---|
| 1 Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami      | 8 Tlačidlo Reset                                      |
| 2 Tlačidlo na uvoľnenie kazety                 | 9 Displej holiaceho strojčka                          |
| 3 Zámok holiacej hlavice                       | 9a Zelená kontrolka nabíjania (y)                     |
| 4 Vysúvací zastrihávač dlhých chlupov/vlasov   | 9b Červené svetlo nízkej nabitie batérie              |
| 5 Hlavný spínač                                | 9c Indikátor výmeny                                   |
| 6 Nastavovacie tlačidlo – (jemné holenie)      | 10 Konektor napájania holiaceho strojčka              |
| 7 Nastavovacie tlačidlo + (intenzívne holenie) | 11 Cestovné puzdro                                    |
|  | 12 Špeciálny napájací kábel (Vykonanie sa môže líšiť) |

## Nabíjanie

Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabiť správne alebo vôbec. Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám nad 50 °C.

- Používanie špeciálneho napájacieho kábla (12): pripojte vypnutý strojček do elektrickej zásuvky a nabíjajte ho najmenej 1 hodinu.
- Úplné nabitie poskytne energiu na približne 50 minút bezdrôtového holenia. Uvedený čas sa môže líšiť v závislosti od miery zarastenia a okolitej teploty.

### Indikátor stavu batérie (9a)

Zelené svetlo ukazuje stav nabitia batérie nabíja. Zelená kontrolka nabíjania, ak je holiaci strojček je nabitý alebo zapnutý. Keď je batéria plne nabitá, všetky zelené nabíjania sa rozsvieti trvalo, za predpokladu, že je holiaci strojček pripojený k elektrickej zásuvke.

O niekoľko minút po dokončení nabíjania sa holiaci strojček prepne do pohotovostného režimu: Displej sa vypne.

### Indikátor vybitej batérie (9b)

Keď bliká indikátor vybitej batérie, batéria sa onedlho úplne vybijie. Zvyšná kapacita batérie vystačí na 2 až 3 holenia.

## Používanie holiaceho strojčka

### Používanie

Stlačením hlavného vypínača (5) holiaci strojček zapnete a vypnete:

- Holiaca hlavica strojčka je uložená na kĺbe a planžety majú plávajúce uchytanie, vďaka čomu sa automaticky prispôsobujú každej kontúre vašej tváre.
- Pre holenie ťažko prístupných oblastí (napr. pod nosom) najprv posuňte hlavu holiaceho strojčka na theback pozíciu, potom posuňte blokovací hlava prepínač na zadnej strane. Otočná hlava islocked v tomto uhle.
- Na úpravu bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač chlпов (4) do hornej polohy.

### Tipy na dokonalé oholenie nasucho

Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov odporúča spoločnosť Braun dodržať 3 jednoduché kroky:

1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček vždy držte kolmo (v 90° uhle) k pokožke.
3. Napnite kožu a hoľte proti smeru rastu chlпов.

### Prispôbenie holiaceho strojčka

Stlačením a podržaním tlačidla rýchlosti -/+ ((6) alebo (7)) môžete nastaviť holiaci výkon podľa vlastnej potreby pre každú oblasť tváre zvlášť, a to od jemného po intenzívne holenie. Kontrolka hlavného vypínača (5) mení farbu podľa nastavenej intenzity:

- (-) jemné holenie  
- svetlomodrá



- tmavomodrá
- zelená

(+) intenzívne holenie

Na dôkladné a rýchle oholenie odporúčame použiť zelené (intenzívne) nastavenie. Pri ďalšom zapnutí holiaceho strojčeka bude aktívne predchádzajúce nastavenie výkonu.

## Čistenie

Pravidelné čistenie zaručí lepší výkon pri holení. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob, ako holiaci strojček udržiavať čistý:

### Čistenie pod tečúcou vodou

- Zapnite holiaci strojček (bez pripojeného napájacieho kábla) a opláchnite holiacu hlavu pod horúcou tečúcou vodou, kým sa nevymyjú všetky zvyšky nečistôt. Môžete tiež použiť tekuté mydlo bez abrazívnych prísad. Opláchnite všetku penu a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom strojček vypnite, stlačením tlačidla uvoľníte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami a nechajte časti vyschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte kvapku riedkeho oleja určeného na stroje na kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.

Holiaci strojček je potrebné čistiť po každom použití peny.

### Čistite kefkou

- Holiaci strojček vypnite. Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) a poklepte ňou o rovný povrch. Pomocou kefkou vyčistite vnútorné priestory otočnej hlavy. Kazetu však kefkou nečistite, pretože by ju mohla poškodiť.

## Udržiavanie holiaceho strojčeka v čo najlepšom stave

### Výmena kazety s planžetou a holiacimi čepeľami/vynulovanie indikátora

Na zachovanie 100 % výkonu pri holení vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) vždy, keď sa rozsvieti indikátor výmeny na displeji (9), teda približne po 18 mesiacoch alebo po opotrebovaní kazety.

Indikátor výmeny vás bude upozorňovať na výmenu kazety s planžetou a holiacimi čepeľami po dobu 7 holení. Potom sa zobrazenie automaticky vynuluje.

Po výmene kazety s planžetou a holiacimi čepeľami stlačte pomocou guľôčkového pera tlačidlo Reset (8) najmenej na 3 sekundy, čím sa počítadlo vynuluje. Počas tohto postupu bude indikátor výmeny blikať a po vynulovaní zhasne. Manuálne vynulovanie je možné vykonať kedykoľvek.

## Príslušenstvo

Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných centrách Braun:

- **Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami 70S/70B**

## Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 62 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Elektrické špecifikácie nájdete na štítku špeciálneho napájacieho kábla.

### Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

### Riešenie problémov

Problém:	Možná príčina:	Riešenie:
Neprijemný zápach z holiacej hlavice.	Holiacu hlavicu umývate len vodou.	Ak umývate holiacu hlavicu len čistou vodou, používajte horúcu vodu a z času na čas trochu tekutého mydla (bez abrazívnych prísad). Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami a nechajte ju vyschnúť.
Výdrž batérie sa výrazne skrátila.	<ol style="list-style-type: none"><li>Planžeta a holiace čepele sú opotrebované, čo vyžaduje pri každom holení viac energie.</li><li>Holiacu hlavicu pravidelne umývate pod vodou, ale nemažete ju.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li><li>Ak holiaci strojček pravidelne umývate pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte na planžetu kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.</li></ol>


<p>Holiaci výkon sa výrazne zhoršil.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Planžeta a holiace čepele sú opotrebované.</li> <li>2. Osobné nastavenie holiaceho výkonu sa zmenilo.</li> <li>3. Holiaci systém je upchatý.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li> <li>2. Na dôkladné a rýchle oholenie odporúčame použiť zelené (intenzívne) nastavenie.</li> <li>3. Namočte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami do horúcej vody s kvapkou saponátu na riad. Potom dôkladne opláchnite a vyklepte. Po vyschnutí aplikujte na planžetu kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.</li> </ol>
<p>Holiaci strojček sa vypína aj napriek tomu, že batéria je úplne nabitá.</p>	<p>Planžeta a holiace čepele sú opotrebované, čo vyžaduje viac výkonu, než dokáže motor vyvinúť. Preto sa prístroj vypína.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li> <li>– Holiaci systém pravidelne mažte olejom, najmä vtedy, ak ho umývate len čistou vodou.</li> </ul>
<p>Segmenty batérie na displeji sú „posunuté“ následkom zníženej kapacity batérie.</p>	<p>Planžeta a holiace čepele sú opotrebované, čo vyžaduje pri každom holení viac energie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li> <li>– Holiaci systém pravidelne mažte olejom, najmä vtedy, ak ho umývate len čistou vodou.</li> </ul>
<p>Súčasti holiaceho systému boli nedávno vymenené, avšak symbol výmeny naďalej svieti.</p>	<p>Nestlačili ste tlačidlo Reset.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stlačte tlačidlo Reset najmenej na 3 sekundy, čím sa počítadlo vynuluje.</li> </ul>

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionális és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában.

**Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rájuk.**

## Figyelmeztetés

Az Ön készülékét egy integrált, biztonságos, kifeszültségű rendszerrel működő különleges csatlakozókábelrel láttuk el. Semmilyen alkatrészét ne cserélje vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn.

Ha a készüléken található jelzés  492, akkor tudja használni, minden Braun tápegység kódolt 492-XXXX.

Ne használja a borotvát, ha a szita vagy a kábel sérült.



A készülék tisztítható vízszugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is. **Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető.**

A készüléket 8 éves vagy ennél idősebb gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékoságban szenvedő személyek kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják, illetve, ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyeket. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást kizárólag olyan gyermekek végezhetik, akik elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

## A készülék leírása

- |  |   |
|--|---|
| 1 Szita- és nyíróegység                  | 9a Green Light-terhelés                               |
| 2 Tisztító- és töltőegység kioldó gomb   | 9b Piros jelzés az alacsony töltöttség                |
| 3 Borotvafej rögzítő gomb                | 9c Cserét jelző szimbólum                             |
| 4 Kipattintható hosszúszőrvágó           | 10 Borotva elektromos csatlakozó bemenet              |
| 5 Be-/kikapcsoló gomb                    | 11 Borotvatartó tok                                   |
| 6 – beállító gomb (érzékenységi fokozat) | 12 Különleges csatlakozókábel (szerkezete különbözik) |
| 7 + beállító gomb (intenzitás fokozat)   |   |
| 8 Alaphelyzet beállító gomb              |   |
| 9 Borotva kijelző                        |   |

## A borotva töltése

A töltés elvégzését környezeti hőmérsékleten (5 °C - 35 °C) javasoljuk. Előfordulhat, hogy szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten a borotva nem megfelelően vagy nem teljesen tölt fel. A borotválkozás szobahőmérsékleten (15 °C - 35 °C) javasolt. A borotvát ne tegye ki 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek hosszú ideig.

- A különleges csatlakozókábel segítségével (12) csatlakoztassa a kikapcsolt állapotban lévő készüléket elektromos hálózathoz, és töltsé legalább egy órán keresztül.
- A teljesen feltöltött készülék 50 perc vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé. Ez az idő a szakállhosszúságtól és a környezeti hőmérséklettől függően eltérő lehet.

### Akkumulátor állapotjelző (9a)

A zöld jelzőfény mutatja a töltőn a töltöttségi szintet. A zöld töltésjelző fény villog, amikor a borotva tölt, illetve be van kapcsolva. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a zöld jelzőfény folyamatosan világít, feltéve, ha a borotva csatlakoztatva van a hálózathoz.

A töltés befejeződése után néhány perccel a borotva készenléti állapotra vált: A kijelző kikapcsol.

### Alacsony energiaszint jelzése (9b)

Piros lámpa világít, ha a borotva töltésszintje alacsony. Az akkumulátor még 2-3 borotválkozáshoz elegendő.

## A borotva használata

### Használat

A borotva működtetéséhez nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot (5):

- A billenthető borotvafej és a lebegő szita automatikusan követi az arcvonalát.
- A nehezen hozzáférhető helyek (pl. orr alatti rész) borotválásához, a borotvafejet csúsztassa hátsó pozícióba, ezt követően a kapcsolóval rögzítse. Ebben a szögben a borotvafej fixálva van.
- A pajesz, bajusz illetve szakáll nyírásához csúsztassa fel a kipattintható hosszúszórvágót (4).

### Tippek a tökéletes száraz borotválkozáshoz

A tökéletesebb borotválkozás érdekében a Braun az alábbi 3 lépést javasolja:

1. A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze.
2. Borotválkozás közben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfülethez képest.
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon.

### A borotva beállítása

Az intenzitás fokozat beállító gombot +/- ((6) vagy (7)) lenyomva tartva egyéni igényei szerint beállíthatja a borotva intenzitását arcának különböző részein, érzékeny és intenzív fokozat között.

A be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye (5) az alábbi tartományban változhat:

- (-) érzékeny borotválás  
- világoskék

- sötétkék

- zöld

(+) intenzív borotválás

Az alapos és gyors borotválkozáshoz a zöld (intenzív) beállítást javasoljuk.

A készülék legközelebbi bekapcsolásakor az utolsó elmentett beállítás fog megjelenni.

## Tisztítás

A rendszeres tisztítással még tökéletesebb borotválkozást biztosíthat. A készülék egyszerű és gyors tisztán tartása érdekében a borotvafejet minden használat után öblítse ki vízugár alatt:

Tisztítás folyóvíz alatt:

- **Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), majd öblítse ki a borotvafejet forró vízugár alatt, amíg minden maradék szennyeződést el nem távolít.** A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes folyékony szappant is. Mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, nyomja meg a kioldó gombot és vegye ki a szita- és nyíróegységet, majd hagyja megszáradni.
- Ha rendszeresen tisztítja a borotvát vízben, akkor hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység tetejére.

A borotvát ajánlott minden borotvahabbal való használatot követően megtisztítani.

A borotvát kefével is megtisztíthatja:

- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye ki a szita- és nyíróegységet (1), majd finoman ütögesse valamilyen sima felülethez. A kefe segítségével tisztítsa át a billenő borotvafej belsejét.
- A nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert kárt tehet benne.

## A borotva teljesítményének megőrzése

### A szita- és nyíróegység cseréje

A borotva 100%-os teljesítményének megőrzése érdekében cserélje ki a szita- és nyíróegységet (1), amikor a borotva kijelzőjén körülbelül 18 hónap múlva megjelenik a csere szimbólum (9), illetve, amikor a nyíróegység elhasználódik.

A cserét jelző szimbólum a következő 7 borotválkozás alkalmával emlékezteti Önt arra, hogy cserélje ki a szita- és nyíróegységet. Ezt követően a borotva automatikusan visszaállítja a kijelzőt alapállapotba.

Miután kicserélte a szita- és nyíróegységet, egy golyóstoll segítségével nyomja be az alapállapotba helyező gombot (8) legalább 3 másodpercen keresztül. A művelet elvégzése közben a cserére figyelmeztető szimbólum villogni kezd, majd az alapbeállítás megtörténte után kialszik. A kézi beállítás bármikor elvégezhető.

## Kiegészítők

Megvásárolhatók a forgalmazóknál és a Braun szervizekben Központok:

- **Szita- és nyíróegység 70S/70B**

A termék akkumulátorokat és/vagy újrafelhasználható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladék közé, hanem újrafelhasználás céljából vigye azt az Ön lakhelye szerinti országban kijelölt elektromos hulladék gyűjtőpontokba.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvash.

## Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

## Problémamegoldás

Probléma:	Lehetséges ok:	Megoldás:
Kellemetlen szag a borotvafejen.	Mossa meg a borotvafejet vízzel.	Ha a borotvafejet csak vízzel szokta tisztítani, meleg vizet használjon, időnként pedig egy kis folyékony szappant (szemcsés összetevőket tartalmazó szert ne használjon). Távolítsa el a szita- és nyíróegységet, majd hagyja megszáradni.
Az akkumulátor teljesítménye jelentősen csökkent.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A szita- és nyíróegység elhasználódott, így minden borotválkozás nagyobb erőt igényel.</li><li>2. A borotvafejet rendszeresen tisztítja, ám kenőanyagot nem használ.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li><li>2. Ha a borotvát rendszeresen tisztítja vízzel, a kenés érdekében hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita tetejére.</li></ol>

<p>A borotva teljesítménye jelentősen csökkent.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szita- és nyíróegység elhasználódott.</li> <li>2. A borotva teljesítményéhez használt személyes beállítások módosultak.</li> <li>3. A borotvarendszer eldugult.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li> <li>2. Az alapos és gyors borotválkozáshoz a zöld (intenzív) beállítást javasoljuk.</li> <li>3. Áztassa a szita- és nyíróegységet forró vízbe egy csepp mosogatószerrel. Ezt követően öblítse ki alaposan, majd ütögesse ki. Ha megszáradt, cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szitára.</li> </ol>
<p>A borotva teljesen feltöltött akkumulátornál kikapcsol.</p>	<p>A szita- és nyíróegység elhasználódott, ami több erőt igényel, mint amire a motor képes. A készülék kikapcsol.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li> <li>– Rendszeresen olajozza be a borotvát, különösen akkor, ha csak vízzel tisztítja.</li> </ul>
<p>Az akkumulátor kapacitásának csökkenésével az akkumulátor kijelzőjén egyszerre több rubrika alszik ki.</p>	<p>A szita- és nyíróegység elhasználódott, így minden borotválkozás nagyobb erőt igényel.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li> <li>– Rendszeresen olajozza be a borotvát, különösen akkor, ha csak vízzel tisztítja.</li> </ul>
<p>A borotva alkatrészeit nemrég kerültek kicserélésre, a csere szimbólum azonban felvillan.</p>	<p>Nem nyomta meg a visszaállító gombot.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A számláló visszaállításához legalább 3 másodpercig nyomja a visszaállítási gombot.</li> </ul>



Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u svojem novom aparatu za brijanje Braun.


**Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Sačuvajte ih za buduće potrebe.**

## Pozor

Ovaj uređaj ima poseban priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim adapterom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela ili adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Ako uređaj ima oznaku  492, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 492-XXXX.

Nemojte se brijati ako su mrežica ili kabel oštećeni.

 Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje pod tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem. **Zbog sigurnosnih se razloga smije upotrebljavati samo bez kabela.**

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se uređaj upotrebljava na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje uređaja, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

## Opis

- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Kaseta s mrežicom i blokom noža                     | 9  | Zaslon aparata za brijanje   |
| 2 | Gumb za otpuštanje kasete                           | 9a | Indikator(i) punjenja (zeleno svjetlo)                             |
| 3 | Prekidač za zaključavanje glave aparata za brijanje | 9b | Indikator ispražnjene baterije (crveno svjetlo)                    |
| 4 | Rasklopivi trimer na izvlačenje za duge dlačice     | 9c | Indikator zamjene  |
| 5 | Prekidač za uključivanje/isključivanje              | 10 | Utičnica aparata za brijanje                                       |
| 6 | – gumb za postavke (osjetljivo)                     | 11 | Putni etui   |
| 7 | + gumb za postavke (intenzivno)                     | 12 | Posebni priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog) |
| 8 | Gumb za resetiranje                                 |    |  |

## Punjenje

Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C. Pri ekstremno niskim ili visokim temperaturama baterija se možda neće pravilno puniti ili se neće uopće napuniti. Preporučena sobna temperatura za brijanje je od 15 °C do 35 °C. Aparat za brijanje ne izlažite temperaturama višima od 50 °C na duža razdoblja.

- Uz pomoć posebnog priključnog kabela (12) spojite aparat u utičnicu. Motor uređaja pritom treba biti isključen.
- Potpuno napunjena baterija omogućuje do 50 minuta bežičnog brijanja, ovisno o vrsti brade.

### Indikator(i) punjenja (9a)

Zelena lampica pokazuje status baterija: treperi dok se uređaj puni ili kada je uključen, a kada je baterija u potpunosti puna, svijetli postojanim zelenim svjetlom, pod uvjetom da je brijaći aparat uključen u izvor električne energije.

Nekoliko minuta nakon dovršetka punjenja, aparat za brijanje prelazi u stanje mirovanja: zaslon se isključuje.

### Indikator ispražnjene baterije (9b)

Kada je baterija pri kraju, lampica bljeska crveno, no ima još dostatan kapaciteta da završite s brijanjem. Preostali kapacitet baterije dostatan je za 2 do 3 brijanja.

## Uporaba aparata za brijanje

### Način uporabe

Za pokretanje aparata za brijanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5):

- Pokretna glava aparata za brijanje i pomična mrežica automatski se prilagođavaju obliku lica.
- Za brijanje kompliciranijih područja (npr. ispod nosa), gurnite brijaću glavu prema natrag, a potom pomaknite i prekidač za zaključavanje prema natrag. Pokretna glava je onda zaključana na toj poziciji.
- Za podrezivanje zalazaka, brkova ili brade rasklopite za duge dlačice (4).

### Savjeti za savršeno suho brijanje

Za što bolje rezultate brijanja Braun preporučuje ova 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se brijte prije umivanja lica.
2. Aparat za brijanje sve vrijeme držite pod pravim kutom (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta brade.

### Prilagođavanje aparata za brijanje

Pritiskom gumba za odabir brzine -/+ ((6) ili (7)) možete podesiti snagu brijanja prema individualnim potrebama na različitim dijelovima lica, od osjetljivog do intenzivnog.

Kontrolno svjetlo na prekidaču za uključivanje/isključivanje (5) mijenja se unutar sljedećeg raspona:

(-) brijanje osjetljive kože

- svijetloplavo
- tamnoplavo
- zeleno

(+) intenzivno brijanje

Za temeljito i brzo brijanje preporučujemo zelenu (intenzivnu) postavku. Prilikom sljedećeg uključivanja aktivna će biti posljednja primijenjena postavka.

## Čišćenje

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata za brijanje pod mlazom tekuće vode nakon svakog brijanja jednostavan je i brzi način održavanja čistoće:

Čišćenje tekućom vodom:

- **Uključite uređaj (ali pripazite da pritom ne bude uključen u struju preko kabela) i ispirite glavu toplom tekućom vodom dok ne uklonite sve ostatke.** Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sastojaka. Ispirite svu pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite aparat za brijanje, pritisnite gumb za otpuštanje (2) za uklanjanje kasete za s mrežicom i blokom noža (1) i pustite da se osuši.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom, jednom tjedno nanesite kapljicu laganog mašinskog ulja (ne dolazi s uređajem) na trimer za podrezivanje dugih dlačica i kasetu s mrežicom i blokom noža.

Aparat za brijanje se treba očistiti nakon svake uporabe pjene ili gela za brijanje.

Čišćenje četkicom:

- Isključite aparat za brijanje. Uklonite kasetu s mrežicom i blokom noža (1) i lagano udarajte po ravnoj površini. Četkom očistite unutrašnjost pokretne glave. Međutim, kasetu ne čistite četkom jer bi se mogla oštetiti.

## Održavanje aparata za brijanje u najboljem stanju

### Zamjena kasete mrežice i noža / resetiranje

Kako biste održali 100-postotnu učinkovitost aparata, zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža (1) kada se na indikatoru aparata za brijanje (9) upali simbol za zamjenu nakon približno 18 mjeseci ili kada se istroši.

Simbol za zamjenu tijekom sljedećih 7 brijanja podsjećat će vas da zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža. Zatim će aparat za brijanje automatski resetirati indikator.

Nakon što zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža, pomoću kemijske olovke pritisnite gumb za resetiranje (8) na najmanje 3 sekunde kako biste resetirali brojač. Dok to radite, svjetlo za zamjenu treperi i isključuje se nakon dovršetka resetiranja. Ručno resetiranje možete provesti bilo kada.

### Zamjenski dijelovi

Dostupni su kod trgovca ili u servisnim centrima tvrtke Braun:

- **Kaseta s mrežicom i blokom noža 70S/70B**

## Napomena o brizi za okoliš

Ovaj proizvod sadrži (punjive) baterije i/ili reciklabilni električni otpad. U interesu zaštite okoliša, molimo da ga na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažete zajedno s kućnim otpadom, već na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Električne specifikacije su otisnute na specijalnom priključnom kabeu.

## **Jamstvo**

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje.

U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, ako ne možete riješiti svoj problem putem priložene servisne mreže, molimo nazovite 091 66 01 777 kako biste dobili daljnje upute.

**Singuli d.o.o.**, 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42000, Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 21 05 88

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39,

☎ 042 78 42 99

**ELMIN vl. Božidar Jakupanec**, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,

☎ 048 81 33 65

**Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić**, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

**TI-SAN d.o.o.**, 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

**G-SERVIS d.o.o.**, 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

**Kumex d.o.o.**, 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031 37 34 44

**Konikom d.o.o.**, 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85

**RTV servis vl. Mijo Kalaica**, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6, ☎ 034 25 20 00

**Sorić elektronika**, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

**E.E.K.A.**, 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

**Čulig d.o.o.**, 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

**Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić**, 22000, Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71,

☎ 022 34 02 29

**ALTA d.o.o.**, 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

**Merc & Dujmović**, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

## Rješavanje problema


<b>Problem:</b>	<b>Mogući razlog:</b>	<b>Rješenje:</b>
Neugodan miris iz glave aparata za brijanje.	Glava aparata za brijanje čisti se vodom.	Kada glavu aparata za brijanje čistite vodom, upotrebljavajte samo vruću vodu i povremeno tekući sapun (bez abrazivnih tvari). Izvadite kasetu s mrežicom i blokom noža kako bi se osušila.
Učinkovitost baterije značajno je smanjena.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mrežica i blok noža su istrošeni što zahtijeva više snage za svako brijanje.</li> <li>2. Glava aparata za brijanje redovito se čisti vodom, ali se ne podmazuje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža.</li> <li>2. Ako se aparat za brijanje redovito čisti vodom, nanesite kap laganog strojnog ulja na vrh mrežice jednom tjedno radi podmazivanja.</li> </ol>
Učinkovitost brijanja značajno je opala.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mrežica i blok noža su istrošeni.</li> <li>2. Osobna postavka intenziteta brijanja je promijenjena.</li> <li>3. Sustav za brijanje je začepljen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža.</li> <li>2. Za temeljito i brzo brijanje preporučujemo zelenu (intenzivnu) postavku.</li> <li>3. Kasetu s mrežicom i blokom noža namočite u vrućoj vodi s malo tekućeg deterdženta. Nakon toga temeljito isperite i tapkanjem odstranite vodu. Kada se osuši, na mrežicu nanesite kap blagog strojnog ulja.</li> </ol>
Aparat za brijanje isključuje se s potpuno napunjenom baterijom.	Mrežica i blok noža su istrošeni što zahtijeva više snage nego što motor može isporučiti. Aparat se isključuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža.</li> <li>– Redovito podmazujte sustav za brijanje, posebno kada čistite samo vodom.</li> </ul>
Segmenti baterije na indikatoru preskaču se sa smanjenjem kapaciteta baterije.	Mrežica i blok noža su istrošeni što zahtijeva više snage za svako brijanje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža.</li> <li>– Redovito podmazujte sustav za brijanje, posebno kada čistite samo vodom.</li> </ul>
Dijelovi za brijanje su nedavno promijenjeni, ali simbol za zamjenu i dalje svijetli.	Gumb za resetiranje nije pritisnut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pritisnite gumb za resetiranje na najmanje 3 sekunde radi resetiranja brojača.</li> </ul>

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblike. Upamo, da uživate v britju z vašim novim brivnikom Braun.

**Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.**

## Opozorilo

Naprava ima poseben kabel z vgrajenim tokokrogom z varnostno nizko napetostjo SELV («Safety Extra Low Voltage»). Ne posegajte v sistem in ne menjavajte delov sistema, saj obstaja nevarnost električnega udara.

Če je aparat označen z  C 492, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 492-XXXX.

Brivnika ne uporabljajte, če je kabel ali folija poškodovana.

 Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem. **Zaradi varnosti lahko brivnik uporabljate samo brez kabela.**

Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

## Opis

- |   |  |    |                                      |
|---|--|----|--------------------------------------|
| 1 | Kaseta z rezalnikom in folijo          | 9  | Prikazovalnik brivnika               |
| 2 | Gumb za sprostitvev kasete             | 9a | Zelena luč za polnjenje              |
| 3 | Stikalo za zaklepanje glave brivnika   | 9b | Rdeča luč nizke napolnjenosti        |
| 4 | Izvlačni prirezovalnik za daljše dlake | 9c | Indikator za zamenjavo               |
| 5 | Stikalo vklop/izklop                   | 10 | Vtičnica brivnika                    |
| 6 | Gumb za nastavitve – (nežno)           | 11 | Potovalna torbica                    |
| 7 | Gumb za nastavitve + (intenzivno)      | 12 | Posebni kabel (oblika lahko odstopa) |
| 8 | Gumb za ponastavitev                   |    |                                      |

## Polnjenje

Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C do 35 °C. Pri višjih ali nižjih temperaturah se akumulator morda ne bo ustrezno napolnil. Priporočena temperatura okolice za britje znaša med 15 °C do 35 °C. Brivnika ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

- S posebnim kablom (12) brivnik vključite v električno vtičnico, ko je brivnik izključen, in ga polnite vsaj eno uro.
- Povsem napolnjen brivnik lahko uporabljate 50 minut, ne da bi ga morali vključiti v električno omrežje. Čas britja je odvisen od vzorca rasti brade in temperature okolice.

### Luč za polnjenje (9a)

Zelena lučka polnjenja prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Zelena lučka utripa, ko se brivnik polni ali je vklopljen. Ko je baterija napolnjena, vse zelene luči za polnjenje svetijo trajno, če je brivnik priključen v električno vtičnico

### Luč nizke napolnjenosti (9b)

Rdeča lučka utripa, ko je baterija skoraj prazna. Vendar preostala zmogljivost akumulatorja zadošča še za 2–3 britja.

## Uporaba brivnika

### Uporaba brivnika

Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop (5):

- Gibljiva glava brivnika in lebdeče folije se samodejno prilagajajo površini vašega obraza.
- Za britje težko dostopnih mest (npr. pod nosom), najprej potisnite brivno glavo v zadnji položaj, nato premaknite stikalo za zaklepanje glave na hrbtu. Nagibna brivna glava je zaklenjena v tem kotu.
- Za striženje zalizkov, brkov in brade izvlečni prirezovalnik za daljše dlake (4) potisnite navzgor.

### Nasveti za popolno suho britje

Za najboljše rezultate britja vam družba Braun priporoča, da sledite naslednjim 3 preprostim korakom:

1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.
2. Brivnik morate vedno držati pod ustreznim kotom (90°) na površino kože.
3. Kožo napnite in z brivnikom drsite v nasprotni smeri rasti dlak.

### Prilagajanje brivnika

S pritiskom gumba za pospešitev –/+ ((6) ali (7)) lahko intenzivnost britja na različnih delih obraza prilagodite svojim potrebam ter izbirate med intenzivnejšim ali nežnejšim britjem. Lučka stikala za vklop/izklop (5) se spreminja glede na nastavitev:

(–) nežno britje

- svetlo modra
- temno modra
- zelena

(+) intenzivno britje

Za temeljito in hitro britje priporočamo nastavitev na zeleno lučko (intenzivno). Ob naslednjem vklopu brivnika se aktivira zadnja uporabljena nastavitev.

## Čiščenje

Za boljše rezultate britja brivnik redno čistite. Za preprosto in hitro čiščenje brivnika po vsakem britju glavo brivnika sperite pod tekočo vodo:

Čiščenje pod tekočo vodo:

- **Brivnik vklopite (brez kableske povezave) in sperite glavo brivnika pod toplo tekočo vodo, da odstranite vse dlake.** Uporabite lahko tudi tekoče milo brez agresivnih sestavin. Peno sperite in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Brivnik nato izključite, pritisnite gumb za sprostitev kasete (2) in kaseto z rezalnikom in folijo (1) ter pustite, da se posuši.
- Če brivnik redno spirate s tekočo vodo, na vrh kasete z rezalnikom in folijo enkrat tedensko nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Brivnik je treba očistiti po vsaki uporabi pene.

Čiščenje s krtačko:

- Brivnik izklopite. Odstranite kaseto z rezalnikom in folijo (1) ter jo izpraznite tako, da z njo nežno udarjate ob ravno površino. S krtačko očistite notranjost gibljive glave. Vendar krtačke ne uporabljajte za čiščenje kasete, saj jo lahko poškodujete.

## Ohranjanje brezhibnega delovanja brivnika

### Menjavanje kasete z rezalnikom in folijo / ponastavitvev

Za ohranjanje 100-odstotne učinkovitosti delovanja brivnika kaseto z rezalnikom in folijo (1) menjajte, ko zasveti indikator za menjavo, na displeju prikazovalnik brivnika (9), tj. po 18 mesecih oz. ko je kaseto obrabljena.

Simbol za menjavo kasete vas bo na menjavo kasete z rezalnikom in folijo opomnil še sedemkrat ob uporabi brivnika. Nato se prikazovalnik brivnika samodejno ponastavi.

Po menjavi kasete z rezalnikom in folijo s konico svinčnika za vsaj tri sekunde pridržite gumb za ponastavitvev (8), da ponastavite števec. Med ponastavitvijo kontrolna lučka utripa, po koncu ponastavitve pa preneha svetiti. Vrednost lahko kadar koli ponastavite tudi ročno.

## Dodatki

Na voljo pri vašem trgovcu ali v servisnih centrih družbe Braun:

- **kaseto z rezalnikom in folijo 70S/70B**

## Okoljsko opozorilo

Olzdelek vsebuje akumulator in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Za tehnične zahteve za napajanje glejte oznako na posebnem kablu.



## Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

## Odpravljanje težav

Težava:	Možni vzrok:	Rešitev:
Neprijetne vonjave iz glave brivnika.	Glavo brivnika čistite z vodo.	Pri čiščenju glave brivnika z vodo uporabljajte samo toplo vodo in občasno malce tekočega mila (brez agresivnih sestavin). Odstranite kaseto rezalnika in folije ter pustite, da se posuši.

<p>Zmogljivost akumulatorja se je bistveno zmanjšala.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folija in rezalnik sta obrabljena, zato pri vsakem britju porabita več energije.</li> <li>2. Glavo brivnika redno čistite z vodo, vendar nanjo ne nanašajte olja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li> <li>2. Če brivnik redno čistite z vodo, enkrat tedensko na vrh folije kanite kapljico lahkega strojnega olja, da jo naoljite.</li> </ol>
<p>Zmogljivost brivnika se je bistveno zmanjšala.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folija in rezalnik sta izrabljena.</li> <li>2. Osebne nastavitve za delovanje brivnika so bile spremenjene.</li> <li>3. Sistem za britje je zamašen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li> <li>2. Za temeljito in hitro britje priporočamo nastavitvev na zeleno lučko (intenzivno).</li> <li>3. Kaseto z rezalnikom in folijo namočite v toplo vodo s tekočim čistilom za posodo. Kaseto nato dobro sperite in ji povsem izpraznite tako, da jo z njo nežno udarjate ob površino. Ko se posuši, na vrh folije kanite kapljico lahkega strojnega olja.</li> </ol>
<p>Ko je akumulator napolnjen, se brivnik izklopi.</p>	<p>Folija in rezalnik sta obrabljena, zato za delovanje potrebujeta več moči, kot jo lahko zagotovi motor. Naprava se izklopi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li> <li>– Sistem za britje redno mažite z oljem, zlasti če za čiščenje uporabljate samo vodo.</li> </ul>
<p>Segmenti prikaza akumulatorja na prikazovalniku se manjšajo glede na zmanjševanje zmogljivosti akumulatorja.</p>	<p>Folija in rezalnik sta obrabljena, zato pri vsakem britju porabita več energije.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li> <li>– Sistem za britje redno mažite z oljem, zlasti če za čiščenje uporabljate samo vodo.</li> </ul>
<p>Dele brivnika ste nedavno menjali, vendar kljub temu simbol za menjavo sveti.</p>	<p>Gumba za ponastavitev niste pritisnili.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Za tri sekunde pridržite gumb za ponastavitev, da ponastavite števec.</li> </ul>


# Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite standartlarını, işlevselliği ve tasarımı karşılamak için üretilmiştir. Yeni Braun Tıraş Makinenizi severek kullanacağınızı umuyoruz.


**Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.**

## Uyarı

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarparabilir.

Eğer cihazınızda  C 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

Başlığı veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

 Bu cihaz, akan su altında temizlenmeye ve küvet veya duşta kullanıma uygundur. **Emniyet amacıyla, sadece kablosu takılı değilken çalışır.**

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## Tanımlamalar

- |   |                                     |    |                                    |
|---|-------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Elek ve Bıçak kaseti                | 9  | Tıraş makinesi ekranı              |
| 2 | Kartuş çıkarma düğmesi              | 9a | Şarj olma ışığı (yeşil)            |
| 3 | Tıraş makinesi başlık kilit düğmesi | 9b | Şarj ikaz ışığı (kırmızı)          |
| 4 | Açılır uzun tüy kırma başlığı       | 9c | Değiştirme göstergesi              |
| 5 | Açma/kapama düğmesi                 | 10 | Tıraş makinesi elektrik girişi     |
| 6 | - ayar düğmesi (hassas)             | 11 | Seyahat çantası                    |
| 7 | + ayar düğmesi (yoğun)              | 12 | Özel kablo seti                    |
| 8 | Sıfırlama düğmesi                   |    | (tasarım değişkenlik gösterebilir) |

## Tıraş Makinesini Şarj Etme

Şarj için ortam sıcaklığının, 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Pil, aşırı düşük veya aşırı yüksek sıcaklıklarda verimli şekilde şarj olmayabilir veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş olmak için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Tıraş makinesini uzun süre 50 °C üzeri sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini (12) kullanarak, tıraş makinesini kapalı konumda prize takın ve en az bir saat şarj edin.
- Pil tam şarj olduğunda 50 dakikaya kadar kablosuz tıraş imkanı sağlar. Bu süre, sakal uzunluğuna ve ortam sıcaklığına göre farklılık gösterebilir.

### Şarj olma ışığı (9a)

Yeşil şarj olma ışığı pillerin durumunu gösterir. Yeşil ışık, makine şarj olurken veya çalışır konumdayken yanıp söner. Makine tamamen şarj olduğunda ve bir elektrik kaynağına bağlıyken, yeşil ışık devamlı yanar. Tıraş makinesi, şarjın tamamlanmasından birkaç dakika sonra bekleme moduna geçer: Ekran kapanır.

### Şarj ikaz ışığı (9b)

Kırmızı renkli düşük şarj göstergesi, pilin şarjı azaldığında yanar. Bu durumda pildeki güç, 2 ile 3 tıraşa kadar tıraşınızı bitirmenize yeterli olacaktır.

## Tıraş makinesinin kullanımı

### Nasıl kullanılır?

Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama (5) düğmesine basın:

- Oynar tıraş başlığı ve düz bıçaklar yüzünüzün tüm hatlarına otomatik olarak uyum sağlar.
- Ulaşılmaması zor alanları (örneğin, burun altını) tıraş etmek için, tıraş başlığı kilit düğmesini geri konuma kaydırarak oynar başlığı açılı olarak kilitleyin.
- Favori, bıyık veya sakalları kırmak için, açılır uzun tüy kırpma başlığını (4) yukarı kaydırın.

### Mükemmel kuru tıraş ipuçları

Braun, en iyi tıraş sonuçları için şu 3 basit adımı uygulamanızı tavsiye eder:

1. Mutlaka yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinesini mutlaka cildinize dik (90°) açıyla tutun.
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın uzama yönünün tersine doğru tıraş olun.

### Tıraş makinenizi kişiselleştirme

(-) hassas (6) ve (+) yoğun (7) butonları ile yüzünüzün değişik bölgeleri için farklı ayarları seçebilirsiniz. Değişik ayarlar açma/ kapama düğmesine (5) yerleştirilmiş pilot ışığı ile gösterilmektedir:

(-) hassas tıraş

- açık mavi
- koyu mavi
- yeşil

(+) yoğun tıraş

Kapsamlı ve hızlı bir tıraş için, yeşil (yoğun) ayarını tavsiye ederiz.

Tıraş makinesini açtığınızda, en son kullanılan ayar etkinleşir.

## Temizleme

Daha iyi bir tıraş deneyimi için cihazı düzenli olarak temizleyin. Tıraş başlığını temiz tutmanın kolay bir yolu, akan su altında durulamaktır:

Akan su altında temizleme:

- **Tıraş makinesini (kablolu olarak) çalıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar sıcak su altında tutun.** Dilerseniz aşındırıcı madde içermeyen sıvı sabun kullanabilirsiniz. Bütün köpükten arındığından emin olunuz ve tıraş makinenizi bir kaç saniye daha çalışır durumda suyun altında tutunuz.
- Tıraş makinesini kapatın, kartuş çıkarma düğmesine (2) basarak Elek ve Bıçak kasetini (1) çıkarın ve kurumaya bırakın.
- Tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizlerseniz, Elek ve Bıçak kasetinin ve uzun tüy düzelticinin üzerine haftada bir kere bir damla makine yağı (dahil değildir) damlatın.

Her köpük kullandıktan sonra tıraş makinesi temizlenmelidir.

Fırça ile temizleme:

- Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kasetini (1) çıkarın ve düz bir zemine koyun. Fırça kullanarak oynar başlığın iç kısmını temizleyin. Ancak kaseti fırçayla temizlemeyin, hasar görebilir.

## Tıraş makinenizi en iyi durumda tutma

### Elek ve Bıçak kasetini değiştirme/sıfırlama

%100 tıraş performansını korumak için, tıraş makinesi ekranında (9) değiştirme göstergesi yandığında (yaklaşık 18 ay sonra) veya kartuş eskidiğinde Elek ve Bıçak kasetini (1) değiştirin.

Değiştirme sembolü, 7 tıraş boyunca Elek ve Bıçak kasetini değiştirmenizi hatırlatacaktır. Ardından tıraş makinesi ekranı otomatik olarak sıfırlanacaktır.

Elek ve Bıçak kasetini değiştirdikten sonra, bir tükenmez kalemle sıfırlama düğmesini (8) en az 3 saniye basılı tutarak sayacı sıfırlayın. Bunu yaparken değiştirme göstergesi yanıp söner ve sıfırlama tamamlandığında kapanır.

Elle sıfırlamayla istediğiniz zaman yapabilirsiniz.

### Aksesuarlar

Bayinizden veya Braun Servis Merkezlerinden bulabilirsiniz:

- **Elek ve Bıçak kaseti 70S/70B**

## Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel özellikler için, özel kablo takımı üzerindeki etiketi inceleyin.  
AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk  
değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

**İthalatçı Firma:**

**Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi**

İçerenköy Mah. Askent Sok. No: 3 A, 34752 Ataşehir, İstanbul

Tel: (0216) 463 80 00

**P&G Tüketici Hizmetleri:** PK. 61 34739 Erenköy/İstanbul

**Ücretsiz Danışma Hattı:** 0800 261 6365 (Sabit hattan arayınız)

## TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusunda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti'ne veya Tüketici Mahkemesi'ne başvurabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

# GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteriye kalacaktır.

## GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.
- 7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

## KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

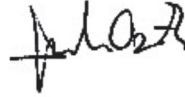
4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

### Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü



Müşteri Takımları Finans Müdürü



#### MALIN

Cinsi:

Markası:

Modeli:

Bandrol ve Seri Numarası:

#### SATICI FİRMA

Unvan:

Adres:

Tel, Faks:

e-posta:

Kaşe ve İmza:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Teslim Yeri ve Tarihi:

#### İthalatçı Firma:

**Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi**

İçerenköy Mah. Askent Sok. No: 3 A, 34752 Ataşehir

İstanbul | Tel: (0216) 463 80 00

**P&G Tüketici Hizmetleri:** PK. 61 34739 Erenköy/İstanbul

**Ücretsiz Danışma Hattı:** 0800 261 6365 (Sabit hattan arayınız)

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)



## Sorun Giderme

<b>Sorun:</b>	<b>Olası nedeni:</b>	<b>Çözümü:</b>
Tıraş makinesi başlığından kötü kokular geliyor.	Tıraş başlığı suyla temizlenmiştir.	Tıraş başlığını suyla temizlerken sadece sıcak su ve bazen de aşındırıcı maddeler içermeyen sıvı sabun kullanın. Kuruması için Elek ve Bıçak kasetini çıkarın.
Pil performansı büyük ölçüde azaldı.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Elek ve bıçak yıpranmıştır ve her tıraşta daha fazla elektrik kullanıyordur.</li><li>2. Tıraş başlığı düzenli olarak suyla temizlenmiş ancak yağlanmamıştır.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Elek ve Bıçak kasetini değiştirin.</li><li>2. Tıraş makinesini düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir kere bir damla makine yağı ile yağlayın.</li></ol>
Tıraş performansında önemli bir düşüş var.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Elek ve bıçak yıpranmıştır.</li><li>2. Kişisel tıraş performans ayarı değiştirilmiştir.</li><li>3. Tıraş sistemi tıkanmıştır.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Elek ve Bıçak kasetini değiştirin.</li><li>2. Kapsamlı ve hızlı bir tıraş için, yeşil (yoğun) ayarını tavsiye ederiz.</li><li>3. Elek ve Bıçak kasetini bir damla bulaşık deterjanı eklediğiniz sıcak suya batırın. Ardından iyice durulayın ve silkeleyin. Kurduğunda, başlığa bir damla makine yağı damlatın.</li></ol>
Tıraş makinesi pil tamamen doluyken kapanıyor.	Elek ve bıçak yıpranmıştır ve motorun sağlayabileceğinden daha fazla elektriğe ihtiyaç duyuyordur. Cihaz kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Elek ve Bıçak kasetini değiştirin.</li><li>– Özellikle sadece su ile temizliyorsanız, tıraş sistemini düzenli olarak yağlayın.</li></ul>
Ekrandaki pil segmentlerinde, düşük pil kapasitesi göstergesi çubukları eksik.	Elek ve bıçak yıpranmıştır ve her tıraşta daha fazla elektrik kullanıyordur.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Elek ve Bıçak kasetini değiştirin.</li><li>– Özellikle sadece su ile temizliyorsanız, tıraş sistemini düzenli olarak yağlayın.</li></ul>
Tıraş parçaları daha yeni değişti ancak değiştirme sembolü yanıyor.	Sıfırlama düğmesine basılmamıştır.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sıfırlama düğmesine en az 3 saniye basılı tutarak sayacı sıfırlayın.</li></ul>

# Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt realizate pentru a răspunde celor mai exigente cerințe de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă facă plăcere să utilizați noul dumneavoastră aparat de ras Braun.

**Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.**

## Avertisment

Aparatul dvs. electrocasnic este furnizat împreună cu un set de cablu special, care are încorporată o sursă de alimentare cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia; în caz contrar, există riscul de electrocutare.

Dacă aparatul este marcat -C 492, îl puteți folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificată 492-XXXX.

Nu vă bărbieriți cu acest aparat dacă lama sau cablul sunt deteriorate.



Acest aparat electrocasnic este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș. **Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.**

Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Operațiunile de curățare și întreținere nu se vor efectua de către copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

## Descriere

- |  |   |
|--|---|
| 1 Casetă cu lamă și dispozitiv de tăiere           | 8 Buton de resetare                                 |
| 2 Buton de eliberare a casetei                     | 9 Afișaj  |
| 3 Comutator de blocare a capului aparatului de ras | 9a Lumină verde de încărcare                        |
| 4 Cap de tuns ejectabil pentru firele de păr lungi | 9b Lumină roșie baterie descărcată                  |
| 5 Buton pornire/oprire                             | 9c Indicator de înlocuire                           |
| 6 Buton de setare – (sensibil)                     | 10 Mufă de alimentare                               |
| 7 Buton de setare + (intensiv)                     | 11 Cutie de transport                               |
|  | 12 Set de cablu special (designul poate fi diferit) |

## Încărcare

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. În condiții de temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată este posibil ca bateria să nu se încarce corespunzător sau chiar să nu se încarce deloc. Temperatura ambientală recomandată pentru bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C. Nu expuneți aparatul de ras la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Utilizând setul de cablu special (12), conectați aparatul de ras la o priză electrică în timp ce motorul este oprit și încărcați aparatul timp de cel puțin o oră.
- O încărcare completă asigură până la 50 de minute de bărbierit fără cablu. Această valoare poate varia în funcție de dimensiunea firelor de păr și de temperatura ambientală.

### Lumina încărcare (9a)

Ledul de încărcare verde indică starea de încărcare a bateriilor. Ledul verde de încărcare clipește atunci când aparatul de ras se încarcă sau este pornit. Când bateria este complet încărcată, toate luminile verzi de încărcare strălucesc permanent, cu condiția ca aparatul de ras să fie conectat la o priză electrică.

La câteva minute după finalizarea încărcării, aparatul de ras trece în modul de repaus: afișajul se va stinge.

### Lumina roșie baterie descărcată (9b)

Ledul roșu clipește atunci când bateria este epuizată. Capacitatea rămasă a bateriei este suficientă pentru 2 până la 3 utilizări.

## Utilizarea aparatului de ras

### Mod de utilizare

Apăsăți butonul pornire/oprire (5) pentru a utiliza aparatul de ras:

- Capul pivotant al aparatului de ras și lamele mobile se ajustează automat la orice contur al feței.
- Pentru a bărbieri zonele greu accesibile (de exemplu sub nas), glisați mai întâi capul de ras înapoi și mutați apoi comutatorul de blocare cap înspre spate. Capul pivotant este blocat la acest unghi.
- Pentru a tunde perciunii, mustața sau barba, glisați în sus capul de tuns ejectabil pentru firele de păr lungi (4).

### Sfaturi pentru un bărbierit uscat, perfect

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte de a vă spăla pe față.
2. Țineți în permanență aparatul de ras în unghi drept (90°) față de suprafața pielii.
3. Întindeți-vă pielea și bărbieriți-vă mai întâi contrar direcției de creștere a părului.

### Personalizarea aparatului de ras

Ținând apăsat butonul accelerator -/+ ((6) sau (7)), puteți ajusta puterea aparatului de ras pentru a răspunde nevoilor dumneavoastră individuale din diferite zone ale feței, de la sensibil la intensiv. Lumina-pilot de pe butonul pornire/oprire (5) se modifică în cadrul următorului interval:

- (-) bărbierit sensibil
  - albastru deschis
  - albastru închis

- verde

(+) bărbierit intensiv

Pentru un bărbierit complet și rapid, vă recomandăm setarea verde (intensiv). La următoarea pornire, va fi activată ultima setare utilizată.

## Curățare

Curățarea regulată asigură performanțe mai bune de bărbierit. Clătirea capului aparatului de ras sub jet de apă după fiecare bărbierit reprezintă o modalitate simplă și rapidă de a-l menține curat:

Curățarea sub jet de apă:

- **Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul aparatului de ras sub jet de apă fierbinte până când au fost eliminate toate reziduurile.** Puteți utiliza un săpun lichid care nu conține substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul de ras să funcționeze câteva secunde în plus.
- Ulterior, opriți aparatul de ras, apăsați butonul de eliberare (2) pentru a scoate caseta cu lama și dispozitivul de tăiere (1) și lăsați-o să se usuce.
- Dacă curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, atunci aplicați săptămanal o picătură de ulei de mecanisme fine (nu este inclus) pe partea de sus a casetei cu lama și dispozitivul de tăiere și pe capul de tuns ejectabil.

Aparatul de ras trebuie curățat după fiecare utilizare cu spumă de ras.

Puteți curăța aparatul de ras cu o perie:

- Opriți aparatul de ras. Scoateți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere (1) și loviți-o ușor de o suprafață plană. Utilizând o perie, curățați zona interioară a capului pivotant. Cu toate acestea, nu trebuie să curățați caseta cu peria, deoarece acest lucru o poate deteriora.

## Păstrarea aparatului de ras într-o formă optimă

### Înlocuirea casetei cu lama și dispozitivul de tăiere/resetarea

Pentru a păstra intacte performanțele de bărbierit, înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere (1) atunci când indicatorul de înlocuire se aprinde pe afișajul aparatului de ras (9); acest lucru se întâmplă după aproximativ 18 luni sau atunci când caseta este uzată.

Indicatorul de înlocuire vă va reaminti în timpul următoarelor 7 utilizări că trebuie să înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere. Ulterior, aparatul de ras resetează automat afișajul.

După ce înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere, utilizați un pix pentru a apăsa butonul de resetare (8) timp de cel puțin 3 secunde; astfel, veți reseta contorul. În timp ce faceți acest lucru, indicatorul de înlocuire se aprinde intermitent, stingându-se atunci când resetarea este finalizată. Resetarea manuală poate fi efectuată în orice moment.

## Accesorii

Disponibile de la distribuitorul dumneavoastră sau de la centrul de service Braun :

- **Casetă cu lamă și dispozitiv de tăiere 70S/70B**

## Notificare privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 62 dB(A).

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Pentru specificații electrice, consultați informațiile imprimate pe setul de cablu special.

### Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul de service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de tăiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile de service agreate.

### PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2,

Biroul nr.3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

## Depanare

Problemă:	Cauză posibilă:	Rezolvare:
Miros neplăcut care provine de la capul aparatului de ras.	Capul aparatului de ras se curăță cu apă.	Atunci când curățați capul aparatului de ras cu apă, utilizați numai apă fierbinte și, din când în când, o cantitate mică de săpun lichid (fără substanțe abrazive). Scoateți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere pentru a permite uscarea.


Performanțele bateriei au scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere pentru fiecare bărbierit.</li> <li>2. Capul aparatului de ras este curățat cu regularitate cu apă, dar nu este lubrifiat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li> <li>2. Dacă aparatul de ras este curățat cu regularitate cu apă, aplicați săptămânal o picătură de ulei de mecanisme fine pe lamă, pentru lubrifiere.</li> </ol>
Performanțele de bărbierit au scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate.</li> <li>2. Setarea personală pentru performanțele de bărbierit a fost modificată.</li> <li>3. Sistemul de bărbierit este înfundat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li> <li>2. Pentru un bărbierit complet și rapid, vă recomandăm setarea verde (intensiv).</li> <li>3. Înmuiați caseta cu lama și dispozitivul de tăiere în apă fierbinte, în care ați adăugat o picătură de detergent de vase lichid. Ulterior, clătiți-o bine și uscați-o prin tamponare. După uscare, aplicați o picătură de ulei de mecanisme fine pe lamă.</li> </ol>
Aparatul de ras se oprește deși bateria este încărcată complet.	Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere decât poate să furnizeze motorul. Aparatul se oprește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li> <li>– Ungeți cu regularitate sistemul de bărbierit cu ulei, în special atunci când îl curățați numai cu apă.</li> </ul>
Segmentele aferente bateriei de pe afișaj sunt omise atunci când capacitatea bateriei scade.	Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere pentru fiecare bărbierit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li> <li>– Ungeți cu regularitate sistemul de bărbierit cu ulei, în special atunci când îl curățați numai cu apă.</li> </ul>
Componentele de bărbierit au fost schimbate recent, dar simbolul de înlocuire se aprinde.	Butonul de resetare nu a fost apăsat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Apăsăți butonul de resetare timp de cel puțin 3 secunde pentru a reseta contorul.</li> </ul>

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

**Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.**

### Προειδοποίηση

Η ξυριστική σας μηχανή είναι εφοδιασμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο μετασχηματιστή πολύ χαμηλής τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό σετ καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή σας.

Εάν η συσκευή έχει την ένδειξη  C 492, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε με οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος Braun με κωδικό 492-XXXX.

Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν το πλέγμα ή το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί.



Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση στο μπάνιο ή το ντους. **Για λόγους ασφαλείας, μπορεί να λειτουργήσει μόνο χωρίς καλώδιο ρεύματος.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.

## Περιγραφή

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Κασέτα πλέγματος & μαχαιριού                        | 9a | Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης (πράσινες)               |
| 2 | Πλήκτρο απελευθέρωσης κασέτας πλέγματος & μαχαιριού | 9b | Ενδεικτική λυχνία χαμηλής φόρτισης (κόκκινη)          |
| 3 | Διακόπτης ασφάλισης κεφαλής Ξυρίσματος              | 9c | Ένδειξη αντικατάστασης                                |
| 4 | Κόφτης μακρινών τριχών                              | 10 | Υποδοχή καλωδίου της Ξυριστικής μηχανής               |
| 5 | Διακόπτης λειτουργίας on/off                        | 11 | Θήκη ταξιδιού   |
| 6 | - πλήκτρο ρύθμισης (απαλό Ξύρισμα)                  | 12 | Ειδικό σετ καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει) |
| 7 | + πλήκτρο ρύθμισης (βαθύ Ξύρισμα)                   |    |   |
| 8 | Πλήκτρο επαναφοράς                                  |    |   |
| 9 | Οθόνη Ξυριστικής μηχανής                            |    |   |

## Φόρτιση

Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. Η μπαταρία μπορεί να μη φορτιστεί σωστά ή και καθόλου σε περιβάλλον με πολύ χαμηλή ή υψηλή θερμοκρασία. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για το Ξύρισμα είναι από 15 °C έως 35 °C. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (12), συνδέστε την Ξυριστική μηχανή σε μία πρίζα ενώ δεν βρίσκεται σε λειτουργία και φορτίστε την για τουλάχιστον μία ώρα.
- Μία πλήρης φόρτιση επαρκεί για 50 λεπτά λειτουργίας χωρίς καλώδιο, ανάλογα με το μέγεθος της τρίχας.

### Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης (9a)

Οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει όταν η Ξυριστική μηχανή φορτίζεται ή είναι αναμμένη. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, όλες οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης ανάβουν συνεχόμενα, με την προϋπόθεση ότι η Ξυριστική μηχανή είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα.

Λίγα λεπτά μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, η Ξυριστική μηχανή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής: Η οθόνη σβήνει.

### Ενδεικτική λυχνία χαμηλής φόρτισης (9b)

Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία χαμηλής φόρτισης αναβοσβήνει όταν η μπαταρία είναι χαμηλή. Η υπολειπόμενη φόρτιση της μπαταρίας επαρκεί για 2 έως 3 Ξυρίσματα.

## Προσαρμογή της Ξυριστικής μηχανής

### Χρήση

Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off. (5) για να θέσετε την Ξυριστική μηχανή σε λειτουργία:

- Η κινούμενη κεφαλή Ξυρίσματος και τα βυθιζόμενα πλέγματα προσαρμόζονται αυτόματα σε κάθε καμπύλη του προσώπου σας.
- Για να Ξυρίσετε δυσπρόσιτες περιοχές, σύρετε την κεφαλή Ξυρίσματος στην οπίσθια θέση και στη συνέχεια μετακινήστε τον διακόπτη ασφάλισης της κεφαλής Ξυρίσματος προς τα πίσω. Η κινούμενη κεφαλή έχει κλειδώσει στη συγκεκριμένη γωνία.



- Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι, σύρετε προς τα πάνω τον κόφτη για μακριές τρίχες (4).

### Συμβουλές για τέλειο στεγνό ξύρισμα

Για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα, η Braun συνιστά να ακολουθείτε 3 απλά βήματα:

1. Να ξυρίζετε πάντα πριν πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε με κινήσεις αντίθετες της φοράς των τριχών.

### Προσωπικό ξύρισμα

Πατώντας το πλήκτρο -/+ ( (6) ή (7) ) μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ της ξυριστικής μηχανής στις ιδιαίτερες ανάγκες κάθε επιμέρους περιοχής του προσώπου σας, από απαλό έως βαθύ ξύρισμα. Η φωτεινή ένδειξη στον διακόπτη λειτουργίας on/off (5) αλλάζει με την εξής σειρά:

(-) απαλό ξύρισμα

- γαλάζιο
- μπλε
- πράσινο

(+) βαθύ ξύρισμα

Για βαθύ και γρήγορο ξύρισμα συνιστούμε την πράσινη ρύθμιση (βαθύ ξύρισμα). Την επόμενη φορά που θα θέσετε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία θα ενεργοποιηθεί η τελευταία ρύθμιση που έχετε χρησιμοποιήσει.

## Καθαρισμός

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα. Το πλύσιμο της κεφαλής ξυρίσματος κάτω από τρεχούμενο νερό μετά από κάθε ξύρισμα, είναι ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να την διατηρήσετε καθαρή:

Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό:

- **Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία (χωρίς το καλώδιο ρεύματος) και ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό έως ότου αφαιρεθούν όλα τα υπολείμματα.** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για λίγα ακόμα δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια, θέστε τη μηχανή εκτός λειτουργίας, πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης κασέτας πλέγματος & μαχαιριού (2) για να απελευθερώσετε την κασέτα (1) και αφήστε την να στεγνώσει.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μια σταγόνα λάδι μηχανής (δεν συμπεριλαμβάνεται) πάνω στον φαβοριτοκόπτη και στην κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού.

Αν χρησιμοποιείτε αφρό, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά το ξύρισμα.

Καθαρισμός με το βουρτσάκι:

- Θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε την κασέτα πλέγματος & μαχαιριού ① και τινάξτε την πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της κινούμενης κεφαλής. Παρόλα αυτά,

μην καθαρίζετε την κασέτα με το βουρτσάκι καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να την καταστρέψει.

## Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση

### Αντικατάσταση της κασέτας πλέγματος & μαχαιριού / επαναφορά

Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει να αντικαθιστάτε την κασέτα πλέγματος & μαχαιριού (1), όταν το σύμβολο αντικατάστασης ανάψει πάνω στην οθόνη της ξυριστικής (9) (μετά από περίπου 18 μήνες) ή όταν η κασέτα έχει φθαρεί από τη χρήση.

Το σύμβολο αντικατάστασης θα σας υπενθυμίζει κατά τα επόμενα 7 ξυρίσματα ότι πρέπει να αντικαταστήσετε την κασέτα πλέγματος & μαχαιριού. Στη συνέχεια η ξυριστική θα επαναφέρει αυτόματα την ένδειξη στην οθόνη.

Αφού έχετε αντικαταστήσει την κασέτα πλέγματος & μαχαιριού, χρησιμοποιήστε ένα στυλό για να πατήσετε το πλήκτρο επαναφοράς (8) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε τον μετρητή.

Ενώ κάνετε αυτή τη διαδικασία, η ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης θα αναβοσβήνει και θα σβήσει όταν η επαναφορά έχει ολοκληρωθεί. Η επαναφορά με το χέρι μπορεί να γίνει οποιαδήποτε στιγμή.

### Αξεσουάρ / Ανταλλακτικά

Διατίθενται στα σημεία πώλησης προϊόντων Braun ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun:

- **Κασέτα πλέγματος & μαχαιριού 70S/70B**

## Προστασία περιβάλλοντος

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα.

Για την προστασία του περιβάλλοντος μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την για ανακύκλωση σε σημεία περισυλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων που παρέχονται στην χώρα σας.



Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Ηλεκτρικές προδιαγραφές βρίσκονται στο ειδικό σετ καλωδίου.

### Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun. Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

## Αποκατάσταση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Δυσάρεστη οσμή από την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής.	Η ξυριστική μηχανή έχει καθαριστεί με νερό.	Όταν καθαρίζετε την κεφαλή μόνο με νερό, χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και, περιοδικά, λίγο υγρό σαπούνι (χωρίς λειαντικές ουσίες). Αφαιρέστε την κασέτα πλέγματος & μαχαιριού και αφήστε το να στεγνώσει.
Σημαντική μείωση της απόδοσης της μπαταρίας.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Η κασέτα πλέγματος και μαχαιριού έχει φθαρεί, το οποίο απαιτεί περισσότερη ενέργεια για κάθε ξύρισμα.</li><li>2. Η ξυριστική μηχανή καθαρίζεται τακτικά με νερό, ωστόσο δεν λιπαίνεται.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Αντικαταστήστε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού.</li><li>2. Αν η ξυριστική μηχανή καθαρίζεται τακτικά με νερό, απλώστε για λίπανση μια σταγόνα από ελαφρύ λάδι μηχανής στην κορυφή της κασέτας μια φορά την εβδομάδα.</li></ol>
Σημαντική μείωση της απόδοσης ξυρίσματος.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Η κασέτα πλέγματος και μαχαιριού έχει φθαρεί.</li><li>2. Η προσωπική ρύθμιση για την απόδοση ξυρίσματος έχει αλλάξει.</li><li>3. Το σύστημα ξυρίσματος έχει υπερφορτωθεί.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Αντικαταστήστε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού.</li><li>2. Για βαθύ και γρήγορο ξύρισμα συστήνουμε την πράσινη ρύθμιση (βαθύ ξύρισμα).</li><li>3. Καθαρίστε καλά το τμήμα ελάσματος &amp; κοπτικού μηχανισμού με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Κατόπιν ξεπλύνετέ το καλά και τινάξτε το. Μόλις στεγνώσει, απλώστε στη κασέτα μια σταγόνα από ελαφρύ λάδι μηχανής.</li></ol>
Η ξυριστική μηχανή απενεργοποιείται με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.	Η κασέτα πλέγματος και μαχαιριού έχει φθαρεί, το οποίο απαιτεί περισσότερη ενέργεια από αυτήν που παρέχει το μοτέρ. Η συσκευή απενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αντικαταστήστε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού.</li><li>- Φροντίστε να λιπαίνετε τακτικά το σύστημα ξυρίσματος, ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε την κεφαλή μόνο με νερό.</li></ul>
Όταν μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας, κάποιοι τομείς στην ένδειξη μπαταρίας παραλείπονται.	Η κασέτα πλέγματος και μαχαιριού έχει φθαρεί, το οποίο απαιτεί περισσότερη ενέργεια για κάθε ξύρισμα.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αντικαταστήστε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού.</li><li>- Φροντίστε να λιπαίνετε τακτικά το σύστημα ξυρίσματος, ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε την κεφαλή μόνο με νερό.</li></ul>

<p>Στην ξυριστική μηχανή έχουν αντικατασταθεί εξαρτήματα πρόσφατα, ωστόσο το σύμβολο αντικατάστασης ανάβει.</p>	<p>Ο διακόπτης επαναφοράς δεν έχει πατηθεί.</p>	<p>– Πατήστε τον διακόπτη επαναφοράς τουλάχιστον για 3 δευτερόλεπτα, για να μηδενίσετε το μετρητή.</p>
---	---	--

Нашите продукти са проектирани така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да използвате с удоволствие Вашата нова самобръсначка Braun.

**Прочетете внимателно тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.**


### Предупреждение:

Уредът се предоставя със специален комплект кабели, в които е интегрирана система за защита при ниско напрежение.

Не заменяйте и не променяйте която и да е част от оригиналните, в противен случай има риск от токов удар.

Ако уредът е маркиран  C 492, можете да го използвате с всяко Braun захранване, кодирано 492-XXXX.

Не се бръснете, ако мрежичката или кабелът са повредени.

 Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за използване във вана или под душ. **Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично.**

Този уред не е предназначен за употреба от деца под 8 години или лица с ограничени физически или умствени възможности, освен ако бъдат нагледжани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или бъдат инструктирани за безопасно използване на уреда и ако са разбрали за съществуващите рискове. Не се разрешава деца да играят с уреда. Почиштането и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8 години и бъдат наблюдавани.

## Описание

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Бръснеща глава                                   | 9  | Дисплей на самобръсначката                                |
| 2 | Бутон за освобождаване на касетата               | 9a | Светлини индикатори за зареждане (зелени)                 |
| 3 | Ключ за блокиране на бръснешката глава           | 9b | Светлинен индикатор за нисък заряд (червен)               |
| 4 | Изскачаща приставка за подрязване на дълги косми | 9c | Индикатор за смяна на бръснешката глава.                  |
| 5 | Ключ за вкл./изкл.                               | 10 | Щепсел за захранване на самобръсначката                   |
| 6 | Бутон за настройка – (чувствително бръснене)     | 11 | Калъф за пътуване   |
| 7 | Бутон за настройка + (интензивно бръснене)       | 12 | Специален комплект кабели (дизайнът може да се различава) |
| 8 | Бутон за нулиране                                |    |   |

## Зареждане

Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е 5 °C до 35 °C. Батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда при твърде ниски или твърде високи температури. Препоръчителната температура на околната среда за съхранение и бръснене е 15 °C до 35 °C. Не излагайте уреда на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.

- Като използвате специалния комплект кабели (12), свържете самобръсначката към електрически контакт, с изключен мотор, и я оставете да се зареди най-малко един час.
- Пълният заряд осигурява до 50 минути време за бръснене без кабели. Това може да се промени в зависимост от растежа на брадата и температурата на околната среда.

### Светлинни индикатори за зареждане (9a)

Зелените светлинни индикатори за зареждане показват статуса на зареждане на батериите. Зеленият светлинен индикатор за зареждане мига, когато самобръсначката се зарежда или е включена. Когато батерията е напълно заредена, всички зелени индикатори за зареждане светят постоянно, ако самобръсначката е свързана с електрическата мрежа.

Няколко минути след завършване на зареждането самобръсначката ще се превключи в режим на готовност. Дисплеят се изключва.

### Светлинен индикатор за нисък заряд (9b)

Червеният светлинен индикатор за нисък заряд светва, когато батерията започне да се изтощава. Оставащият заряд на батерията е достатъчен за 2 до 3 бръснения.

## Използване на самобръсначката

### Как да се използва

Натиснете ключа за вкл./изкл. (5), за да задействате самобръсначката:

- Подвижната глава на самобръсначката и самонагаждащите се мрежи автоматично се адаптират към всяка извивка на лицето Ви.
- За да избръснете труднодостъпни места (напр. под носа), първо плъзнете бръснештата глава до предходната позиция, след това преместете ключът за заключване на главата назад. Люлеещата се глава е заключена под този ъгъл.
- За да подстрижете бакенбардите и мустаците или брадата, плъзнете изскачащата приставката за подрязване на дълги косми (4) нагоре.

### Съвети за идеално сухо бръснене

За най-добри резултати при бръснене Braun Vi препоръчва да следвате 3 лесни стъпки:

1. Винаги бръснете лицето си преди да го измиете.
2. Винаги, дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) на кожата си.
3. Изпълвайте кожата си и бръснете срещу посоката на растежа на брадата си.

### Персонализиране на самобръсначката

Чрез натискане и задържане на бутона за скорост – /+ ((6) или (7)) можете да регулирате мощността за бръснене в зависимост индивидуалните си нужди в различни области на лицето от чувствително към интензивно бръснене.

Сигналната лампа на ключа за вкл./изкл. (5) се променя в рамките на следните граници:

(-) чувствително бръснене

- светлосиньо
- тъмносиньо
- зелено

(+) интензивно бръснене

За пълно и бързо бръснене препоръчваме настройка на зелена светлина (интензивно бръснене).

При следващо включване последната използвана настройка ще се активира.

## Почистване

Редовното почистване гарантира по-добра работа при бръснене. Изплакването на главата на самобръсначката под течаща вода след всяко бръснене е бърз и лесен начин да я поддържате чиста:

Почистване под течаща вода:

- **Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете главата ѝ под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени.** Можете да използвате течен сапун без абразивни частици. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, натиснете бутона за освобождаване (2), за да свалите бръснештата глава (1) и я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, тогава веднъж седмично слагайте по една капка леко машинно масло (не е осигурено) върху тримера за дълги косми и върху мрежичката и режещия блок.

Самобръсначката трябва да се почиства след всяка употреба с пяна.

Почистване с четка:

- Изключете самобръсначката. Свалете бръснештата глава (1) и я поставете върху равна повърхност. С помощта на четка, почистете вътрешната зона на въртящата се глава. Не почиствайте касетата с четката, защото това може да я повреди.

## Поддържане на самобръсначката в отлично състояние

**Подмяна на бръснештата глава / нулиране**

За да се поддържа 100 % ефективност при бръснене, сменете бръснештата глава (1), когато символът за смяна светне на дисплея на самобръсначката (9), след около 18 месеца или когато касетата е изхабена.

Символът за смяна ще Ви напомня по време на следващите 7 бръснения да подмените бръснештата глава. След това дисплеят на самобръсначката автоматично ще се нулира.

След като сте сменили бръснештата глава, използвайте химикалка, за да натиснете бутона за нулиране (8) за най-малко 3 секунди, за да нулирате брояча. Докато правите това, светлинният индикатор за смяна ще мига и ще угасне, когато нулирането е завършено. Ръчно нулиране може да се извърши по всяко време.

## Акcesoари

Налични при Вашия търговец или сервизните центрове на Braun:

- **Бръснеща глава 70S/70B**

## Опазване на околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или рециклируеми електрически отпадъци. За опазване на околната среда, не изхвърляйте с битовите отпадъци, но за целите на рециклирането, предайте го в център за събиране на електрически отпадъци.



Обект на промяна без предизвестие.

За електрическите спецификации вижте отпечатаното върху специалния кабел.

## Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun.

За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).



## Отстраняване на проблеми

<b>Проблем:</b>	<b>Възможна причина:</b>	<b>Решение:</b>
Неприятна миризма от главата на самобръсначката.	Главата на самобръсначката е почиствана с вода.	Когато почиствате главата на самобръсначката с вода, използвайте само топла вода и от време на време течен сапун (без абразивни частици). Свалете бръснещата глава и я оставете да изсъхне.
Работните показатели на батерията са намалели значително.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мрежата и бръсначите са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бръснене.</li> <li>2. Бръснещата глава се почиства редовно с вода, но не се смазва.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете бръснещата глава.</li> <li>2. Ако самобръсначката се почиства редовно с вода, нанесайте капка машинно масло върху мрежата веднъж седмично за смазване.</li> </ol>
Работата при бръснене е намалела значително.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мрежата и бръсначите са изхабени.</li> <li>2. Персоналните настройки на работа при бръснене са се променили.</li> <li>3. Системата за бръснене е задръстена.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете бръснещата глава.</li> <li>2. За пълно и бързо бръснене препоръчваме настройка на зелена светлина (интензивно бръснене).</li> <li>3. Потопете бръснещата глава в гореща вода с капка препарат за миене на съдове. След това я почистете добре и я измийте. След като изсъхне, нанесете капка леко машинно масло върху мрежата.</li> </ol>
Самобръсначката се изключва при пълен заряд на батерията.	Мрежата и бръсначите са изхабени, което изисква повече заряд отколкото може да осигури мотора. Уредът се изключва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Сменете бръснещата глава.</li> <li>– Смазвайте редовно с масло системата за бръснене, особено когато се почиства само с вода.</li> </ul>
Сегментите на батерията на дисплея намаляват с намаляването на заряда на батерията.	Мрежата и бръсначите са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бръснене.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Сменете бръснещата глава.</li> <li>– Смазвайте редовно с масло системата за бръснене, особено когато се почиства само с вода.</li> </ul>
Бръснещите части са подменени скоро, но въпреки това светлинният индикатор за смяна свети.	Бутонът за нулиране не е бил натиснат.	– Натиснете бутона за нулиране в продължение на поне 3 секунди, за да нулирате брояча.


## Руководство по эксплуатации

Наши продукты призваны удовлетворять наивысшим стандартам качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что вы останетесь довольны бритвой Braun.

**Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.**

### Внимание

Ваше изделие оборудовано специальным кабелем питания со встроенным безопасным источником питания сверхнизкого напряжения. Не допускайте замены или порчи каких-либо его элементов, иначе возможен риск поражения электрическим током.

Если на устройстве имеется маркировка -C 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.

Использовать изделие с поврежденной бреющей сеткой или кабелем запрещено.



**Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе.** Из соображений безопасности использование устройства, подключенного к сети питания, запрещено.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить очистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

## Описание и комплектность

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком                                 | 9b | Световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи (красного цвета). |
| 2  | Кнопка отсоединения кассеты   | 9c | Индикатор замены бреющей кассеты  |
| 3  | Блокатор бритвенной головки   | 10 | Разъем питания бритвы   |
| 4  | Откидной триммер для длинных волос  | 11 | Чехол для хранения  |
| 5  | Переключатель   | 12 | Специальный кабель питания (могут отличаться по внешнему виду от изображения)     |
| 6  | Кнопка «←» (чувствительный режим)   |    |   |
| 7  | Кнопка «+» (интенсивный режим)  |    |   |
| 8  | Кнопка сброса   |    |   |
| 9  | Экран бритвы  |    |   |
| 9a | Световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (зеленого цвета). |    |   |

## Зарядка

Рекомендуется заряжать устройство при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах зарядка аккумулятора может проходить медленнее или не проходить вообще. Использовать устройство для бритья рекомендуется при температуре от 15 °C до 35 °C. Не допускайте воздействия на бритву температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

- С помощью предусмотренного кабеля питания (12) подключите бритву при выключенном моторе к электрической розетке и оставьте минимум на один час для зарядки.
- При полной зарядке аккумулятора продолжительность автономной работы составляет до 50 минут. Это зависит от особенностей вашего волосяного покрова и окружающей температуры.

### Световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (9a)

Световой индикатор зеленого цвета показывает уровень заряда аккумуляторной батареи. Индикатор мигает зеленым цветом, когда бритва находится в режиме подзарядки, а также при включении. При полностью заряженном аккумуляторе все лампочки светового индикатора уровня заряда горят, не мигая, когда бритва подключена к электросети.

Через несколько минут после полной зарядки аккумулятора бритва переключится в режим ожидания: экран будет выключен.

### Световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи (9b)

Световой индикатор красного цвета начинает мигать при низком уровне заряда аккумуляторной батареи, указывая на необходимость завершения процесса бритья. При этом оставшийся заряд позволяет выполнить 2–3 процедуры бритья.

## Использование бритвы

### Инструкции по применению

Для работы с бритвой нажмите переключатель (5):

- Подвижная бритвенная головка и плавающая сетка автоматически приспосабливаются к контурам вашего лица.
- Для бритья труднодоступных участков (например под носом), сначала отклоните подвижную бреющую головку бритвы в крайнюю позицию, затем сдвиньте кнопку фиксации головки. Подвижная головка бритвы зафиксирована под этим углом.
- Для подравнивания баков, усов или бороды подтяните вверх откидной триммер для длинных волос (4).

### Советы по идеальному сухому бритью

Для оптимального бритья компания Braun рекомендует выполнить 3 простых процедуры:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Постоянно удерживайте бритву под правильным углом (90°) к поверхности кожи.
3. Растягивайте кожу и ведите бритву в направлении, противоположном направлению роста волос.

### Настройки бритвы

Удерживая кнопку акселератора –/+ ((6) или (7)), вы можете отрегулировать интенсивность бритья, исходя из личных потребностей на различных участках

кожи лица, от чувствительного режима до интенсивного. Индикатор на переключателе (5) меняет цвет в следующем диапазоне:

(-) чувствительный режим бритья

- голубой
- синий
- зеленый

(+) интенсивный режим бритья

Для тщательного и быстрого бритья рекомендован зеленый (интенсивный) режим. При следующем включении устройства будут активированы последние заданные настройки.

## Очистка

Регулярная очистка является залогом оптимальной производительности устройства. Для содержания бритвенной головки в чистоте необходимо после каждой процедуры бритья промывать ее под проточной водой:

Чистка под струей воды

- **Включите бритву (не подключая к электросети). Ополосните головку бритвы и модуль переключения режима точного бритья под горячей проточной водой до удаления всех остатков волос.** Вы можете также использовать жидкое мыло без абразивных частиц. После того, как вы смоете пену, подержите работающую бритву под проточной водой еще некоторое время.
- Затем выключите бритву, нажмите кнопку отсоединения кассеты (2) для снятия кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и дайте ей высохнуть.
- Если вы регулярно чистите бритву под струей воды, наносите раз в неделю на сетку и режущий блок и триммер для длинных волосков (2) каплю светлого машинного масла (приобретается отдельно).

Необходимо чистить бритву после каждого бритья с использованием пены.

Чистка щёткой:

- Выключите бритву. Снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щетки очистите внутреннюю часть подвижной головки. Не используйте щетку для очистки кассеты, поскольку это может привести к ее порче.

## Надлежащее содержание бритвы

### **Замена кассеты с сеткой и режущим блоком / сброс**

Для достижения 100% эффективности бритья заменяйте кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком (1) каждый раз, когда на экране бритвы (9) будет появляться символ замены, приблизительно через 18 месяцев эксплуатации или при износе кассеты.

Символ замены будет напоминать вам о необходимости замены кассеты с сеткой и режущим блоком в течение последующих 7 процедур бритья. Затем бритва автоматически проведет сброс экрана.

После замены кассеты с сеткой и режущим блоком возьмите шариковую ручку, с ее помощью нажмите на кнопку сброса (8) и удерживайте ее нажатой в течение минимум 3-х секунд для обнуления счетчика. При этом индикатор замены начнет мигать и погаснет после завершения процедуры сброса. Ручной сброс может быть выполнен в любое время.

## Принадлежности

Можно приобрести у вашего дилера или в сервисных центрах Braun:

- **Кассета с бритвенной сеткой и режущим блоком 70S/70B**

## Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Электрическая бритва тип 5697 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX

Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками. Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками.

Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

**RU:** Импортер/Служба потребителей:  
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»,  
Россия, 125171, Москва,  
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.  
Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко»,  
Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.  
Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012,  
г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б. .

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «745» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2007 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

#### **Гарантийные обязательства Braun.**

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

#### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);

- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

## Устранение неисправностей

<b>Неисправность:</b>	<b>Возможная причина:</b>	<b>Меры по устранению:</b>
Неприятный запах, идущий от головки бритвы.	Головка бритвы промывается водой.	При промывании головки бритвы водой используйте только теплую воду и, время от времени, немного жидкого мыла (без абразивных веществ). Снимите бритвенную сетку и режущий блок и дайте им высохнуть.
Производительность аккумулятора существенно снижена.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Для каждой процедуры бритья требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока.</li> <li>2. Промывка головки бритвы водой проводится регулярно, но без смазывания.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>2. Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на верх сетки для ее смазывания.</li> </ol>

<p>Эффективность бритья существенно снижена.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изношена сетка и режущий блок.</li> <li>2. Изменены персональные настройки эффективности бритья.</li> <li>3. Засорена бритвенная система.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>2. Для тщательного и быстрого бритья рекомендован зеленый (интенсивный) режим.</li> <li>3. Замочите кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком в теплой воде с каплей средства для мытья посуды. После замачивания тщательно промойте ее и стряхните остатки воды. После высыхания нанесите на сетку каплю светлого машинного масла.</li> </ol>
<p>Бритва отключается при полностью заряженном аккумуляторе.</p>	<p>Недостаточная мощность двигателя по причине износа бреющей сетки и режущего блока. Изделие отключается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>– Регулярно смазывайте бритвенную систему, особенно если для ее промывания используется только вода.</li> </ul>
<p>Отсутствуют сегменты аккумулятора на экране, снижена емкость аккумулятора.</p>	<p>Для каждой процедуры бритья требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>– Регулярно смазывайте бритвенную систему, особенно если для ее промывания используется только вода.</li> </ul>
<p>Проведена замена деталей бритвы, но символ замены не гаснет.</p>	<p>Не нажата кнопка сброса.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Для обнуления счетчика удерживайте кнопку сброса нажатой в течение минимум 3-х секунд.</li> </ul>



## Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що вам подобається ваша нова бритва Braun.

**Уважно прочитайте цю інструкцію. Вона містить інформацію про безпеку. Зберігайте її для майбутнього використання.**

### Увага

Ваш прилад оснащено спеціальним кабелем, який має інтегроване безпечне джерело живлення з наднизькою напругою. Не замінюйте та не пошкоджуйте жодну його частину, інакше існує ризик ураження електричним струмом.

Якщо на пристрої є маркування -C 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.

Не голіться, якщо пошкоджено сіточку для гоління або кабель.



Цей прилад придатний для чищення під проточною водою та використання у ванні або в душі. **З міркувань безпеки його можна використовувати лише від'єднаним від джерела живлення.**

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старші та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, або в яких відсутній досвід та знання щодо поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою, і вони усвідомлюють пов'язані із цим небезпеки. Діти не повинні гратися із приладом. Очищення та обслуговування не повинно здійснюватися дітьми віком менше 8 років та без нагляду дорослих.

## Опис та комплектність

- |   |   |
|---|---|
| 1 Касета з сіточкою для гоління та ріжучим блоком | 9a Світловий індикатор рівня заряду акумуляторної батареї (зеленого кольору).           |
| 2 Кнопка від'єднання касети                       | 9b Світловий індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї (червоного кольору). |
| 3 Перемикач блокування голівки бритви             | 9c Індикатор заміни сіточки для гоління   |
| 4 Триммер для довгого волосся, який висувається   | 10 Роз'єм живлення бритви   |
| 5 Перемикач вмикання/вимикання                    | 11 Дорожній футляр  |
| 6 Кнопка налаштування – (чутливе)                 | 12 Спеціальний кабель (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)        |
| 7 Кнопка налаштування + (інтенсивне)              |   |
| 8 Кнопка скидання налаштувань                     |   |
| 9 Дисплей бритви                                  |   |

## Заряджання

Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання — від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не заряджатися належним чином або взагалі не заряджатися за надто низьких або високих температур. Рекомендована температура навколишнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C.

Не піддавайте бритву температурам понад 50 °C протягом тривалого часу.

- Використовуючи спеціальний кабель (12), під'єднайте бритву до електричної розетки з вимкнутим двигуном та заряджайте протягом щонайменше однієї години.
- Повний заряд забезпечує до 50 хвилин гоління без під'єднання до джерела живлення. Це значення може відрізнятися залежно від довжини бороди та температури навколишнього середовища.

### Світловий індикатор рівня заряду акумуляторної батареї (9a)

Світловий індикатор зеленого кольору показує рівень заряду акумуляторної батареї. Індикатор блимає зеленим кольором, коли бритва знаходиться в режимі заряджання, а також коли бритва увімкнена. Коли бритва підключена до електромережі при повністю зарядженому акумуляторі всі лампочки світлового індикатора рівня заряду горять незмигиво.

Через декілька хвилин після завершення заряджання бритва перемикається в резервний режим. Дисплей вимикається.

### Світловий індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї (9b)

Світловий індикатор червоного кольору починає блимати при низькому рівні заряду акумуляторної батареї, вказуючи на необхідність завершення процесу гоління. Залишкового заряду акумулятора вистачить на 2 або 3 гоління.

## Використання бритви

### Спосіб використання

Натисніть перемикач вмикання/вимикання (5), щоб увімкнути бритву:

- Голівка бритви і плаваюча сіточка автоматично підлаштовуються під кожний контур вашого обличчя.
- Для гоління важкодоступних ділянок (наприклад під носом), спочатку відхиліть рухому голівку для бритви в крайню позицію, потім посуньте кнопку фіксації голівки. Рухома голівка бритви зафіксується під цим кутом.
- Щоб підрівняти бакенбарди, вуса або бороду, посуньте тример для довгого волосся, який висувається (4), догори.

### Поради для ідеального сухого гоління

Для найкращих результатів під час гоління Braun рекомендує дотримуватися трьох простих кроків:

1. Голіться лише перед тим, як мити обличчя.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягніть шкіру й голіться проти росту волосся.

### Персоналізація вашої бритви

Утримуючи кнопку прискорення -/+ ((6) або (7)), ви можете налаштувати інтенсивність гоління відповідно до ваших особистих потреб на різних ділянках обличчя від чутливого до інтенсивного гоління. Колір лампочки на перемикачі вмикання/вимикання (5) змінюється в такому діапазоні:

- (–) чутливе гоління
  - світло-синій
  - темно-синій
  - зелений
- (+) інтенсивне гоління

Для ретельного і швидкого гоління ми рекомендуємо зелене (інтенсивне) налаштування.

За наступного вмикання використовується останнє використане налаштування.

## Очищення

Регулярне очищення забезпечує краще гоління. Промивання голівки бритви під проточною водою після кожного гоління — це простий і швидкий спосіб забезпечення її чистоти:

Миття під проточною водою:

- **Увімкніть бритву (не підключаючи до електромережі). Обполосніть голівку бритви та модуль перемикавання режиму точного гоління під гарячою проточною водою до видалення всіх залишків волосся.** Ви можете також використовувати рідке мило без абразивних речовин. Після того, як ви змиєте піну, потримайте працюючу бритву під проточною водою ще деякий час.
- Після цього вимкніть бритву, натисніть на кнопку від'єднання касети з сіточкою для гоління та ріжучим блоком (2), щоб вийняти касету (1), і висушіть її.
- Якщо ви регулярно очищуєте бритву під струменем води, наносьте раз на тиждень краплю світлої машинної олії (купується окремо) на сіточку для гоління та ріжучий блок і на тример для довгих волосків.

Необхідно чистити бритву щоразу після гоління з використанням піни.

Чищення щіточкою:

- Вимкніть бритву. Вийміть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком (1) і постукайте нею по плоскій поверхні. Використовуючи щіточку, очистіть внутрішню ділянку голівки, яка обертається. Однак не треба чистити касету щіточкою, бо це може пошкодити її.

## Належний догляд за бритвою

### ріжучим блоком/скидання налаштувань

Щоб підтримувати 100% якість гоління, замініть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком (1), коли на дисплеї бритви (9) засвітиться індикатор заміни приблизно через 18 місяців, або коли касета зноситься.

Індикатор заміни нагадуватиме вам протягом наступних 7 голінь, що касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком необхідно замінити. Потім бритва автоматично скине дані дисплея.

Після заміни касети з сіточкою для гоління та ріжучим блоком використайте автоскидання для того, щоб натиснути на кнопку скидання налаштувань (8) протягом щонайменше 3 секунд для скидання лічильника. Під час цього лампочка заміни блиматиме й вимкнеться, коли скидання буде завершено. Ручне скидання можна зробити в будь-який час.

## Аksesуари

Доступні у вашого дилера або в сервісному центрі Braun Центри:

- Касета з сіткою для гоління та ріжучим блоком 70S/70B

## Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Електрична бритва Braun типу 5697 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX. Джерело живлення типу 492-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками. Символи "X" в коді замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на табличці з його технічними даними.

Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Виготовлено Procter & Gamble Manufacturing GmbH у Німеччині:  
Procter & Gamble Manufacturing GmbH, Waldstrasse 9,  
D-74731 Walldurn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ "Проктер енд Гембл Трейдінг Україна", Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.  
[www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі, поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

### **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника. Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекаламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;

- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

## Вирішення проблем

Проблема:	Можлива причина:	Вирішення:
Неприємний запах від голівки бритви.	Голівку бритви було очищено водою.	При очищенні голівки бритви водою використовуйте лише гарячу воду й час від часу трохи рідкого мила (без абразивних речовин). Вийміть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком, щоб висушити її.
Суттєво знизилася продуктивність роботи акумулятора.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сіточка для гоління та ріжучий блок зносилися, що вимагає більше заряду для кожного гоління.</li> <li>2. Голівка бритви регулярно очищується водою, але не змащується.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оновіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком.</li> <li>2. Якщо бритва регулярно очищується водою, раз на тиждень нанесіть краплю легкої машинної олії на поверхню сіточки для змащування.</li> </ol>

<p>Суттєво знизилася якість гоління.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сіточка для гоління та ріжучий блок зносилися.</li> <li>2. Змінилися особисті налаштування характеристик гоління.</li> <li>3. Система гоління забилася.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оновіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком.</li> <li>2. Для ретельного і швидкого гоління ми рекомендуємо зелене (інтенсивне) налаштування.</li> <li>3. Замочіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком у гарячій воді з краплею рідини для миття посуду. Після цього ретельно промийте й витрусіть. Після того, як бритва висохне, нанесіть краплю легкої машинної олії на сіточку.</li> </ol>
<p>Бритва вимикається, а акумулятор повністю заряджений.</p>	<p>Сіточка для гоління та ріжучий блок зносилися, що вимагає більше живлення, ніж може забезпечити двигун. Прилад вимикається.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Оновіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком.</li> <li>– Регулярно змащуйте систему гоління, особливо якщо чистите її лише водою.</li> </ul>
<p>Сегменти акумулятора на дисплеї пропусаються, коли зменшується ємність акумулятора.</p>	<p>Сіточка для гоління та ріжучий блок зносилися, що вимагає більше заряду для кожного гоління.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Оновіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком.</li> <li>– Регулярно змащуйте систему гоління, особливо якщо чистите її лише водою.</li> </ul>
<p>Частини для гоління було недавно замінено, але досі світиться індикатор заміни.</p>	<p>Не натиснуто кнопку скидання налаштувань.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Натисніть кнопку скидання налаштувань і утримуйте протягом щонайменше 3 секунд, щоб скинути дані лічильника.</li> </ul>

التنظيف بإستخدام الماء فقط.	حلاقة.	العرض بقدره بطارية منخفضة.
– إُدفع زر إعادة التعيين لمدة 3 ثوانٍ على الأقل لإعادة تعيين العدّاد.	لم يتم دفع زر إعادة التعيين.	تم تغيير قطع الحلاقة مؤخرًا ولكن رمز الإستبدال مضيء.

### Country of origin: Germany

#### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "427" – The product was manufactured in week 27 of 2014.

### بلد المنشأ ألمانيا

#### تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "427" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 27 من عام 2014.



المشكلة:	السبب المحتمل:	العلاج:
رائحة كريهة تنبعث من رأس الماكينة.	تم تنظيف رأس الآلة بالماء.	عند إستخدامك للماء في تنظيف رأس الماكينة، لا تستخدم سوى الماء الساخن وبعض الصابون السائل من وقت لآخر (دون مواد كاشطة). إنزع حافظة الرقاقة والقاطع لتتركها تجف.
إنخفاض كبير في أداء البطارية.	1. بليت الرقائق والقواطع مما يتطلب طاقة أكبر لكل حلقة. 2. يتم تنظيف رأس الآلة بالماء بانتظام ولكن لا يتم تزييتها.	1. جدد حافظة الرقاقة والقاطع. 2. إذا كنت تنظف الآلة بالماء بانتظام، ضع قطرة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعياً على الجزء العلوي من الرقاقة لتزييتها.
إنخفاض كبير في أداء الحلقة.	1. الرقاقة والقاطع باليان. 2. تم تغيير الإعداد الشخصي لأداء الحلقة. 3. نظام الحلقة مسدود.	1. جدد حافظة الرقاقة والقاطع. 2. نوصي بالإعداد الأخضر (مكتّفة) للحلقة الكاملة والسريعة. 3. إنقع حافظة الرقاقة والقاطع في ماء ساخن وأضف إليه نقطة من سائل غسيل الأطباق. ثم أشطفها جيداً وأخرجها بعيداً عن الماء. وبعد أن تجف، ضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف على الرقاقة.
توقفت الآلة على الرغم من أنّ البطارية مشحونة بالكامل.	الرقاقة والقاطع باليان ويتطلبان طاقة أكبر مما يمكن أن يوفره المحرك. توقّف الجهاز.	- جدد حافظة الرقاقة والقاطع. - زيت نظام الحلقة بانتظام، وبخاصة عند التنظيف بإستخدام الماء فقط.
مقاطع البطارية فائتة في شاشة	بليت الرقائق والقواطع مما يتطلب طاقة أكبر لكل	- جدد حافظة الرقاقة والقاطع. - زيت نظام الحلقة بانتظام، وبخاصة عند

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

للتعرف على المواصفات الكهربائية، أنظر الكلام المطبوع على مجموعة الكابل الخاصة.

## ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين. لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

- إذا كنت تنظف الآلة بانتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعياً (غير مرفقة) على الجزء العلوي من أداة تشذيب الشعر الطويل وحافضة الرقاقة والقاطع.

يجب تنظيف ماكينة الحلاقة في كل مرة تستخدم فيها رغوة الحلاقة.

### التنظيف باستخدام الفرشاة:

- أغلق آلة الحلاقة. إنزع حافضة الرقاقة والقاطع
- ① وضعها على سطح مستو. نظف المنطقة الداخلية للرأس المحورية باستخدام الفرشاة. ولكن لا تنظف الحافضة بالفرشاة لأن ذلك قد يتلفها.

## حافظ على آلة الحلاقة في أبهى منظر

### إستبدال حافضة الرقاقة والقاطع / إعادة التعيين

للحفاظ على أداء حلاقة بنسبة 100%، إستبدل حافضة الرقاقة والقاطع ① عندما يضيء رمز الإستبدال في شاشة عرض آلة الحلاقة ⑨ بعد نحو 18 أشهر أو عند إستهلاك الحافضة.

سيذكرك رمز الإستبدال خلال 7 أشهر تالية بإستبدال حافضة الرقاقة والقاطع. ثم تعيد الآلة تعيين شاشة العرض أوتوماتيكياً.

وبعد إستبدالك لحافضة الرقاقة والقاطع، إستخدم قلم جاف لدفع زر إعادة التعيين ⑧ لمدة لا تقل عن 3 ثوان لإعادة تعيين العداد. سيضيء ضوء الإستبدال أثناء ذلك ويطفئ عند إكمال إعادة التعيين. يمكن إجراء إعادة التعيين اليدوية في أي وقت.

## الملحقات

متوفرة لدى التاجر أو بمراكز صيانة براون:

• حافضة رقائق وقواطع 70S/70B

## ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

## نصائح للحلاقة الجافة المثالية

إذا كنت تود الحصول على أفضل نتيجة من الحلاقة، فإن براون توصيك بإتخاذ 3 خطوات بسيطة:

1. إحرص دوماً على الحلاقة قبل غسل الوجه.
2. أمسك بالآلة دوماً من الزوايا اليمنى بزاوية مقدارها (90 درجة) من بشرتك.
3. إبسط بشرتك وإلحق في إتجاه نمو شعر لحيتك.

## تخصيص آلة الحلاقة

من خلال الضغط بإستمرار على زر المسرّع +/-

((7) أو ((6)) يمكنك ضبط قدرة الحلاقة بما يناسب إحتياجاتك في مناطق وجهك المختلفة من الحلاقة الحساسة حتى الحلاقة المكثفة. يتغير الضوء الدليلي في مفتاح التشغيل/الإيقاف (5) في النطاق الآتي:

(-) حلاقة حساسة

- أزرق فاتح

- أزرق داكن

- أخضر

(+) حلاقة مكثفة

نوصي بالإعداد الأخضر (مكثفة) للحلاقة الكاملة والسريعة. عند تشغيل الآلة في المرة التالية، سيتم تنشيط آخر إعداد تم إستخدامه.

## التنظيف

التنظيف المنتظم يضمن أداء حلاقة أفضل. ويُعد شطف رأس الآلة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة طريقة سهلة وسريعة للحفاظ عليها نظيفة:

### التنظيف تحت الماء الجاري:

- شغل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وأشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر. ويمكنك إستخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيداً ودع الآلة تعمل لثوان أخرى قليلة.
- ثم أوقف الماكينة، وأضغط على زر التحرير (2) لنزع حافظة الرقاقة والقاطع (1) وأتركها لكي تجف.

## أضواء الشحن (9a)

تبين أضواء الشحن الخضراء حالة البطاريات. أثناء شحن آلة الحلاقة أو تشغيلها، يومض ضوء الشحن باللون الأخضر المتقطع. وعند إكمال شحن البطارية، يضيء ضوء الشحن ضوءاً أخضراً مستمراً، على أن تكون آلة الحلاقة متصلة بمصدر كهربائي. وبعد بضعة دقائق من إكمال شحن البطارية، تنتقل الآلة إلى وضع الإستعداد: وحينها تتوقف شاشة العرض.

## ضوء الشحن الخفيف (9b)

يومض ضوء الشحن الضعيف بالأحمر عند إنخفاض الشحن. تكون الطاقة المتبقية كافية لإتمام حلاقتك. قدرة البطارية المتبقية تكفي للحلاقة مرتين أو ثلاث مرات.

## شاشة عرض آلة الحلاقة

تعرض شاشة عرض آلة الحلاقة حالة شحن البطارية. وسيومض مؤشر الشحن الأخضر خلال الشحن أو أثناء إستخدام الماكينة. وعند إكمال شحن البطارية، سيضيء مؤشر الشحن الأزرق باستمرار بشرط أن تكون الآلة متصلة بمنفذ كهربائي.

وبعد بضعة دقائق من إكمال شحن البطارية، تنتقل الآلة إلى وضع الإستعداد: وحينها تتوقف شاشة العرض.

يومض مؤشر إنخفاض الشحن باللون الأحمر ليشير إلى إنخفاض شحنة البطارية. قدرة البطارية المتبقية تكفي للحلاقة مرتين أو ثلاث مرات.

## إستخدام آلة الحلاقة

### طريقة الإستعمال

إضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (9) لتشغيل الماكينة:

- سيتكيّف رأس آلة الحلاقة المحورية والرقائق العائمة أوتوماتيكياً على كل منحني من منحنيات وجهك.

- لحلاقة الأماكن التي يصعب الوصول إليها (مثل أسفل الأنف) قم أولاً بسحب رأس الحلاقة الى الوراء، ثم بعد ذلك حرك زر الإغلاق في الرأس الى الورا. الرأس المتحرك مقفل في هذه الزاوية.

- لتشذيب السوالف، أو الشارب، أو اللحية، زلّ أداة تشذيب الشعر الطويل المنبثقة (4) لأعلى.

- 1 حافظلة الرقاقة والقاطع
- 2 زر تحرير الحافظة
- 3 مفتاح قفل رأس الماكينة
- 4 أداة تهذيب منبثقة لتهذيب الشعر الطويل
- 5 مفتاح تشغيل/إيقاف
- 6 - زر الإعداد (حساس)
- 7 + زر الإعداد (مكثف)
- 8 زر إعادة تعيين
- 9 شاشة عرض آلة الحلاقة
- 9a أضواء الشحن الأخضر (الخضراء)
- 9b ضوء الشحن الضعيف (أحمر)
- 9c مؤشر الاستبدال
- 10 قابس طاقة آلة الحلاقة
- (يختلف التصميم من آلة لأخرى)
- 11 حقيبة سفر
- 12 مجموعة الحبل الخاص

## الشحن

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرّة في درجات الحرارة بالغة الإنخفاض أو الإرتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية. لا تُعرض آلة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.


- وصل آلة الحلاقة بمنفذ كهربائي من خلال مجموعة الكابل الخاصة (12)، على أن تغلق المحرك وتشحن الآلة لمدة لا تقل عن ساعة.
- ويمنحك الشحن الكامل للآلة ما يصل إلى 50 دقيقة من الحلاقة دون كابل كهربائي. وقد يختلف ذلك بحسب نمو لحيتك ودرجة حرارة الجو.

إنّ منتجاتنا مصمّمة بحيث تطابق أعلى معايير الجودة، والوظيفة والتصميم. نأمل أن تستمتع بألة حلاقة براون الجديدة.


اقرأ هذه التعليمات كاملة، فهي تحتوي على معلومات السلامة. واحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

### تحذير

ستصلك مع آلة الحلاقة مجموعة كابل خاصة ذات مصدر طاقة مضمن وأمن بفولطية منخفضة. لا تستبدل أي جزء منها أو تعبث به، وإلا فقد تتعرض لخطر صدمة كهربائية. لا تستخدم سوى مجموعة الكابل الخاصة الواردة مع الجهاز.

إذا كتب على ألتك الرمز -C فهذا يعني بأنه بإمكانك استخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-492 من براون.

لا تحلق باستخدام رقاقة تالفة أو سلك تالف.

 من الممكن تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الإستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلاّ بدون أسلاك.

يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وأكبر استعمال هذا الجهاز، وكذا الأشخاص ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية المحدودة، أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافيتين، إذا توفّر لهم الإشراف أو إرشادات الاستخدام الآمن للآلة وفهموا الأخطار المحتملة. يجب ألاّ يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألاّ يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الآلة أو صيانتها، إلاّ إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وتم ذلك تحت إشراف الكبار.